

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。  
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!

Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de comenzar el montaje.

## 取扱説明書



## INSTRUCTION MANUAL

### DRT readyset (with KT-6)

1:10 Scale Radio Controlled .18 Engine Powered 4WD Racing Truck



#### 安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません！

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。



#### UNDER SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- It is highly recommended that first-time builders seek advice of experienced modelers before beginning assembly.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



#### ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genug Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.

- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。
- ラジコン保険に加入して安全に楽しみましょう。



#### ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le montage du kit, prenez conseils auprès des modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des événements de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



#### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este modelo R/C no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual siempre a mano

● This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.

● Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.

● CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.

● Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interagir avec d'autres fréquences.

● Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.

● この商品は14才以上を対象に設計しています。玩具ではありません。

\*製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。 \*Specifications are subject to change without prior notice!

\*Les spécifications peuvent changer sans préavis! \*El fabricante puede modificar los kits sin previo aviso

'Copyright 2008 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

31082-T01



\*Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung möglich!

(和英独仏西)

No. 31082

# 安全のための注意事項 / SAFETY PRECAUTIONS / Sicherheitshinweise / PRECAUTIONS D'EMPLOIS / Precauciones de seguridad

● DRTは、本格的な無線操縦模型です。玩具ではありません！

DRT is a radio control model, not a toy!

berprfen Sie Ihr Fahrzeug auf mögliche Beschädigungen nach dem Betrieb!

Ce modèle ne doit pas être un jouet !

Su DRT es un modelo de Radio Control, no es un juguete

● DRTを楽しむために、走行前の組立てや、走行後のメンテナンス、オプションの交換などをおこないます。

In order to enjoy running the DRT, complete the assembly before operating.

Do routine maintenance work after operation. Replacement parts and option parts are available separately.

Vor dem Betrieb, müssen die Modelle gemäß dieser Anleitung montiert werden. berprüfen Sie das Modell auf Beschädigungen nach dem Fahrbetrieb. Ersatz- und Tuningteile können über den Fachhandel bezogen werden.

Assembler votre DRT avant de l'utiliser. Effectuer une maintenance de votre DRT après chaque utilisation.

Consulter la liste des options et pièces de rechange à la fin de la notice.

Para poder disfrutar de su DRT deberá completar el montaje antes de ponerlo en marcha.

● アルカリ乾電池や充電式の電池は、使い方を誤ると大きな電流が流れ、発熱や液(電解液)漏れの可能性があります。

Improper usage of Alkaline cells or rechargeable batteries may damage the electronics of the car and/or the radio.

Entfernen Sie die Batterien aus Fahrzeug und Sender nach dem Fahrbetrieb!

L'utilisation de piles ou batteries défectueuses peut causer des dommages à l'électronique de la voiture ou la radio.

Un uso indebido de las baterías recargables podrá dañar el equipo de radio.

DRTを安全に取扱うために下記の事項を、必ずお守りください。

In order to operate DRT safely, adhere to following instructions:

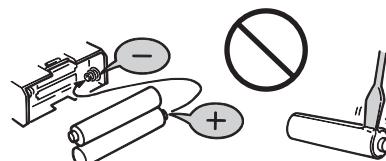
Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise

RESPECTER LES CONSIGNES DE SECURITE SUIVANTES :

Respete los siguientes consejos de seguridad:



\*この説明を守らないと生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。  
\*Here are some possibilities of significant damage to life and/or body, if the following explanations are not adhered to:  
\*Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.  
\*Problèmes et dommages possibles dans le cas du non respect des consignes de sécurité.  
\*Le indica la posibilidad de sufrir un accidente si no sigue los consejos.



禁止  
PROHIBITED  
VERBOTEN  
DEFENDU  
PROHIBIDO

►組立て前に必ず説明書を最後までお読みください。また、組立てに慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立てください。

Before you begin, read the manual thoroughly. First time builders should seek advice from modelers who have experience in assembling models.

Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.

Lire attentivement la notice de montage. Pour les débutants il est recommandé de s'encadrer d'une personne expérimentée afin d'assembler correctement votre DRT.

Asegúrese de leer enteramente el manual antes de empezar.

Los principiantes en este hobby deberán pedir consejo a expertos antes de comenzar el montaje.



禁止  
PROHIBITED  
VERBOTEN  
DEFENDU  
PROHIBIDO

►小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。

また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。

As the product includes small and sharp parts, assemble and store this product only in places out of the reach of children.

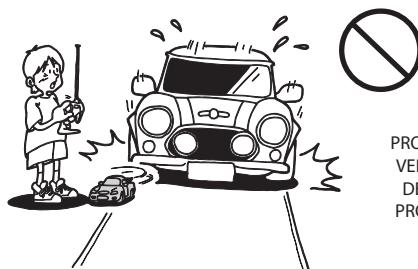
Nicht in Kinderhöhe gelangen lassen!

L'assemblage de votre DRT doit être fait à l'abri des jeunes enfants.

Garder hors de portée des enfants les pièces de votre DRT.

Realice el montaje fuera del alcance de los niños ya que su kit

contiene piezas pequeñas.



禁止  
PROHIBITED  
VERBOTEN  
DEFENDU  
PROHIBIDO

►車道・人ごみ・幼児の近くでは走行させないでください。

事故の原因となります。

Do not operate the model on public roads, in crowded places and near children. It may cause accidents.

Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.

Utiliser votre DRT à l'abri du public et de la circulation automobile.

No rueda su modelo en calles, carreteras, lugares públicos ni

cerca de colegios ya que podrá ocasionar un accidente.



注意

Cautions!

Achtung!

Attention!

Precaución

\*この説明を守らないと軽傷程度の被害または、物損事故が発生する恐れがあります。

\*The following shows you some possibilities of injuries and/or damages of material property when the instructions are not adhered to.

\*Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

\*Les dessins ci-dessous vous montrent les précautions d'emploi à prendre afin d'utiliser sans risque votre DRT.

\*Le indica la posibilidad de accidentes y daños materiales si no sigue los siguientes consejos.



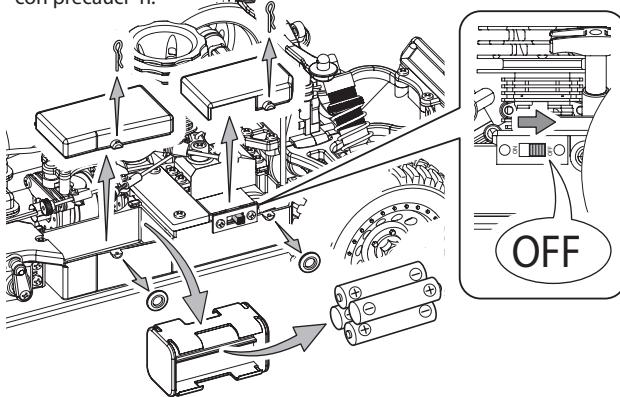
►カッターやニッパー、ドライバーなど工具の取り扱いには十分注意してください。

Cutters, wire cutters and screwdrivers need careful handling.

Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!

Utiliser avec prudence les ciseaux, tournevis ou pointes dans les phases de montage ou d'entretien de votre DRT.

Maneje las herramientas, cuchilla, destornilladores, etc... con precaución.



►走行後や、走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、車体と送信機の電池を取り外してください。誤作動や電池の発熱・液漏れなど危険な場合があります。

When the model is not in use, always switch off the receiver and the transmitter. Disconnect/remove the batteries from the model and the transmitter. Leaving the batteries connected may cause overheating and leakage.

Nach dem Fahrbetrieb die Batterien / Akkus aus Sender und Modell entfernen!

Lorsque vous n'utilisez plus votre DRT, éteindre le récepteur puis le l'émetteur. Retirer ensuite les batteries de votre radio et de votre DRT puis les entreposer à l'écart des enfants et de toutes sources de chaleur ou d'humidité.

Cuando no vaya a utilizar el modelo, desconecte el receptor y luego la emisora. Retire las pilas del compartimento y también las de la emisora.



►塗装する場合は室内の換気に十分注意し、作業を行ってください。

Painting must be done only in a well-ventilated area.

Lackieren Sie die Karosserie nur an einem gut belüfteten Ort!

L'utilisation de peinture, le cas échéant doit s'effectuer dans un lieu ventillé.

Realice el pintado en una zona con buena ventilación.



►同じ周波数の近くでは走行させないでください。

混信によりコントロール不能で暴走の原因になります。

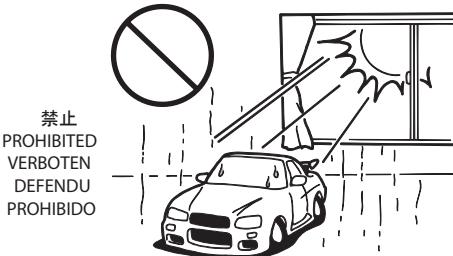
Do not use the same radio frequency with someone at the same time. Radio signals will be mixed and there will be loss of control, which could cause accidents.

Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

Toujours se renseigner sur les fréquences radios utiliser par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Compruebe siempre las frecuencias antes de empezar a rodar.

Si hubiera otro modelista utilizando la misma frecuencia que usted, podría perder el control de su modelo causando un serio accidente.



►温度の高くなる場所や湿度の高い場所などは長期間の保管はしないでください。

Do not store this model in a high-temperature or humid area nor under direct sunlight.

Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen!

Ne pas exposer votre DRT à l'humidité ou une source de chaleur trop importante.

No guarde su modelo en ambientes muy calurosos o muy húmedos.



次のような時、場所では走らせない。思わぬ事故の原因になります。

**WARNING:** Do NOT operate the model in the following places and situations: (Non-observance may lead to accidents!)

**VORSICHT:** Bedienen Sie Ihr Modell niemals an folgenden Orten und unter folgenden Umständen!

**ATTENTION:** Ne jamais utiliser votre modèle dans les endroits suivants!

**AVISO:** NO utilice su modelo en los lugares y condiciones indicados (El no seguimiento podrá ocasionar un accidente)

● 走行させてはいけない場所。

1. 自動車道路。
2. 小さな子供のそば、人の多いところ。
3. 民家の近く、公園など。
4. 室内、せまいところ。

※人にケガをさせる原因になります。また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。



● プロポ関係の電池残量が少ない時。

電池が減ってくるとコントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

● 近くで無線操縦模型を楽しんでいる人がいる。

同じバンドでの同時走行はできません。コントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

● 車の動きがおかしい？？とき

すぐに走行を中止して原因を調べてください。原因不明のまま走行させると、思わぬ故障や事故の原因になります。

Operate your model ONLY on designated areas, race tracks and other spacious areas. Do NOT operate it:

1. on roads!
  2. in places where children and other people gather!
  3. in residential districts and parks!
  4. indoors and in limited space!
- \* Non-observance of the above may be cause for personal injuries and property damages.

Always check the radio batteries!

With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off. Models may become out of control under such condition, which may cause serious accidents.

Keep in mind that people around you may also operate a radio control model!

NEVER share the same frequency with somebody else at the same time! Signals will be mixed and you will lose control of your model. This may lead to accidents!

When the model is behaving strangely . .

Immediately stop the model and check the reason. Do not operate the model until the problem is solved. This may lead to further trouble and unforeseen accidents!



事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。

**WARNING:** In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:

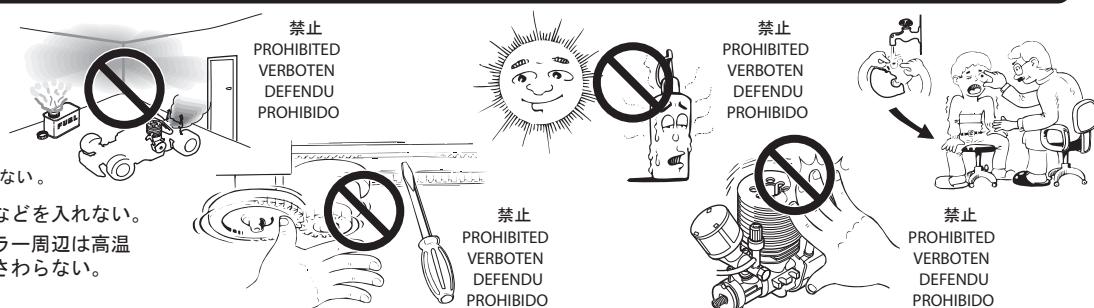
**VORSICHT:** Zur Unfall- und Sachschadenvermeidung, beachten Sie bitte auch folgendes:

**ATTENTION:** Respectez les consignes suivantes afin de faire valoir votre modèle en toute sécurité :

**AVISO:** Lea los siguientes consejos para prevenir posibles accidentes.

● 燃料の取扱いの注意。

1. 取扱いは、必ず屋外で。
2. 模型用グロー燃料を必ず使用。
3. 火気には絶対に近づけない。
4. 飲んだり、目に入れたりしない。
5. 保管は、キャップをしっかりと締め。幼児の手の届かない冷暗所に置く。
6. 使用後の空き缶は、火中に投げ入れない。



● 回転している部分に、指や物などを入れない。

● 走行直後は、エンジン、マフラー周辺は高温になっているので、すぐにはさわらない。

● Handling fuel safely:

1. Handle fuel only outdoors!
2. Only use glow fuel for radio control models!
3. Never use fuel indoors or in places with open fires and sources of heat!
4. Never swallow fuel or let it into your eyes!
5. Store fuel only in cool, dry and dark places out of children's reach! Tightly shut the cap!
6. Do not dispose of empty fuel cans into a fire! There is danger of explosion!

● Do not put fingers or any objects inside rotating and moving parts!

● Right after use, do not touch the engine and muffler! Danger of burning yourself!

● Zum sicheren Gebrauch von Kraftstoff:

1. Kraftstoff nur draußen gebrauchen!
2. Nur Kraftstoff für RC-Modelle gebrauchen!
3. Kraftstoff niemals drinnen oder in der Nähe von Feuer- und Hitzequellen gebrauchen!
4. Kraftstoff niemals schlucken! Vorsicht auch vor Kraftstoffspritzer in die Augen!
5. Kraftstoff nur in kalten, trockenen und dunklen Orten außer Reichweite von Kindern aufzubewahren! Sorg' bitte verschlossen!
6. Niemals leere Kanister in ein offenes Feuer werfen! Explosionsgefahr!

● Stecken Sie niemals Ihre Finger in bewegende oder sich drehende Teile.

● Nach dem Fahren, fassen Sie niemals den Verbrennungsmotor und den Schalldämpfer! Verbrennungsgefahr!

● Consignes de sécurité :

1. Utiliser seulement à l'extérieur!
2. Utiliser seulement pour modèles radio-commandés !
3. Ne jamais utiliser à l'intérieur et à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur!
4. Ne jamais avaler! Attention aux projections dans les yeux!
5. Toujours garder dans un endroit frais, sec et sombre hors de portée des enfants! Bien visser le bouchon!
6. Ne jamais jeter un bidon vide dans un feu! Danger d'explosion!

● Ne jamais mettre vos doigts dans des parties en mouvement!

● Après l'utilisation, ne jamais toucher le moteur et le silencieux! Danger de brûlures!

● Manejo del combustible:

1. Uselo siempre en espacios abiertos
2. Utilice combustible "Cyclone".
3. No lo utilice en lugares cerrados ni cercanos a fuentes de calor, chispas etc...
4. No lo trague ni permita que entre en contacto con los ojos.
5. Guardelo en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños.
6. No arroje las latas vacías al fuego.

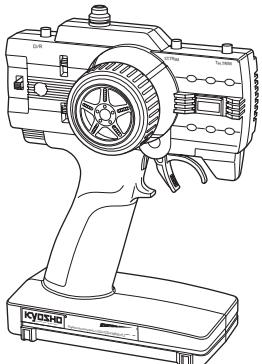
● NO toque las piezas mecánicas mientras esté en funcionamiento.

● No toque el motor mientras esté caliente ya que podrá quemarse.

# セット内容 / Content / Inhalt / CONTENU DE VOTRE VALISETTE / Contenido

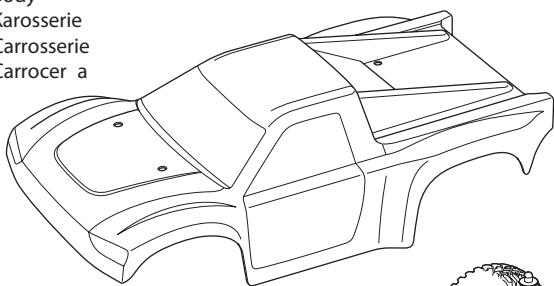
## ■送信機(コントローラー)

Transmitter (Controller)  
Fernsteuerung  
Radiocommande 2 voies  
Emisora



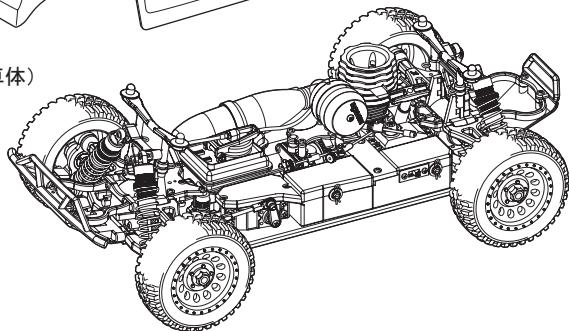
## ■ボディ

Body  
Karosserie  
Carrosserie  
Carroceria



## ■シャシー(車体)

Chassis  
Chassis  
Chassis  
Chasis



## ■送信アンテナ

Transmitter Antenna  
Senderantenne  
Antenne radio  
Antena emisora

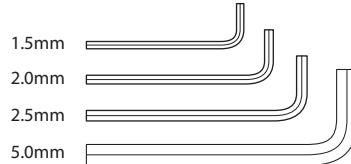


## セットに入っている工具

TOOLS INCLUDED  
GELIEFERTE WERKZEUGE  
OUTILS FOURNIS  
HERRAMIENTAS INCLUIDAS

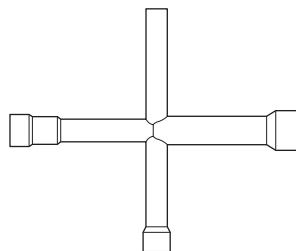
### ■六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)

Hex wrenches (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)  
Sechskantschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)  
Clé allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)  
Llaves allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)



### ■十字レンチ (大)

Cross Wrench (big)  
Kreuzschlüssel (groß)  
Clé en croix (grande)  
Llave de cruz (Grande)



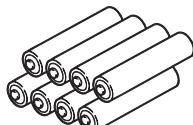
# セットの他に必要な物 / Equipments Not Included / Erforderliches Werkzeug / OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS !) / Equipo Necesario

## <送信機用

< For Transmitter  
< Für den Sender  
< Pour la radiocommande  
< Para la emisora

## ■単3アルカリ乾電池………8本

AA Alkaline Dry Batteries  
8 pieces  
8 St. AA Trockenbatterien  
8 batteries de type R6 pour  
votre radiocommande  
8 Pilas alcalinas AA

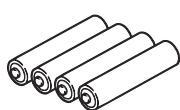


## <車体用

< For Car>  
< Für das Auto>  
< Pour la voiture>  
< Para el coche>

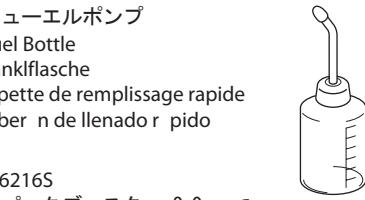
## ■単3アルカリ乾電池………4本

AA Alkaline Dry Batteries  
4 pieces  
4 St. AA Trockenbatterien  
4 batteries de type R6 pour  
votre radiocommande  
4 Pilas alcalinas AA



## No.96423

■ フューエルポンプ  
Fuel Bottle  
Tankflasche  
Pipette de remplissage rapide  
Biberón de llenado rápido



## No.73111

■ グロー燃料  
Glow Fuel  
Kraftstoff  
Carburant  
Combustible



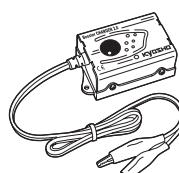
## No.36216S

■スパークブースター 2.0  
Spark Booster 2.0  
Glow Starter  
Socquet de démarrage  
Spark Booster 2.0



## No.36217

■ブースターチャージャー 2.0  
Booster Charger 2.0  
Ladegeraet fuer Glow Starter  
Chargeur  
Booster Charger 2.0



## ■+ドライバー

Phillips Screwdriver  
Kreuzschlitzschraubendreher  
Tournevis cruciforme  
Destornilladores Phillips



## 注意 / Caution / Achtung! / Precautions! / Precauciones

※送信機に、ニッケル水素(単3形)電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接防止リップ(仕切り)が付いています。

一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物がありますので、電池を購入する前に必ず確認してください。

\*When using Nickel Metal-Hydride batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions to stop reverse flow of current. The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.

\*Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicher einen Kontakt im Batteriefach herzustellen. Das Batteriefach schützt durch diese Bauweise vor Verpolungen.

\*Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, vérifiez avant de les acheter, que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boîtier.

\*Al utilizar baterías Ni-MH (AA), instale las baterías respetando la polaridad indicada en el portapilas.

Además compruebe que las baterías posean la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + más corto de lo normal.

※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！

\*NOTE: Oxyride batteries cannot be used!

\*Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!

\*NOTE : Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.

\*NOTA: No utilice baterías Oxyride.



プラス端子の突起が1.4mm以上  
Plus terminal height of more than 1.4mm.  
Pluspol muss grösser als 1.4 mm sein!  
La borne du + doit être sup. 1.4mm.  
El terminal + debe medir más de 1.4mm.



►ガソリンや灯油は使用禁止。  
Never use gasoline  
nor kerosene!  
Verwenden Sie niemals  
handelsübliches Benzin  
und Diesel!  
N'utilisez jamais ni de  
l'essence ni du gasoil!  
Nunca utilice gasolina  
ni otros combustibles!

# 送信機の準備 / Transmitter Preparation / Der Sender / PREPARATION RADIO / Preparaci n Equipo R/C

## 送信機 KT-6

Transmitter KT-6 / Sender KT-6 /

Emetteur KT-6 / Emisora KT-6

### ステアリングD/Rアジャスター

Steering D/R Adjuster

Dual Rate Justierung

Limitateur de d battement de direction

Dual Rate de Direcci n

ステアリングの舵角を調整します。

To adjust Steering Angle

Zur Justierung des maximalen Lenkausschlags

Permet d'ajuster le d battement de la direction

Permite ajustar el angulo de la direcci n

### LEDインジケーター

LED Indicator

LED Anzeige

Indicateur de batterie

Indicador LED

電源スイッチが ON の時に、ランプが点灯します。

When the power switch is ON, the lamp will light up.

Bei eingeschaltetem Sender leuchtet die LED auf.

Lorsque la radiocommande est en marche,

la diode est allum e.

Al estar la emisora conectada, se iluminar .

### 電源スイッチ

Power Switch

Ein-/Ausschalter

Interrupteur M/A

Interruptor

### ステアリングホイール

Steering Wheel

Lenkrad

Volant de commande de direction

Volante de direcci n

左右に曲がる操作を行います。

Turn model to left or right.

Zur Steuerung der Fahrtrichtung (rechts - links)

Contr le la direction droite/gauche

Hace que el modelo gire a izquierda o derecha

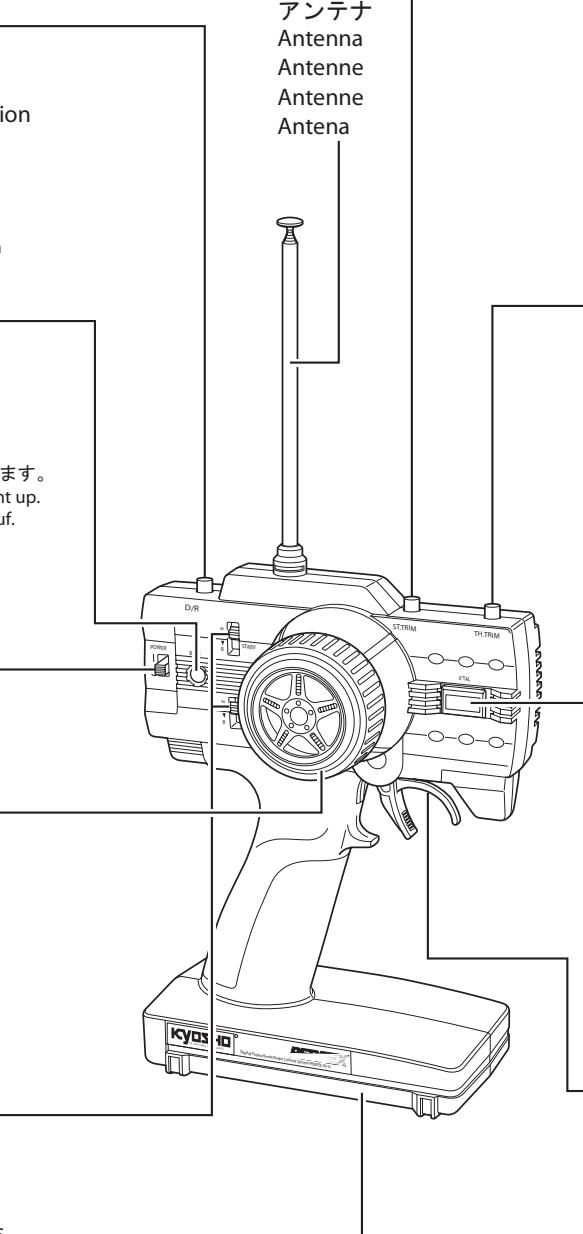
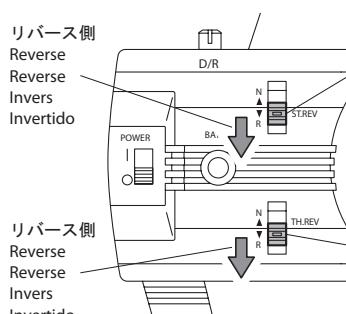
### サーボリバーススイッチ

Servo Reversing Switch

Servo-Reverse-Schalter

Interrupteur d'inversion des servos

Interruptor de inversi n de los servos



### ステアリングトリム

Steering Trim

Trimmschieber f r Lenkung

Trim de direction

Trim de Direcci n

車がまっすぐに走るように調整します。

Adjusts the steering in small increments so the model will run straight.

Zur exakten Justierung des Neutralpunktes

Permet d'ajuster la direction

Permite ajustar el recorrido de la direcci n en peque os incrementos para poder alinear la direcci n y conseguir que el modelo ruede en linea recta.

### スロットルトリム

Throttle Trim

Trimmschieber f r Gashebel

Trim de gaz/frein

Trim de Gas

車が走り出さないように調整します。

Adjusts the throttle in small increments so the model will not move at neutral.

Neutrallage so justieren, daS das Modell sich nicht bewegt.

Ajuster pas pas le trim de la commande d acc l ration pour obtenir le neutre.

Permite ajustar el recorrido del gas en peque os incrementos para impedir que el modelo se mueva en el punto neutral.

### 送信機用クリスタル

Crystal

Quarzpaar

Quartz

Cristal emisora

※クリスタルを交換する場合は、フタバ製 (AM27MHz) 用をお買い求めください。

When changing or replacing frequency crystal, please purchase or replace with Futaba AM27MHz or Futaba compatible AM27MHz crystals.

Beim Wechseln oder Austauschen des Quarzes, verwenden Sie den Futaba AM 27 MHz oder einen Futaba der mit AM 27 MHz Quarzen kompatibel ist.

Lors du changement ou du remplacement d'un quartz, utiliser uniquement un quartz Futaba 27MHz AM ou compatible.

Cuando cambie los cristales de frecuencia, por favor utilice cristales AM27MHz marca Futaba o compatibles.

### スロットルトリガー

Throttle Trigger

Gas-/Bremshebel

G chette de commande de gaz

Gatillo de Gas

前進、ブレーキの操作を行います。

Controls forward movement and braking functions.

Gas- und Bremsfunktion

Permet le contr le de la marche avant,

du frein et de la marche arri re.

Controla la velocidad y el freno.

### バッテリーカバー

Battery Cover

Batteriefachdeckel

Couvercle porte piles

Tapa portapilas



付属の送信機以外はご使用になれません。

Transmitters other than the one included cannot be used with this product.

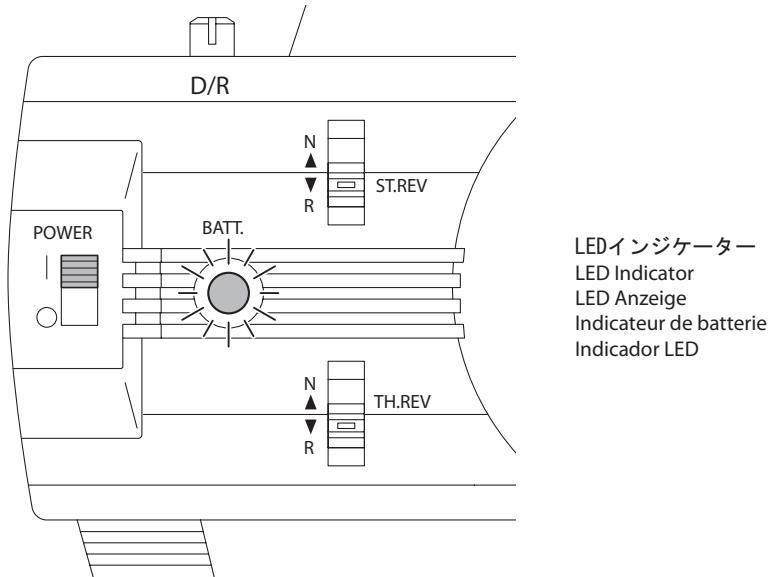
Verwenden Sie ausschlie lich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des DRT.

Utiliser votre DRT uniquement avec la radio fournie dans la valisette.

Utilice siempre la emisora incluida con su modelo. No intente utilizar otro tipo de emisora.

## 送信機 / Transmitter / Sender / Radiocommande / Emisora

► LEDインジケーターが点滅したらすぐに乾電池を新品と交換してください。  
 When the LED indicator flashes, replace batteries as soon as possible.  
 Wenn die LED Anzeige aufleuchtet, Akkus so schnell es geht austauschen.  
 Lorsque diode se met a clignoter, remplacer immédiatement les batteries.  
 Cuando el LED parpadee, cambie las baterías cuanto antes.



送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。  
 Do NOT operate when transmitter and/or receiver batteries are low or else the control of the model will be lost.  
 Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!  
 Ne jamais attendre que les piles de la radio soient dchargées pour les changer.  
 Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podrían perder el control de su modelo.

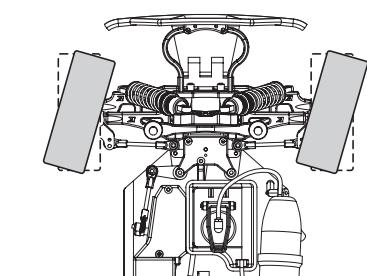
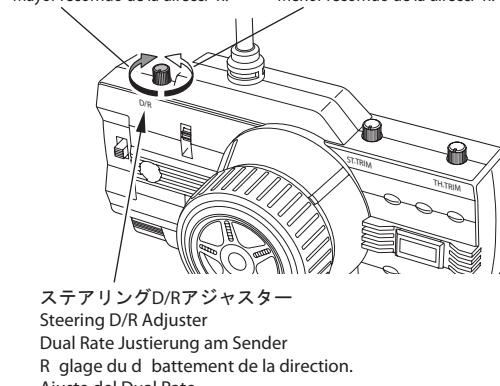
ステアリングD/Rアジャスター  
 Steering D/R Adjuster  
 Dual Rate Justierung am Sender  
 Réglage du dual battement de la direction.  
 Dual Rate dirección

► ステアリングホイールを操作したときの舵角(切れ角)を、ステアリングD/Rアジャスターで調整します。  
 Use Steering Dual Rate Adjuster to set the steering angle.  
 Mit der Dual Rate Funktion kann der maximale Lenkausschlag begrenzt werden.  
 Utiliser le Dual Rate afin d'obtenir le débattement de la direction souhaité.  
 Utilice el Dual Rate de dirección para variar la cantidad del ángulo de dirección al mover el volante.

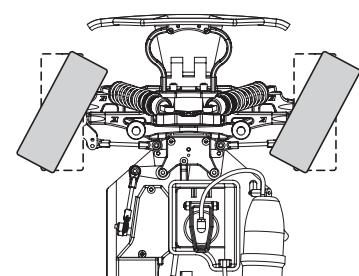
< 舵角が少なくなる  
 < Steering angle is less  
 < Kleiner Lenkausschlag  
 < Le débattement est moins important.  
 < Menor ángulo de dirección

\*好みに合せて操縦しやすい位置に調整します。  
 \*Turn the D/R adjuster knob to set your steering preference.  
 \*Stellen Sie den maximalen Lenkausschlag ein!  
 \*Ajustez selon votre pilotage.  
 \*Ajuste según sus necesidades de pilotaje.

舵角が多い  
 Steering angle will give you more steering.  
 Ausschlag größer  
 L'angle de direction vous procure plus de débattement de la direction.  
 Mayor recorrido de la dirección.  
 舵角が少ない  
 Steering angle will give you less steering.  
 Ausschlag kleiner  
 L'angle de direction vous procure moins de débattement de la direction.  
 Menor recorrido de la dirección.

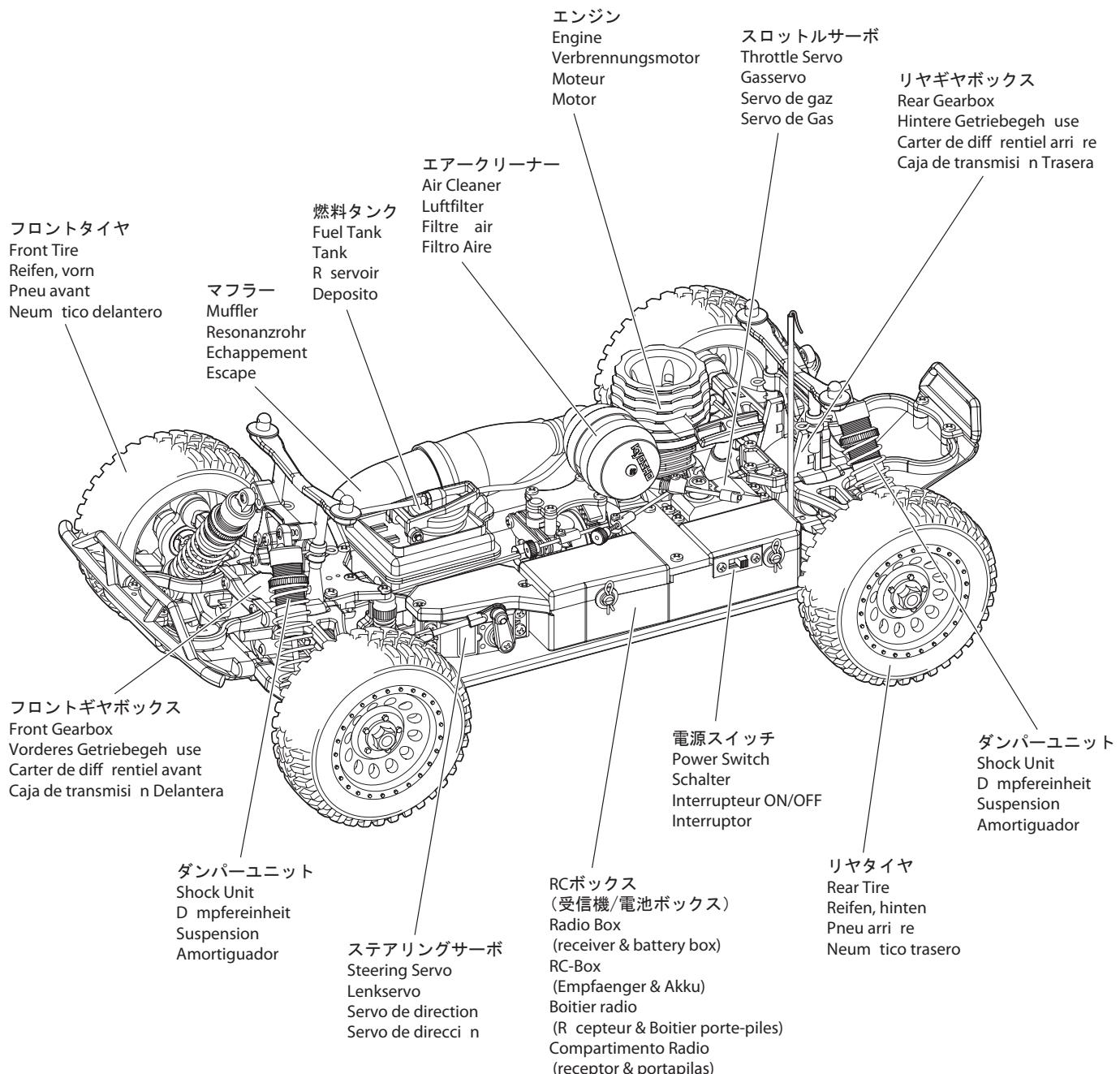


< 舵角が多くなる  
 < Steering angle is more  
 < Großer Lenkausschlag  
 < Angle de direction important.  
 < Mayor ángulo de dirección



# 各部の名称 / GLOSSARY OF MAIN PARTS / bersicht der Hauptteile / GLOSSAIRE / INDICE DE PIEZAS

シャシー / Chassis / Das Chassis /  
Chassis / Chasis



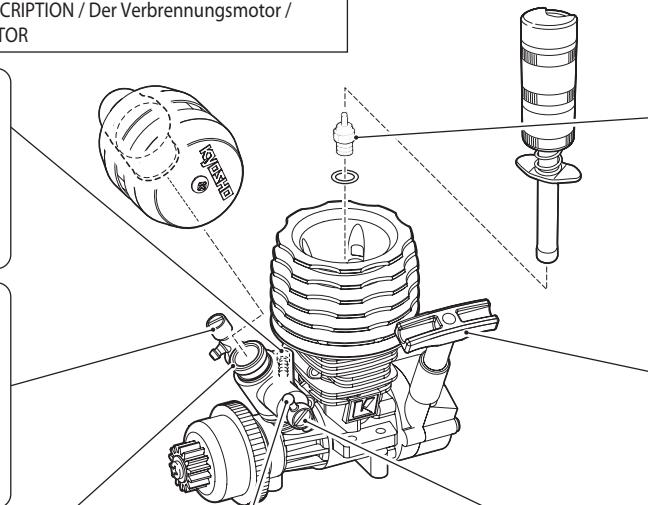
# 走行前のチェック / Pre-Run Check / Vor dem Start / Pre-Run Check / Comprobaciones Previas

## 1 エンジン各部名称と働き / ENGINE DESCRIPTION / Der Verbrennungsmotor / Description du moteur / PARTES DEL MOTOR

スロットルストップスクリュー  
アイドリング時のスロットルレバーの開き具合を調整する。  
Idle Adjustment Screw:  
Adjusts the carburetor opening when idling.  
Anschlagschraube f r Leerlauf:  
Mechanische Justierung f r Leerlaufdrehzahl.  
Vis de r glage du ralenti:  
r gle l'ouverture du carburateur.  
Tornillo de Ralent :  
Ajusta la abertura del carburador a ralenti .

ニードル  
混合気の燃料の量を調整する。  
Needle Valve:  
Adjusts the amount of fuel inflow for the mixture.  
D sennadel:  
Mit der D sennadel wird die Treibstoffmenge reguliert, die der Motor erh lt.  
Pointeur:  
r gle l'arriv e d'essence dans le carburateur.  
Aguja:  
Ajusta la cantidad de combustible de la mezcla

キャブレター  
燃料と空気を混ぜ混合気を作り、その量でエンジンの回転数をコントロールする。  
Carburetor:  
Mixes air and fuel appropriately to control engine running.  
Vergaser:  
Der Vergaser regelt das Luft-Treibstoffgemisch.  
Carburateur:  
m lange l'air et le carburant de mani re appropri e.  
Carburador:  
Mezcla el aire y el combustible.



グロー・プラグ  
圧縮された混合気に点火する。  
Glow Plug:  
Ignites the compressed air-fuel mixture.  
Gl hkerze:  
Die Gl hkerze sorgt f r die Z ndung des Treibstoffgemisches.  
Bougie incandescence:  
provoque l'explosion du m lange air-carburant comprim .  
Bu j a:  
Provoca la ignici n de la mezcla aire-combustible.

リコイルスターター  
エンジンを始動させる。  
Recoil Starter:  
Starts the engine.  
Anrei starter:  
Durch Ziehen am Anrei starter wird der Motor gestartet.  
Tirrette de d marrage:  
assure le d marrage du moteur.  
Arancador manual:  
Arranca el motor

スロットルレバー  
混合気の量を調整しエンジンの回転数を制御する。  
Throttle Lever:  
Adjusts amount of air-fuel mixture inflow and controls engine rpm.  
Drosselk ken:  
Die Anlenkung des Drosselk ens wird mit dem Gasservo verbunden.  
Levier de gaz:  
r gle le m lange air-carburant et d finit le r gime moteur.  
Mando de gas:  
Ajusta la cantidad de aire-combustible de la mezcla.

スロー絞り調整スクリュー  
スロー時の混合気・燃料の量を調整する。  
Idle Mixture Screw:  
Adjusts volume of air and fuel in mixture.  
Leerlauf Gemischschraube:  
Reguliert das Gemischverh ltnis.  
Vis de reprise:  
R gle le m lange air/carburant.  
Tornillo de Baja:  
Ajusta el volumen de aire y el combustible en la mezcla.

エンジンは精密部品で構成されています。不用意に分解等をすると、エンジン本来の性能を発揮できなくなることがあります。

Engines include many high-precision parts. If disassembling engines carelessly, their original performance may be lost!  
Der Motor enth lt viele empfindliche Pr zisionsteile. Achten Sie beim Zerlegen und Zusammenbau darauf, da Sie alle Teile richtig montieren!  
Andernfalls kann der Motor besch digt werden!  
Le moteur est compose de nombreuses pi ces de haute precision. Si vous ne le demonitez pas soigneusement, les performances pourraient s'en ressentir!  
Los motores incorporan gran cantidad de piezas de alta precisi n. Cuando desmonte el motor, realice todas las operaciones con sumo cuidado.

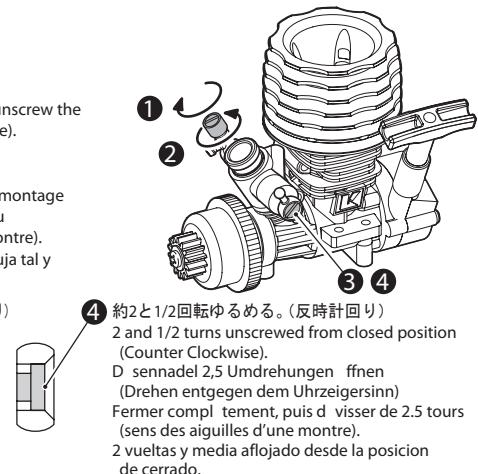
## ■ニードルの基本位置 / Adjust the needle valve. / Einstellung der D sennadel. / R glage du pointeau / Ajuste de la aguja

- ① ニードルが止まるまで軽くしめる。(時計回り)  
Gently screw in the needle valve (Clockwise).  
Schlie en Sie vorsichtig die D sennadel (Drehen im Uhrzeigersinn).  
Vissez compl tement, et sans forcer, la vis de pointeau (dans le sens des aiguilles d'une montre).  
Apriete suavemente la aguja (Hacia la derecha).

スロー絞り調整スクリューの基本位置  
Idle Mixture Screw Position  
Die Leerlauf Gemisch-Schraube  
Posici n del Tornillo de Baja  
Vis de reprise

- ② 約2と1/2回転ゆるめる。(反時計回り)  
Refer to the engine instruction manual and unscrew the needle valve as specified (Counter Clockwise).  
ffnen Sie die D sennadel 4 Umdrehungen (Drehen gegen den Uhrzeigersinn).  
R f rez-vous aux instructions du manuel de montage et d vissez la vis de pointeau comme indiqu (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).  
Lea las instrucciones del motor y afloje la aguja tal y como se indica (Hacia la izquierda).

- ③ スロー絞り調整スクリューが止まるまで軽くしめる。(時計回り)  
Gently screw in the idle mixture screw to closed position (Clockwise).  
Leerlauf-D sennadel vorsichtig bis zum Anschlag schlie en (Drehen im Uhrzeigersinn).  
Fermer (en douceur) la vis de reprise (sens des aiguilles d'une montre).  
Apriete suavemente el tornillo de baja hasta la posicin de cerrado.



- ④ 約2と1/2回転ゆるめる。(反時計回り)  
2 and 1/2 turns unscrewed from closed position (Counter Clockwise).  
D sennadel 2,5 Umdrehungen ffnen (Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn).  
Fermer compl tement, puis d visser de 2.5 tours (sens des aiguilles d'une montre).  
2 vueltas y media aflojado desde la posicin de cerrado.

## 2 その他走行前のチェック / CHECKLIST BEFORE RUNNING / Die Checkliste vor dem Start / Points a verifier avant le demarrage / COMPROBACIONES PREVIAS

- ピスなどのゆるみはありませんか？
- 可動部分はスムーズに動きますか？また、グリス等適切に塗ってありますか？
- エアクリーナーはついていますか？また、汚れて目詰まりしていませんか？
- 燃料パイプの詰まりやひび割れ、接続の不良はありませんか？
- マフラーや、エキゾーストパイプ等の接続に不良はありませんか？
- Ensure all screws are securely tightened.
- Ensure all moving parts move without binding.
- Are they greased for non-binding movement?
- Install an air cleaner. Ensure it is clean and not clogged.
- Ensure the fuel tubes are securely in place and there is no crack.
- Ensure the muffler and exhaust are damage-free.
- Ensure the radio batteries are fresh. Are they securely installed?
- Ensure servos and linkages move without binding.
- Ensure the area of operation is safe.
- Ensure nobody is on your frequency at the same time.
- berpr fen Sie, ob alle Schrauben festgezogen sind.
- berpr fen Sie, ob alle beweglichen Teile leichtg ngig und an den entsprechenden Stellen gefettet sind.
- Ist der Luftfilter richtig montiert?
- Achten Sie auf einen knickfreien Verlauf des Treibstoffschlauches im Modell.
- berpr fen Sie, ob der Auspuff fest am Motor montiert ist.
- berpr fen Sie, ob die Akkus / Batterien f r die RC-Anlage geladen / frisch sind.
- berpr fen Sie, ob die Servoanlenkungen sich leichtg ngig bewegen k nnen.
- Achten Sie darauf, da s das Gel nde f r den Betrieb Ihres Modells geeignet ist.
- Achten Sie auf eine Frequenzkontrolle!

- 送・受信機の電池はありますか？また、確実に固定されていますか？
- サーボ、リンクエージはスムーズで正確に動作しますか？
- 走行場所は安全ですか？
- 近くで同じバンドで無線操縦模型をしている人はいませんか？
- Assurez-vous que toutes les vis soien bien serr es.
- Assurez-vous que les pi ces en mouvement ne cognt rien. Sont elles bien graiss es?
- Installez un filtre air. Assurez-ous qu'il soit propre.
- Assurez-vous que les tubes d'arriv e d'essence soient correctement install s et propres
- Assurez-vous que l chappement ne soit pas endommag .
- Assurez-vous que les batteries soient bien charg es. Sont-elles bien fix es?
- Assurez-bous que les servos et leurs connections peuvent tre utilis s sans rien cogner.
- Assurez-vous que la piste o vous roule est s re.
- Assurez-vous que personne n'emploie la m me fr quence que vous en m me temps.
- Aseg ure que todos los tornillos y tuercas est n bien fijados
- Aseg ure que todas las piezas m viles se mueven suavemente.
- Instale un filtro de aire. Aseg ure que est bien limpio.
- Aseg ure que el macarr n de combustible no est obstruido.
- Aseg ure que el codo y el escape est n en perfecto estado.
- Aseg ure que las bater as est n perfectamente cargadas.
- Aseg ure que los varillajes se mueven perfectamente.
- Aseg ure que el rea est despejada
- Tambi n que nadie est utilizando la misma frecuencia que usted.

スタートーロープが固くて引けない場合 / Cannot Pull Starter Cord / Der Seilzugstarter lässt sich nicht ziehen / Le lanceur est bloqué / No puede tirar del tirador

症状・原因 /  
PROBLEM ¥ CAUSE / Problem ¥ Ursache /  
PROBLEME ¥ CAUSE / PROBLEMA ¥ CAUSA

対策 /  
REMEDY / Behebung /  
REMEDE / REMEDIO

燃料がエンジンに入りすぎている。  
There is too much fuel in the engine.  
Zu viel Treibstoff im Brennraum.  
Il y a trop de carburant dans le moteur.  
Hay demasiado combustible en el motor.

プラグを外し、リコイルスターを引いて中の余分な燃料を出します。  
注意：燃料がプラグを外した穴からいきおいよく飛び出るので注意してください。  
Remove plug, pull starter cord to remove excess fuel. Avoid fuel splash.  
Glühkerze demontieren und Seilzugstarter kräftig ziehen.  
Retirer la bougie, tirer le lanceur pour vider l'excès de carburant.  
Attention aux projections de carburant.  
Desmonte la bujía, tire del tirador vigorosamente para eliminar el combustible sobrante. Tenga cuidado con el combustible.

スタートーロープを引くことが出来る場合 / If Starter Cord Can Be Pulled / Der Seilzugstarter lässt sich ziehen / Si le lanceur ne peut être tiré / El tirador funciona

燃料がキャブレターまで来ていない。  
Fuel hasn't reached the carburetor.  
Es ist kein Treibstoff im Vergaser.  
Le carburant n'est pas arrivé au carburateur.  
El combustible no llega al carburador.

マフラー出口を指でふさいだまま※リコイルスターをゆっくり引き  
燃料チューブ内の燃料がエンジンまで届いているのを確認する。  
Cover the exhaust exit with your finger and gently pull the recoil starter and  
make sure fuel has been sent down the fuel tube into the carburetor.  
Auslass am Schalldämpfer zu halten und den Anreißstarter so lange  
durchziehen, bis Treibstoff am Vergaser angelangt ist.  
Fermer la sortie du raccordement avec un chiffon, puis tirer doucement le lanceur  
tout en vérifiant que le carburant est entré dans la durite et le carburateur.  
Tape el escape con su dedo y tire suavemente del arrancador  
asegurándose que el combustible ha entrado en el carburador.

エアークリーナーを外し、キャブレターが0.3mm以上開いていない。  
Carburetor is not open more than 0.3mm. (Remove Air Filter to check)  
Vergaserspalt ist geringer als 0,3 mm. (Luftfilter demontieren zum Prüfen)  
Le carburateur n'est pas ouvert plus de 0,3mm. (retirer le filtre d'air pour vérifier)  
El carburador no está abierto más de 0,3mm. (Desmonte el filtro de aire para comprobarlo)

アイドル調整ネジを締め込み調整します。  
Adjust by screwing in the idle adjustment screw.  
Vergaserspalt über die Justierschraube nachjustieren.  
Régler la vis de reprise.  
Ajuste enroscando el tornillo de ralentí.

プラグを外し、プラグヒーターにつなぎ赤熱していない。  
Plug does not glow red when removed and connected to plug heater.  
Die Glühkerze glüht nicht (beim prüfen im ausgebauten Zustand).  
La bougie n'est pas rouge lorsque vous retirez ou connectez le socquet.  
La bujía no se pone incandescente al conectarla al calentador de bujía.

プラグヒーターの電池を交換します。  
Replace the batteries in the plug heater.  
Frische Batterien / Akkus für den Glow Starter einsetzen.  
Remplacer ou recharger la batterie du chargeur.  
Recargar las baterías del chispo.

その他 / Other / Verschiedenes /  
Autres / Otros

プラグを交換します。  
Replace with a new glow plug.  
Neue Glühkerze verwenden.  
Remplacer la bougie.  
Instalar una bujía nueva.

外気温が低い。  
Low outside temperatures.  
Niedrige Außentemperaturen.  
Température extérieure basse.  
Temperatura exterior baja.

エンジンを温めます。  
Warm up the engine.  
Motor länger wärmlaufen lassen.  
Préchauffer le moteur.  
Dejar calentar el motor.

オーバーヒートしている。  
Engine is overheating.  
Der Motor wird zu heiß.  
Le moteur est en surchauffe.  
El motor está demasiado caliente.

エンジンが冷えてから、ニードルを少しづつ緩めて再始動します。  
Cool engine down, then slightly loosen the needle valve and re-start engine.  
Motor abkühlen lassen und Drossenadel öffnen - fester einstellen!  
Laissez refroidir le moteur.  
Dejar que el motor se enfrie y aflojar ligeramente la aguja. Volver a arrancar el motor.

キャブレターがつまっている。  
Carburetor is blocked or clogged.  
Der Vergaser ist blockiert oder verstopft.  
Le carburateur est bloqué ou bouché.  
Carburador obstruido.

クリーナースプレー等で掃除します。  
Clean with cleaner spray etc.  
Vergaser sorgfältig reinigen.  
Le nettoyer avec un spray adapté.  
Limpiar con spray especial.

エアークリーナーがつまっている。  
Air Filter is blocked.  
Der Luftfilter ist verstopft.  
Le filtre d'air est coincé.  
Filtro de Aire obstruido.

清掃または交換します。  
Clean the Air Filter or replace with a new one.  
Luftfilter reinigen oder erneuern.  
Le nettoyer ou le changer.  
Limpiar o instalar un Filtro nuevo.

エンジンの調整が合っていない。  
Engine adjustment is not right.  
Falsche Motoreinstellung.  
Le réglage moteur n'est pas correct.  
Ajuste del motor incorrecto.

P9の『ニードルの基本位置』と『スロー絞り調整スクリューの基本位置』  
を参考に調整します。  
Refer to P9 (Needle Valve position) and (Position of Idle Mixture Screw).  
Siehe Seite 9 im Kapitel Motoreinstellung.  
Se refiere a la Page 9.  
Ver P9 Posición de la Aguja y Posición del Tornillo de Baja.



注意  
CAUTION  
WICHTIG  
ATTENTION  
ATENCIÓN

ブレークイン中は、エンジンの回転を上げすぎると焼き付きの原因になりますので注意してください。  
During the break-in, do not operate the engine with high rpm! Serious damage may result.  
W hrend der Einlaufphase muß der Motor sehr fett eingestellt sein. Vermeiden Sie hohe Drehzahlen, Besch d digungsgefahr!  
Pendant le rodage, ne faites pas monter le moteur en regime. Les cons quences pourraient tre graves!  
Durante el rodaje, no haga funcionar el motor a altas rpm ya que podr a resultar da ado.

- ブレークインとは、新しいエンジンの慣らし運転のことです。ブレークインをおこなわないとエンジンに潤滑オイルがまわらないために、すぐにエンジンが焼き付いてしまいます。エンジンを長持ちさせるためにブレークインは必ず行ってください。

The break-in is necessary to "prepare" brand-new engines to regulate a smooth running! If you fail to break-in an engine, the lubricating oil inside would not circulate and the engine will be caked with burns; running becomes difficult and engine life is shortened.

Neue Motoren m ssen generell eingelaufen werden. Ohne diese Einlaufphase entwickeln die Motoren nicht ihre volle Leistung und lassen sich nur schwer einstellen. Es besteht eine erhebliche Besch d digungsgefahr des Motors.

Le redage est nécessaire pour préparer les nouveaux moteurs à une utilisation régulière et sans problèmes. Si vous ne rodez pas votre moteur, le graissage de votre moteur ne se fera pas correctement. L'utilisation sera difficile et la durée de vie de votre moteur sera raccourcie.

El rodaje es necesario para preparar los motores nuevos para que funcionen perfectamente. Si no realiza el rodaje de manera correcta, el aceite no lubrica el motor, y por consiguiente su funcionamiento y vida til se ver n afectados de forma importante.

### 1 「エンジンの始動」の手順でエンジンを始動する。

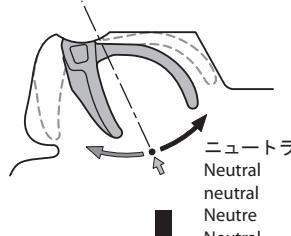
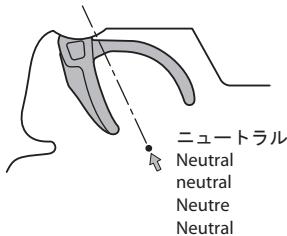
Start the engine as specified in the chapter < Way of Starting Engine >.

Starten Sie den Motor, wie zuvor beschrieben.

D mmmez le moteur comme indiqu dans le chapitre 'Comment utiliser le d marreur'

Arranque el motor tal y como se indica en el cap tulo < Arranque del Motor >

- ▶ スロットルトリガー：ニュートラルの位置。  
Move the throttle control to slow.  
Lassen Sie den Motor mit mittlerer Drehzahl und fester Einstellung laufen.  
Baissez le stick de gaz.  
Coloque el gas en la posici n nimo



### 2 スロットルストップスクリュー（アイドリング回転数の調整）

Idle Adjustment Screw (Idling Rpm Adjustment)

Einstellung der D sennadel f r Leerlaufbereich.

R glage du ralenti.

Tornillo de Ralenti (Ajuste de las rpm)

- ▶ スロットルトリガーは中立にして調整する。  
Adjust with throttle control in neutral.  
Stellen Sie den Gaskn ppel auf Leerlauf.  
Placez la commande de gaz en position neutre.  
Ajuste con el gas en posici n neutral.

エンジンが止まってしまう。  
The engine stalls.  
Der Motor geht aus.  
Le moteur cale.  
El motor se cala

車が走り出してしまう。  
The car rolls forward.  
Das Modell rollt vorw rts.  
La voiture avance.  
El modelo avanza

- ▶ スロットルトリガーが中立の時、車が走りださないように調整します。  
When the throttle control is in neutral, the car does not run off!  
Die Einstellung ist optimal, wenn das Fahrzeug ohne Bremse stehen bleibt und der Motor im Leerlauf nicht ausgeht.  
Si la commande est au neutre, la vitesse ne diminue pas m me si on actionne le frein.  
Al estar el gatillo de gas en posici n neutral, el modelo deber permanecer sin moverse.

1/8~1/4回転ずつしめる。  
Screw in 1/8~1/4 turns.  
Schraube 1/4 Umdrehung hineindrehen.  
Vissez d'un 1/8-1/4 de tour.  
Apriete 1/8~1/4 de vuelta.

1/8~1/4回転ずつゆるめる。  
Unscrew in 1/8~1/4 turns.  
Schraube 1/4 Umdrehung herausdrehen.  
Devissez d'1/8-1/4 de tour.  
Afloje 1/8~1/4 de vuelta.

### 3 走行させながらブレークインを続ける。エンジンをいたわるつもりで走行させ、10~20°ずつニードルをしめこむ。

Next, continue performing the break-in while running the car. Always screw in the needle valve 10 to 20° at a time in order not to damage the engine.

Lassen Sie nun den Motor beim Betrieb des Modells weiter einlaufen. Schließen Sie die D sennadel mit jeder Tankf llung in kleinen Schritten, bis der Motor seine volle Leistung abgibt.

Ensuite, continuez le rodage en faisant evoluer votre modele. Revissez le pointeau de 10 a 20 chaque fois, pour ne pas abimer votre moteur.  
Ahora contin e con el rodaje mientras rueda su modelo. Siempre apriete la aguja en intervalos de 10-20 para no da ar el motor.

この時、ニードルは始動した位置からしめこまないようにしてください。  
At this moment, do not tighten the needle valve any further.  
Regeln Sie mit der D sennadel den Motor so ein, da er sehr fett l uft.  
A ce moment, ne serrez plus le pointeau.  
En este punto, no apriete m s la aguja.

### 4 2~3タンク程度走行したらブレークインは終了。

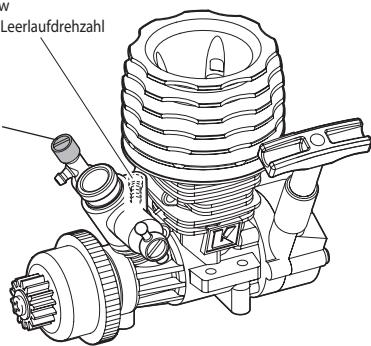
To fully break-in, run the engine for 2~3 tanks of fuel.

Nach 2~3 Tankf llungen ist der Einlaufproze vollendet.

Pour terminer le rodage, faites evoluer votre modele ainsi pendant 2~3 pleins.  
Consuma 2-3 dep sitos para completar el rodaje.

スロットルストップスクリュー  
Idle Adjustment Screw  
Anschlagschraube f r Leerlaufdrehzahl  
Vis de ralenti  
Tornillo de Ralent

ニードル  
Needle Valve  
D sennadel  
Pointeau  
Aguja



### 5 通常走行のニードル位置はニードルをいっぱいに閉め込んだ位置から2と1/2回転戻した位置を目安にしてください。これより大きくしめこむとオーバーヒートの原因となります。

The needle valve setting for normal engine running lies between 2-1/2 turns unscrewed from closed position. Screwing it further in, excessive heat may be generated.

Die Grundeinstellung der D sennadel f r den normalen Motorbetrieb liegt bei 2.5 Umdrehungen, vom v llig geschlossenen Zustand aus. Weiteres schließen der D sennadel kann zur berhitzung und zur Besch d digung des Motors f hren!

Pour effectuer un r glage standard du pointeau du carburateur, le fermer compl tement et le d visser de 2.5 tours. Si le pointeau est trop ferm , cela peut endommager irr m diablement le moteur.

El ajuste de la aguja para un funcionamiento normal del motor se encuentra aproximadamente en dos vueltas aflojada desde la posici n de cerrado. Si la aprieta m s el motor podr a sobrecalentarse.

- ブレークインが終了してから 1 2の順で調整してください。  
Adjust in the order 1nd 2ce the break-in is completed.  
Stellen Sie den Motor nach Punkt 1d e2  
Le rodage terminé, suivez les instructions suivantes:  
Ajuste siguiendo el orden 1 2a vez haya terminado el rodaje.

## 1 ニードル調整（最高回転数の調整）

Needle Valve Adjustment (Maximum Rpm Adjustment)  
Einstellung der D sennadel f r Vollgasbereich.  
R glage haut r gime.  
Ajuste de la aguja (Ajuste de las rpm m ximas)

### ①「エンジンの始動」の手順でエンジンを始動し、車を走行させます。

Start the engine as explained in the chapter

< Way of Starting Engine > and run your car.

Starten Sie den Motor.

Faites dé marrer votre moteur comme indiqué dans le chapitre

'Comment utiliser le démarreur' et faites voler votre modèle.

Arranque el motor tal y como se indica en el capitulo

< Arranque del Motor > y rueda su modelo.

### ② 直線でスロットルトリガーをハイにした時の車のスピードを見ます。

ニードルを10~20° ずつしめこむと、スピードが上がってきます。

最高スピードが得られる所が、ニードルの最良位置です。

Watch the speed of your car running down a straight with the throttle control moved to high. When screwing in the needle valve 10~20°, speed increases. When your car's speed reaches the peak, the needle valve setting is optimal.

Beobachten Sie Ihr Modell bei Vollgas auf der Rennstrecke. Je weiter Sie die D sennadel schließen, desto höher dreht der Motor und umso schneller fährt Ihr Fahrzeug. Wenn die maximale Geschwindigkeit erreicht ist, ist der Motor optimal eingestellt. Achten Sie darauf, daß der Motor immer noch eine leichte Rauchfahne zieht bei Vollgas.

Faites rouler votre modèle sur une pente en ligne droite en placant le stick de gaz vers le haut. En resserrant le pointeau de 10~20°, la vitesse augmente. Quand vous aurez atteint la vitesse maximum, le réglage du pointeau sera optimal.

Observe la velocidad de su modelo al rodar en linea recta con el gas abierto al máximo. Cuando apriete la aguja 10~20°, la velocidad se incrementará. Cuando su modelo alcance la velocidad máxima, el ajuste será óptimo.

## 2 スロー絞りの調整

Adjusting the idle mixture.

Einstellung der Leerlauf Gemischschraube.

R glage la vis de reprise.

Ajuste de la mezcla al ralentí .

### ▶ 低速での吹け上がりの調整をします。

Adjusting for acceleration from low speed.

Einstellung f r gute Beschleunigung aus niedriger Geschwindigkeit.

R glage du ralenti l'acc l ration.

Ajustes para aceleraci n desde baja velocidad.

車を静止状態からスタートさせたときマフラーからの煙をチェックします。

Check the exhaust smoke when starting from a standing position.

Rauch aus dem Auspuff beobachten, Beim Anfahren aus dem Stand.

V rifier que l' chappement fume lors du d marrage moteur.

Compruebe el humo del escape con el modelo colocado en un soporte.

白煙が多くにごった音を出して回転がもたつく。

Lots of smoke and deep sound with slow rotation.

Viel Rauch, knatterndes Motorger usch.

Beaucoup de fum e, un bruit sourd et tourne lentement.

Mucho humo, sonido grave y poco giro de las ruedas.

エンジンが止まってしまったり、白煙がほとんどなく回転が急に上がる。

Engine stops, no white exhaust & RPM suddenly increases

Motor stoppt, kein Qualm, Drehzahl erhöht sich

Le moteur s'arr te, pas de fum e & Le r gime augmente

El motor se para, no sale humo blanco y las rpm se incrementan repentinamente

ニードル  
Needle Valve  
D sennadel  
Pointeau  
Aguja

スロー絞り調整スクリュー  
Idle Mixture Screw  
Leerlauf Gemischschraube  
Vis de reprise  
Tornillo de Baja

③ そこからさらにしめこむと、エンジンの排気が見えなくなったり、スピードが途中から落ちてきます。そのまま走行を続けると、エンジンが壊れてしまいます。すぐにニードルをゆるめてください。ニードルの最良位置から10~20° ゆるめた位置が、通常走行の位置です。

When screwing the needle valve further in, exhausts become in-visible and rpm decrease. Running the engine with this setting damages the engine. Immediately unscrew the needle valve.

Note that for normal running, the needle valve is screwed out

10~20° from the valve's optimal setting position!

Wenn Sie den Motor zu mager einstellen, verschwindet die Rauchfahne und Ihr Motor berhitzt, die Drehzahl fällt ab.

En continuant de serrer la pointeau, les fumées d' chappement disparaissent et la vitesse diminue. Utiliser votre moteur dans ces conditions pourrait l'endommager. D'vissez imm diatement le pointeau. Notez que pour un usage normal, le pointeau doit être d'viss de 10~20° de son réglage optimal.

Si aprieta la aguja más, los humos del escape se volverán invisibles y las rpm decrecerán. Rodar el motor con este ajuste podrá dañarlo. Para un funcionamiento normal, la aguja deberá aflojarse 10~20° desde la posición de ajuste óptimo.

燃料が濃いのでスロー絞り調整スクリューを30° ずつ閉める。

Mixture is too rich. Close the Idle Mixture Screw 30°.

Gemisch zu fett, Schraube um 30° schließen.

Le carburant est trop riche. Fermer la vis de reprise de 30°.

Mezcla demasiado rica. Cerrar tornillo 30°.

燃料が薄いのでスロー絞り調整スクリューを30° ずつゆるめる。

Mixture is too lean. Open the Idle Mixture Screw 30°.

Gemisch zu mager, Schraube um 30° öffnen.

Le carburant est trop pauvre. Ouvrir la vis de reprise de 30°.

Mezcla demasiado pobre. Abrir tornillo 30°.

## 走行後の手入れ / Maintenance / Wartung / Maintenance / MANTENIMIENTO

- 一日の走行が終わったらタンクから燃料を抜いてください。
- 燃料を抜きとった後エンジンを始動し残りの燃料を使いきる。  
(燃料が残っていると次回エンジンが始動しにくくなります。)
- キャブレターからトルネードアフターランオイル(No. 607011 ¥630)を入れて数回リコイルスターターをひっぱります。(エンジンのサビ防止や次回の始動性の向上になります。)

- Before putting your car aside, draw out any fuel from the tank.
- Next, restart the engine to combust remaining fuel. Leaving fuel inside the engine will make engine starting difficult.
- Insert some normal engine oil in the carburettor and pull recoil starter a few times.
- Wipe off dirt and oil.
- Check all parts for screw looseness.
- Apply oil spray to rotating or moving parts.
- Disconnect the receiver batteries.

- Entfernen Sie nach dem Betrieb s m tliche Treibstoffreste aus dem Tank.
- Starten Sie nochmals den Motor um den restlichen Treibstoff aus der Leitung aufzubrauchen. Lassen Sie niemals Treibstoffreste im Tank!
- Geben Sie ein paar Tropfen Öl in den Vergaser und Starter betätigen.
- Entfernen Sie s m tliche Verbrennungsru st vom Modell.
- berpr fen Sie alle Schrauben auf festen Sitz.
- Bewegliche Teile ueberprüfen und ggf. oelen oder fetten.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Modell.

- 車やエンジンの汚れを、きれいにとる。
- ビスがゆるんでないか各部をチェックしてください。
- 回転部にオイルスプレーなどを塗ります。
- 受信機用バッテリーははずしておきましょう。

- Videz votre r servoir apr s utilisation.
- Ensuite, red marrez le moteur afin de br er le carburant restant dans le moteur Si vous laissez du carburant dans le moteur, les d marrages ult rieurs seront plus difficiles.
- Vaporiser l'int rieur du moteur par le carburateur, l'aide d'un a rosol lubrifiant.
- Nettoyez la poussi re et l'huile du filtre air.
- V rifiez si toutes les vis et croûts sont bien serr es.
- Vaporiser de l'huile sur toutes les pi ces en mouvement.
- D connectez les batteries du r cepteur.

- Antes de guardar su modelo, vac e todo el combustible del dep sito.
- Ahora aplique el arrancador para eliminar el combustible sobrante.
- Dejar combustible en el motor podr a dificultar los arranques sucesivos.
- Aplicar aceite especial de motor en el carburador y tirar del tirador varias veces.
- Limpie toda la suciedad.
- Compruebe todos los tornillos y tuercas.
- Aplicar aceite en las piezas que lo requieran
- Desconecte las bater as del receptor.

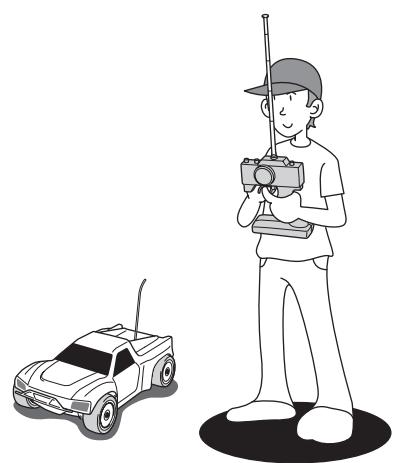
1 アンテナが上を向くように送信機を持ちましょう。

Hold transmitter so the antenna points upwards.

Halten Sie den Sender so, dass die Antenne nach oben zeigt.

L'antenne de l' metteur doit toujours être vers le haut afin de ne pas blesser quelqu'un.

Sujete la emisora de manera que la antena quede alejada de su cara.



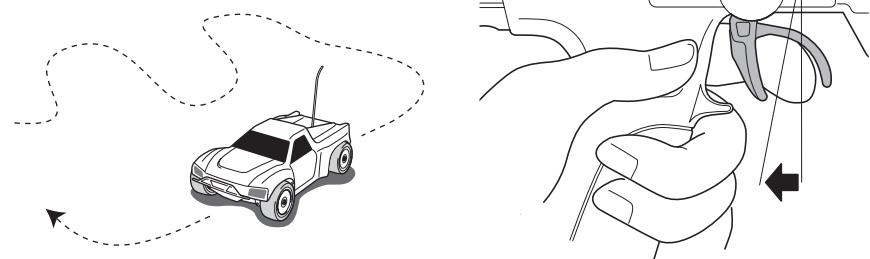
2 少しだけスロットルトリガーをにぎって、左右に車体を動かしてみましょう。

Squeeze the throttle trigger gently and steer the car to the left and right.

Geben Sie langsam Gas und gewöhnen Sie sich an das Lenkverhalten Ihres Modells.

Accédez doucement et effectuez des virages gauche/droite.

Apriete suavemente el gatillo de gas y mueva el volante hacia la derecha y la izquierda.



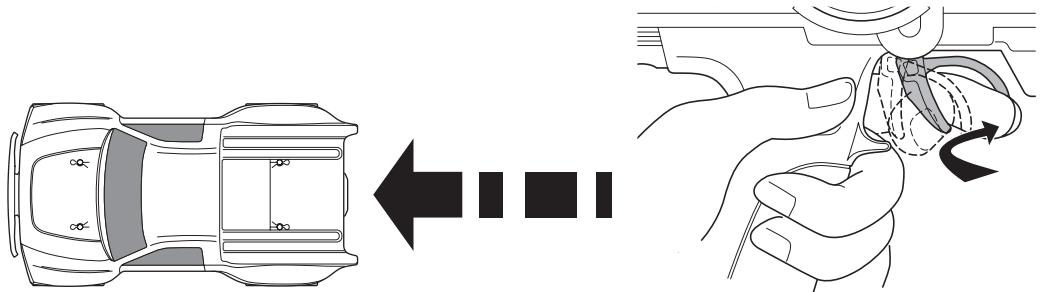
3 スロットルトリガーを軽くにぎってパッと離す作業をくり返し、スピードをコントロールしてみましょう。

Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.

Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.

Effectuez à plusieurs reprises pour vous entraîner aux accélérations et freinages.

Empuje suavemente el gatillo de gas y suéltelo. Repita este ejercicio varias veces.



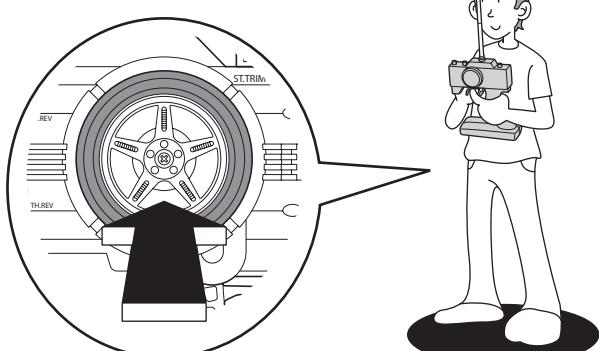
4 ステアリングの方向がわかりにくいときは送信機を正面に持つ練習しましょう。

If you are unsure of the steering direction, practice with the transmitter facing towards you.

Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zufährt.

Si vous rencontrez des problèmes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face à vous.

Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.



**5** 最初はあまりステアリングが切れない様、ステアリングD/Rアジャスターで調整してみましょう。

At first, set the Steering D/R Adjuster for lesser response, as shown.

Stellen Sie den Lenkausschlag zun chst so gering wie m glich ein, um das Modell besser zu beherrschen.

Tout d'abord, r gler le "Dual Rate" en position "lent" comme indiqu .

Ajuste el D/R de direcci n en la posici n de ngulo menor.

よく切れる  
Steering angle will give you more steering.  
Ausschlag gr ser  
L'angle de direction vous procure plus de d battement la direction.  
Angulo mayor

あまり切れない  
Steering angle will give you less steering.  
Ausschlag kleiner  
L'angle de direction vous procure moins de d battement la direction.  
Angulo menor

ステアリングD/Rアジャスター /  
Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender /  
R glage du d battement de la direction. / D/R Direcci n

**6** ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。

Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.

Geben Sie nicht Vollgas, w hrend Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.

Attention ne pas acc l er ou ralenter trop brutalement lorsque vous tournez.

No apriete bruscamente el gatillo de gas.

**7** 少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングで高性能マシンの限界を体感してみてください。

After you become familiar with the controls, practice with high speeds and high speed turns to experience the full potential of the machine.

Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gew hnern Sie sich an die volle Performance des Modells.

Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant ma tre de votre voiture.

Una vez adquiera mayor pr ctica, puede empezar a aplicar m ximo gas y a realizar giros m s complicados.

**8** 8の字走行で練習を積みましょう。

Practice doing figure 8's.

Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gew hnnen.

Effectuez des tours en 8 (voir sch ma) pour vous entra ner.

Practique realizando figuras en 8.

## MEMO



京商ホームページ  
[www.kyosho.com](http://www.kyosho.com)

\*KYOSHO CORPORATION hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded at following URL.  
[www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html](http://www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html)

\*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in bereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link abgerufen werden:  
[www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html](http://www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html)

\*Par la prente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet quipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables. La déclaration de conformité peut tre consult e l'adresse suivante: [www.kyosho.fr/rte-doc.htm](http://www.kyosho.fr/rte-doc.htm)

\*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La Declaracion de Conformidad (DoC) puede descargarse en la siguiente direccion de Internet: [www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html](http://www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html)

京商株式会社

メーカー指定の純正部品を使用して  
安全にR/Cを楽しみましょう。

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153  
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115  
お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)10：00～18：00  
85290812-1 PRINTED IN CHINA

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

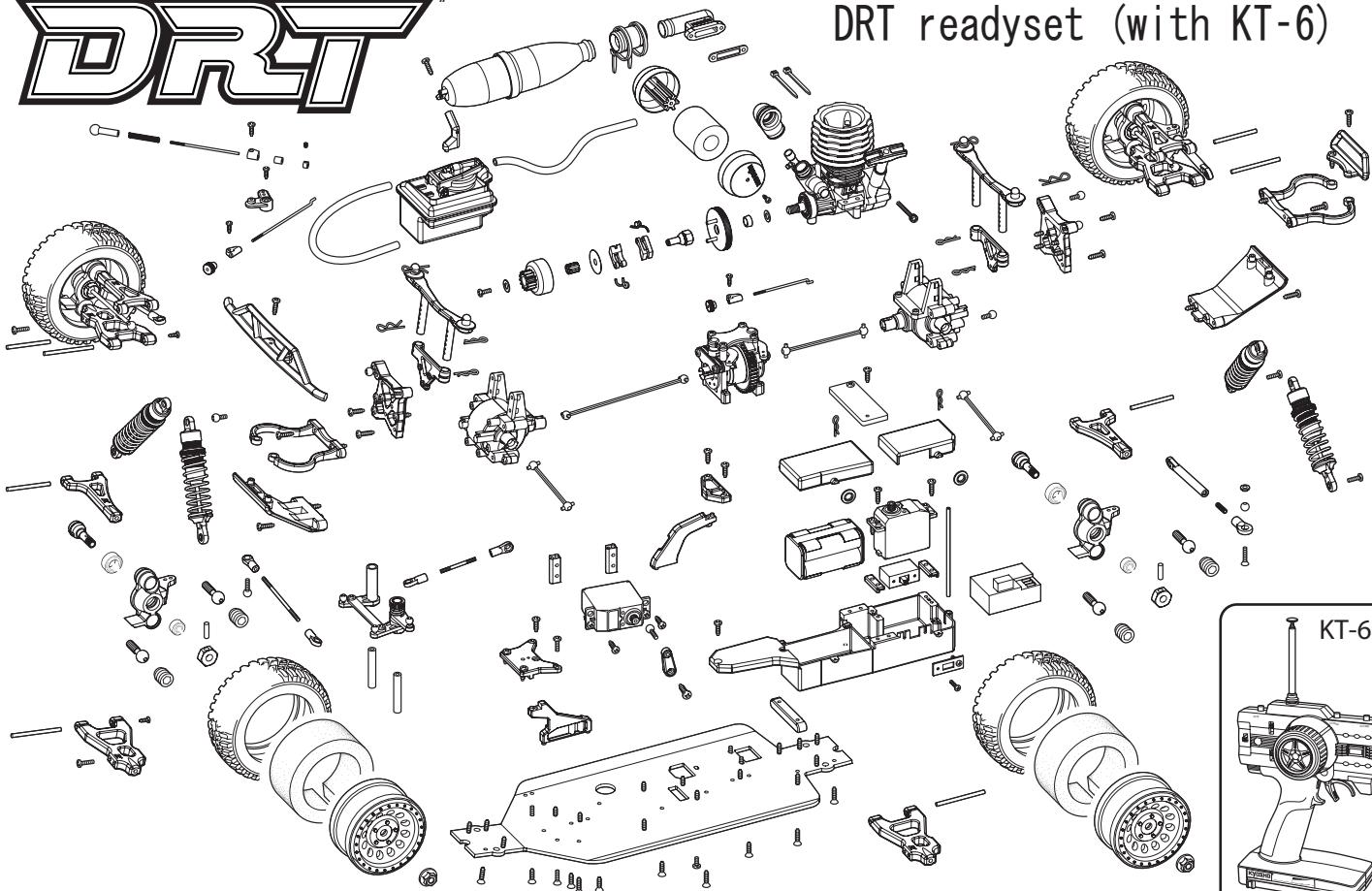
Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!

Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de comenzar el montaje.



# DRT



DRT readyset (with KT-6)

## MAINTENANCE MANUAL

### メンテナンス説明書

1:10 Scale Radio Controlled .18 Engine Powered 4WD Racing Truck



●本紙は組立て順に説明してあります。メンテナンスやパーツの交換の際に参考にしてください。メンテナンスや組立ての不慣れな方は、お買い求めの販売店もしくは当社ユーザー相談室までお問い合わせください。

●This instruction manual follows the model's order of assembly. Please keep and refer to this manual for maintenance or when replacing parts. Users unfamiliar with maintaining and assembling this model should contact their Kyosho distributor or hobby shop.

●Diese Bauanleitung beschreibt die Montage des Modells. Bewahren Sie diese Dokumentation unbedingt fuer Ersatzteilbestellungen oder Reparaturen am Modell auf. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an KYOSHO Deutschland.

●Cette notice décrit les différentes phases de montage et de maintenance du modèle. Pour les utilisateurs peu familiar avec le modélisme, en cas de doute ou de problème, contacter votre revendeur afin d'obtenir les conseils d'un spécialiste.

●Este manual de instrucciones explica los pasos de montaje del modelo. Por favor conserve este manual siempre a mano para realizar un correcto mantenimiento y consultar la lista de piezas a la hora de cambiar algún repuesto.

●メンテナンスやパーツ交換する際は、ビスや部品を無くさないように気を付けてください。

●Take care not to lose parts or screws etc. when performing maintenance or replacing parts.

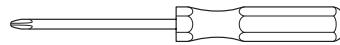
●Achten Sie darauf, dass Sie keine Teile oder Schrauben während der Montage am Modell verlieren.

●Faire attention de ne pas perdre de vis ou autres petites pièces... En cas de perte, les remplacer immédiatement.

●Tenga precaución de no perder ninguna pieza a la hora de realizar el mantenimiento o de cambiar algún repuesto.

組立てに必要な工具  
Tools required  
Die notwendigen Werkzeuge  
Les outils utilisés  
Herramientas necesarias

■+ ドライバー (大、中、小)  
Phillips screwdrivers (sizes: L, M, S)  
Kreuzschlitzschraubendreher  
Tournevis cruciforme  
Destornilladores Phillips



使用する工具の取扱いには、十分注意してください。  
CAUTION: Handle tools carefully!  
WICHTIG: Gehen Sie vorsichtig mit Werkzeugen um!  
IMPORTANT: Maniez les outils avec prudence!  
AVISO: Maneje las herramientas cuidadosamente!

## キットに入っている工具

TOOLS INCLUDED

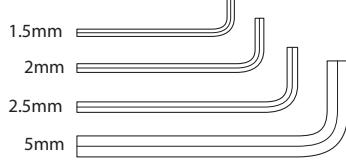
GELIEFERTE WERKZEUGE

OUTILS FOURNIS

HERRAMIENTAS INCLUIDAS

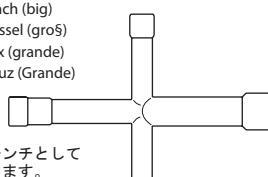
## ■六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)

Hex wrenches (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)  
Sechskantschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)  
Clé allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)  
Llaves Allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm, 5mm)



## ■十字レンチ (大)

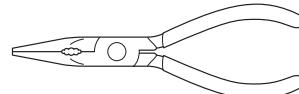
Cross Wrench (big)  
Kreuzschlüssel (groß)  
Clé en croix (grande)  
Llave de cruz (Grande)



● プラグレンチとして  
使用できます。  
Can be used as plug wrench.  
Kreuzschlüssel  
Peut être utilisé comme clé à bougie.  
Puede utilizarse como llave de bujía.

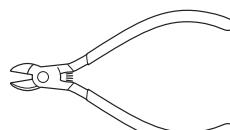
## ■ラジオペンチ

Needle Nose Pliers  
Flachzange  
Pince plates  
Alicates de punta fina



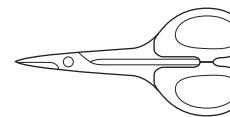
## ■ニッパー

Wire Cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante  
Alicate cortacables



## ■ハサミ

Scissors  
Schere  
Ciseaux  
Tijera



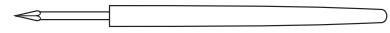
## ■カッターナイフ

Sharp Hobby Knife  
Scharfes Bastelmesser  
Cutter  
Cuchilla de Hobby



## ■キリ

Awl  
Spitzahle  
Poinçon  
Punzón



## ■ネジロック剤

Screw Cement  
Schraubensicherung  
Frein filet  
Fijatornillos



## SP ナイフエッジリーマー

SP KNIFE EDGE REAMER

REIBAHLE

ALESOIR SPECIAL

HERRAMIENTA TALADRO CARROCER A



No.36219

下穴加工が不要で、直接1~15mmの穴あけができる工具です。  
No need to pre-drill! Drills neat 1~15mm holes directly!  
Unerlässlich! Diese Ahle bohrt Ihnen 1~15mm  
Locher, einfach und sauber!  
Un must! Permet de faire des trous de 1~15mm  
sans effort! Idéal pour les carrosseries.  
Perfora agujeros desde 1 a 15mm.

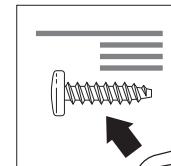
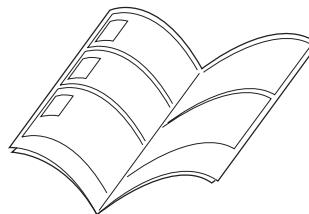
KYOSHO スペシャルグルー  
KYOSHO Special Glue  
No.96154

瞬間接着剤  
Instant Glue  
Sekundenkleber  
Colle cyanoacrylate  
Pegamento instant neo

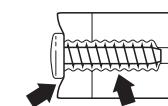


## 1 組立ての前に下記のことについてください。

- この説明書をよく読み、構造を理解する。
- キットの内容を確かめる。  
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビスを締めるときは・・・  
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。  
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。



Correct  
Richtig  
Bon  
Correcto



Wrong  
Falsch  
Mauvais  
Mal

Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and familiarise yourself with the model's construction.
- Check the kit contents. Should any parts be missing, contact the retail shop from whom the model was purchased.
- Compare nuts, bolts, screws, etc to the "Actual Size" drawings on each page before fitting to ensure that you are installing the correct parts.
- Tighten Self tapping (TP) screws into parts until you have a secure attachment. However, be careful not to overly tighten TP screws as the threads may be damaged.

Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modells.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.  
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Schraube folgendes:  
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindegang im Material nicht verdrehen!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez une meilleure compréhension de la construction.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.  
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécial ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque plage de montage, puis assemblez-les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:  
Serrez jusqu'à ce que la pièce monter soit bien installée. Pourtant, veillez ne pas trop la serrer puisque vous risquez de déformer la pièce.

Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.  
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió.  
No se admitirán reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):  
Apriételos firmemente en la pieza donde corresponda.  
No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

## 2 説明書の見かた

How to read the instruction manual:

A: この項目で組立てるおよその場所。

B: 小物部品の名前、原寸図、使用数。

C: キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照してください。

D: 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

A: Gives the name of the part being made and the serial number of steps for assembling.

B: Details the key-number of parts, actual-size drawings and quantity of parts to use.

C: All parts, except screws, are identified by key Numbers. When purchasing spare parts, identify the key number of the part required and cross reference this to the Spare Parts page, which shows the purchasable spare parts and the key numbers contained within.

D: This instruction manual uses several symbols. Pay careful attention to them during construction. Details are given at the bottom of each page.

A: Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.

B: Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.

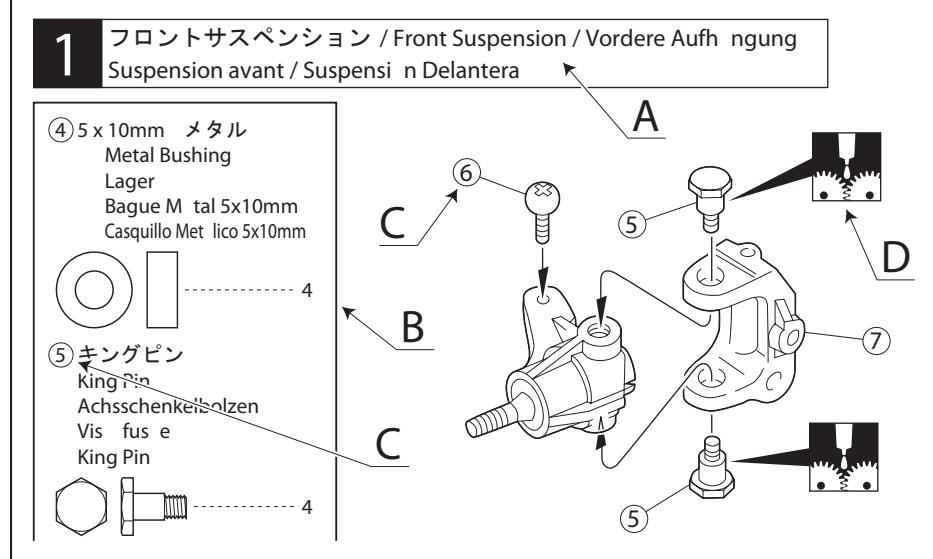
C: Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.

D: Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

So funktioniert die Bauanleitung:

Comment lire les instructions:

Cómo leer el manual de instrucciones:

〔 説明例 Example 〕  
〔 Exemple Beispiel Ejemplo 〕

A: Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.

B: Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.

C: Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange la fin de cette notice. Toute la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.

D: Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de chaque page pour savoir leur signification.

A: Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.

B: Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.

C: Todas las piezas, excepto los tornillos vienen identificadas por un número. Para comprarlas por separado, mire el número en la lista de piezas y apunte la referencia de la columna izquierda.

D: Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos.

Tenga en cuenta durante el montaje.

## 3 説明書に使われているマーク

Symbols used throughout the instruction manual, comprise:

注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.瞬間接着剤で接着する。  
Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Verwenden Sie Sekundenkleber.  
Collez avec de la colle cyanoacrylate.  
Aplique pegamento cianocrílico.ゴム系接着剤で接着する。  
Apply rubber type glue.  
Gummikleber.  
Collez avec de la colle à caoutchouc.  
Aplicar cola de contacto.グリスを塗る。  
Apply grease.  
Fetten.  
Graissez.  
Aplicar grasa.別購入品。  
Must be purchased separately!  
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!  
Doit être acheté séparément!  
Debe comprarse por separado.

Erklärung zu den Symbolen in dieser Anleitung

Liste des symboles respecter lors du montage:

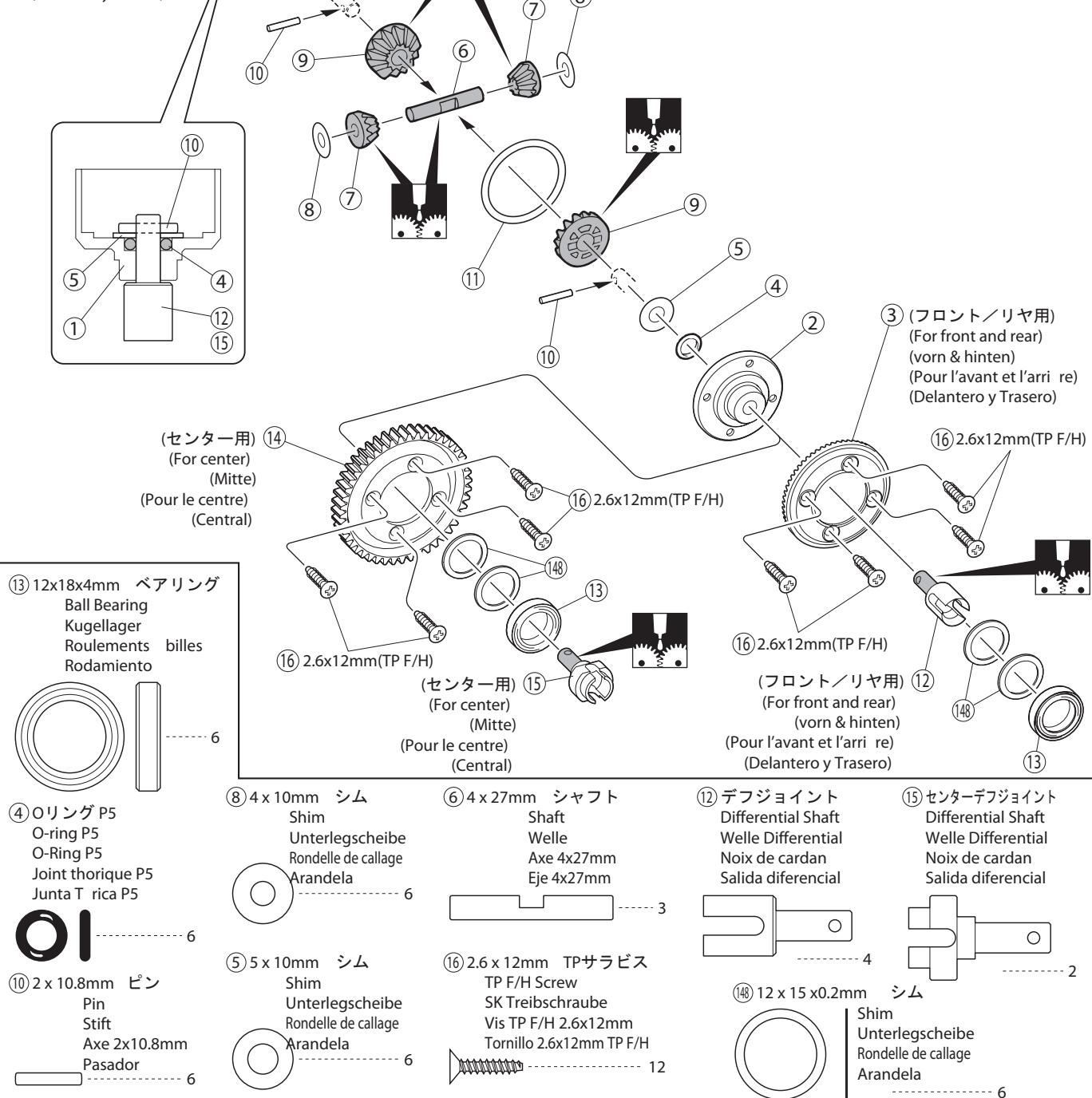
Pictogramas utilizados en este manual de instrucciones

左右同じように組立てる。  
Assemble left and right sides the same way.  
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.  
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.  
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.余分をカットする。  
Cut off excess.  
Abersch ssiiges Material abschneiden.  
Coupez l'exc s.  
Corte el sobrante.仮止め。  
Temporarily tighten.  
Vorl ufig festziehen.  
Vissez temporairement.  
Apriete de manera provisional.ネジロック剤を塗る。  
Apply threadlocker (screw cement).  
Verwenden Sie Schraubensicherungslack.  
Appliquer du frein filet.  
Aplique l quido fijatornillos.■をカットする。  
Cut off shaded portion.  
Schneiden Sie die schraffierte Fl che heraus.  
Coupez la partie gris e.  
Corte la zona oscurcida.可動するように組立てる。  
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.  
Das Teil muss sich leicht bewegen lassen.  
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.  
Aseg urese que la pieza se mueve suavemente.番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.  
Assemblez dans l ordre indiqu .  
Realice el montaje en el orden indicado.2 セット組立てる(例)。  
Assemble as many times as specified.  
Sooft wie angegeben zusammenbauen.  
Assemblez aussi souvent qu indiqu .  
Repita las veces se aladas.原寸図。  
True-to-scale diagram.  
Ma stabsgetreue Darstellung.  
Illustration 1 chelle.  
Dibujo a tama o real.

## 1 デフギヤ / Differential / Gear Differential Diff rentiel / Diferencial

**x2** フロント／リヤ用  
For front and rear  
vorn & hinten  
Pour l'avant et l'arrière  
Delantero y Trasero

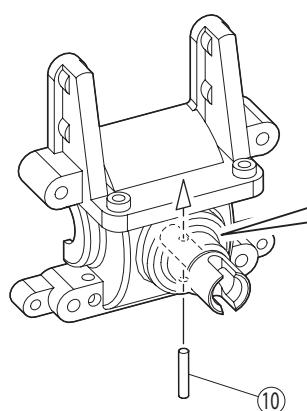
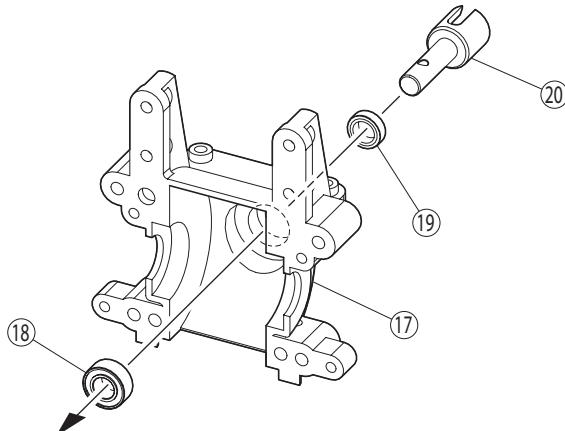
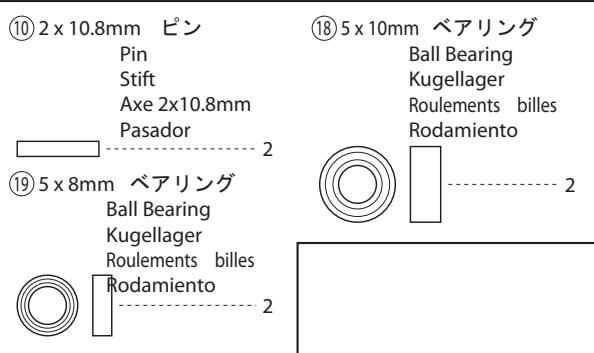
X1 センター用  
For center  
Mitte  
Pour le centre  
Central



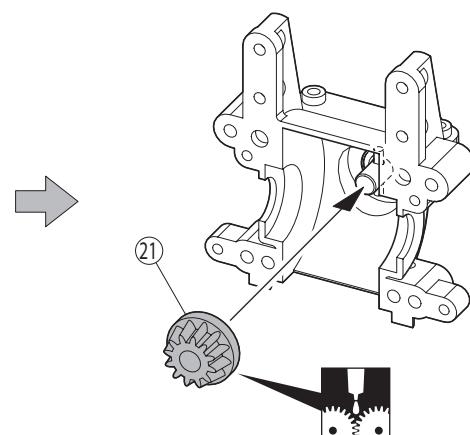
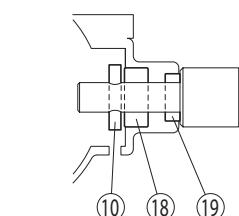
 グリスを塗る。  
Apply grease.  
Fetten

x2	2 セット組立てる(例)。 Assemble as many times as specified. Sooft wie angegeben zusammenbauen. Assemblez aussi souvent qu'indiqué. Repita las veces se aladas.
----	---

## 2 ギヤボックス / Gearbox / Getriebegeh use Carter de diff rentiel / Caja de transmisi n



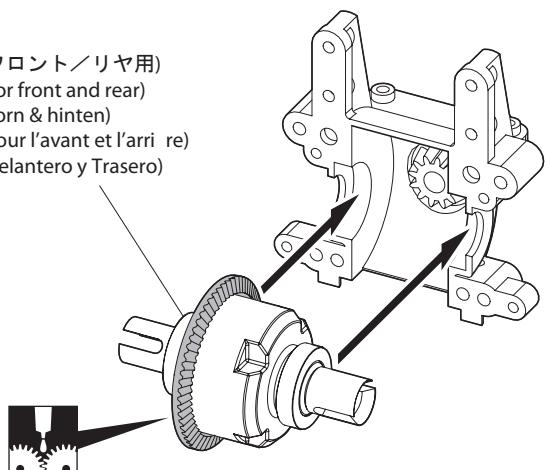
►断面図  
Cross section  
Querschnitt  
Vue de coupe  
Vista lateral



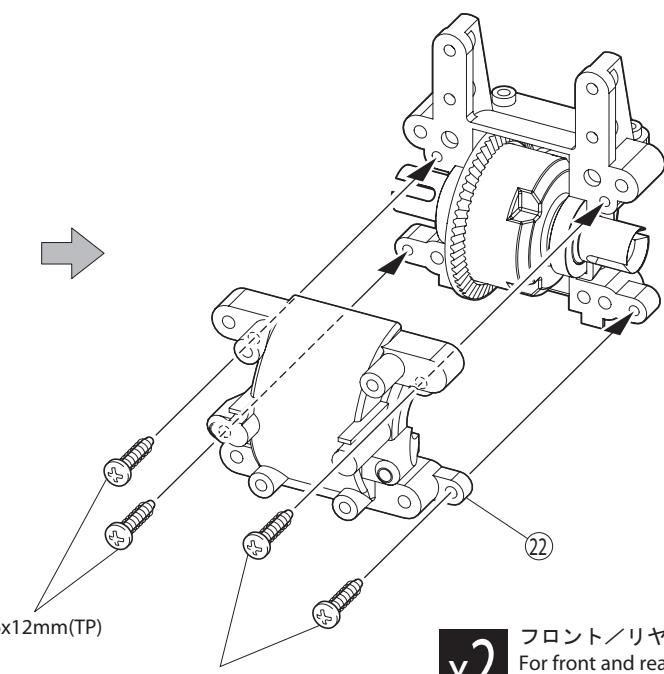
x2

## 3 ギヤボックス / Gearbox / Getriebegeh use Carter de diff rentiel / Caja de transmisi n

(フロント／リヤ用)  
(For front and rear)  
(vorn & hinten)  
(Pour l'avant et l'arri re)  
(Delantero y Trasero)



2.6 x 12mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 2.6x12mm  
Tornillo 2.6x12mm TP  
8



x2 フロント／リヤ用  
For front and rear  
vorn & hinten  
Pour l'avant et l'arri re  
Delantero y Trasero

グリスを塗る。  
Apply grease.  
Fetten.  
Graissez.  
Aplicar grasa.

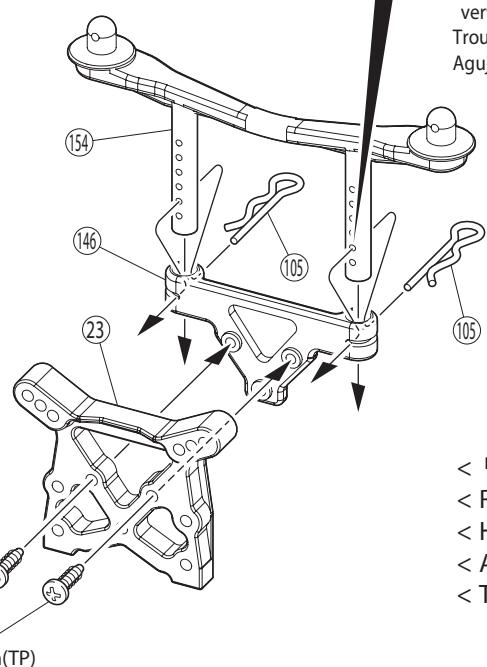
x2 2セット組立てる(例)。  
Assemble as many times as specified.  
Sooft wie angegeben zusammenbauen.  
Assemblez aussi souvent qu indiqu .  
Repita las veces se aladas.

## 4

ギヤボックス / Gearbox / Getriebegeh use  
Carter de diff rentiel / Caja de transmisi n

3x10mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x10mm  
Tornillo 3x10mm TP  
----- 4

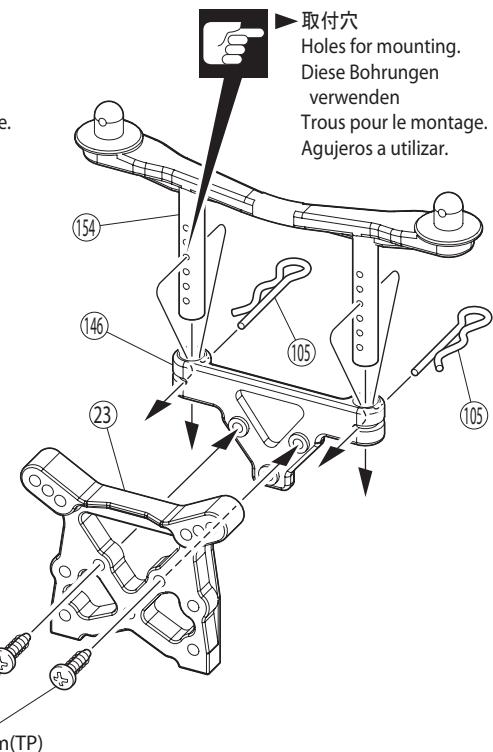
⑩5 フックピン  
Hook Pin  
Karosserieklammer  
Goupille  
Clip carrocer a  
----- 4



< フロント用  
< Front>  
< Vorne>  
< Avant>  
< Delantera>

3x10mm(TP)

►取付穴  
Holes for mounting.  
Diese Bohrungen  
verwenden  
Trous pour le montage.  
Agujeros a utilizar.



< リヤ用  
< Rear>  
< Hinter>  
< Arri re>  
< Trasera>

3x10mm(TP)

## 5

フロントギヤボックス / Front Gearbox / Vorderes Getriebegeh use  
Carter de diff rentiel avant / Caja de transmisi n Delantera

3x12mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x12mm  
Tornillo 3x12mm TP  
----- 4

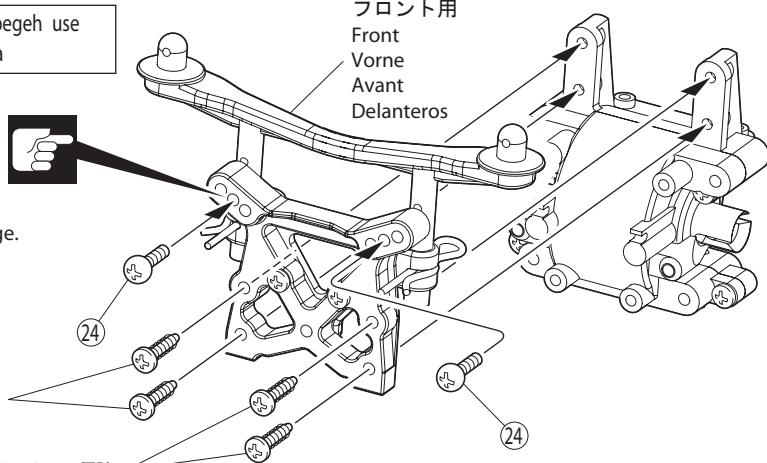
②4 5.8mm ピロボール  
Pillow Ball  
Kugelschraube  
Rotule 5.8mm  
R tula 5.8mm  
----- 2

►取付穴  
Holes for mounting.  
Diese Bohrungen  
verwenden  
Trous pour le montage.  
Agujeros a utilizar.

3x12mm(TP)

3x12mm(TP)

フロント用  
Front  
Vorne  
Avant  
Delanteros



## 6

リヤギヤボックス / Rear Gearbox / Hintere Getriebegeh use  
Carter de diff rentiel arri re / Caja de transmisi n Trasera

3x12mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x12mm  
Tornillo 3x12mm TP  
----- 4

②4 5.8mm ピロボール  
Pillow Ball  
Kugelschraube  
Rotule 5.8mm  
R tula 5.8mm  
----- 4

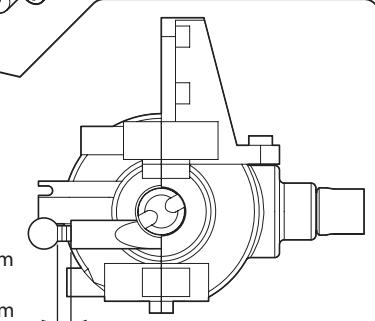
►取付穴  
Holes for mounting.  
Diese Bohrungen  
verwenden  
Trous pour le montage.  
Agujeros a utilizar.

3x12mm(TP)

3x12mm(TP)

リヤ用  
Rear  
Hinten  
Arri re  
Traseros

約1mm  
approx. 1mm  
ca. 1mm  
environ 1mm  
aprox. 1mm

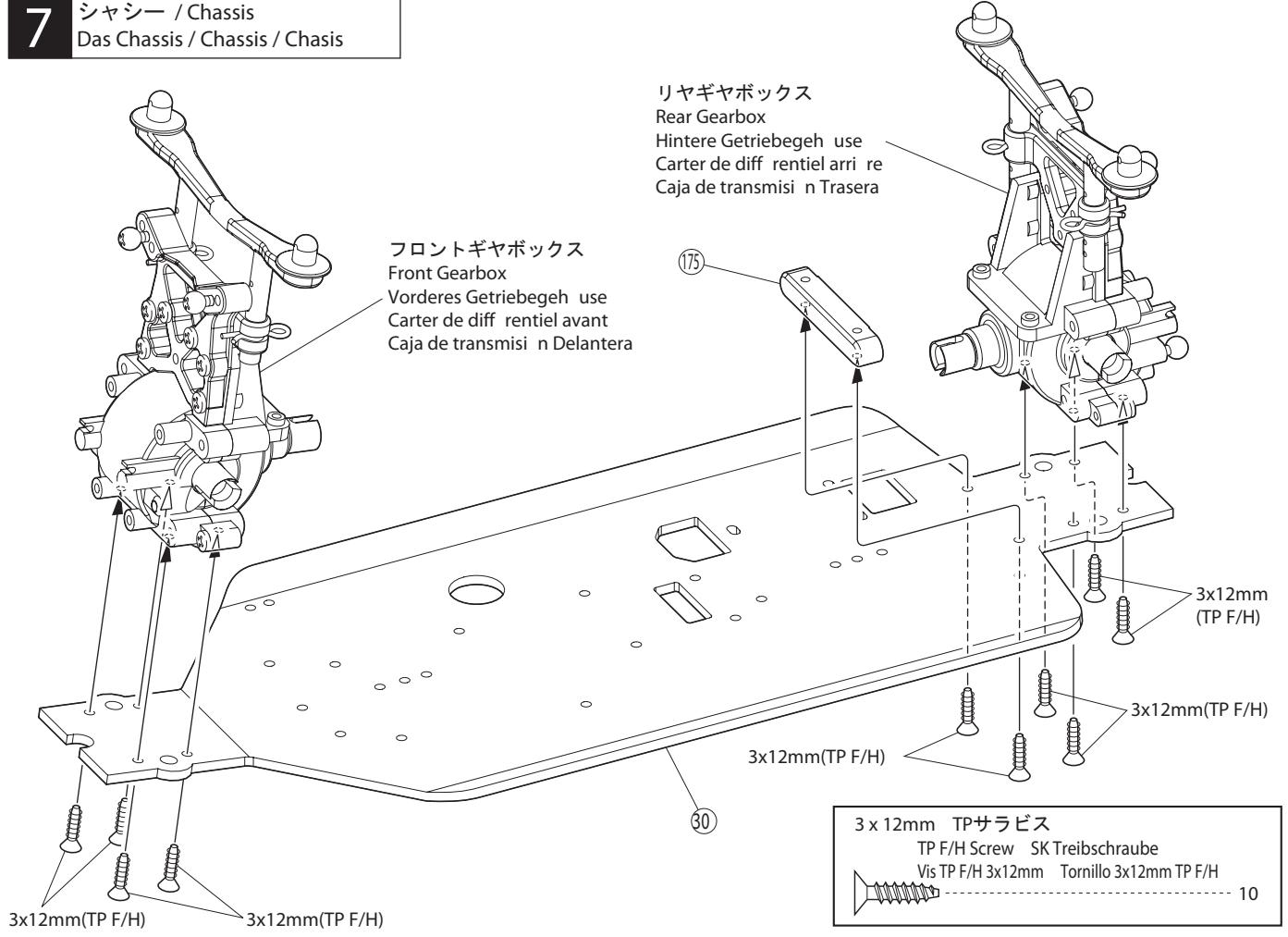


注意して組立てる所。/ Pay close attention here! /

Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atenci n.

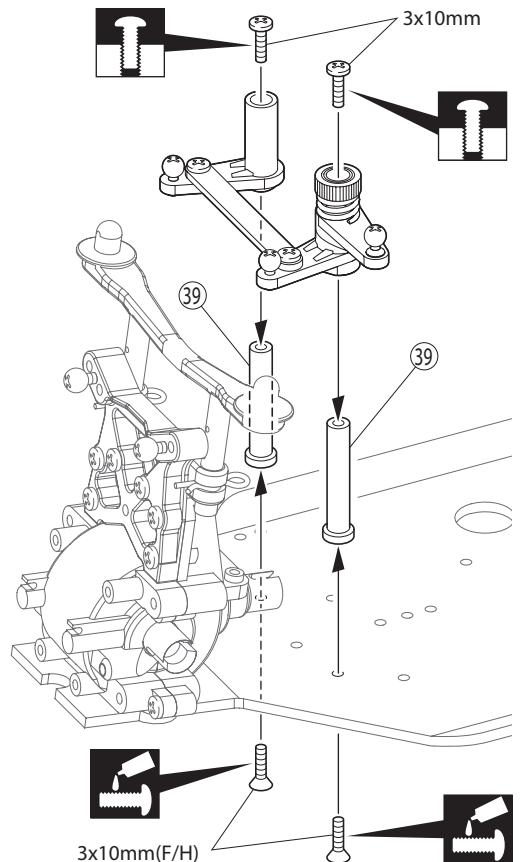
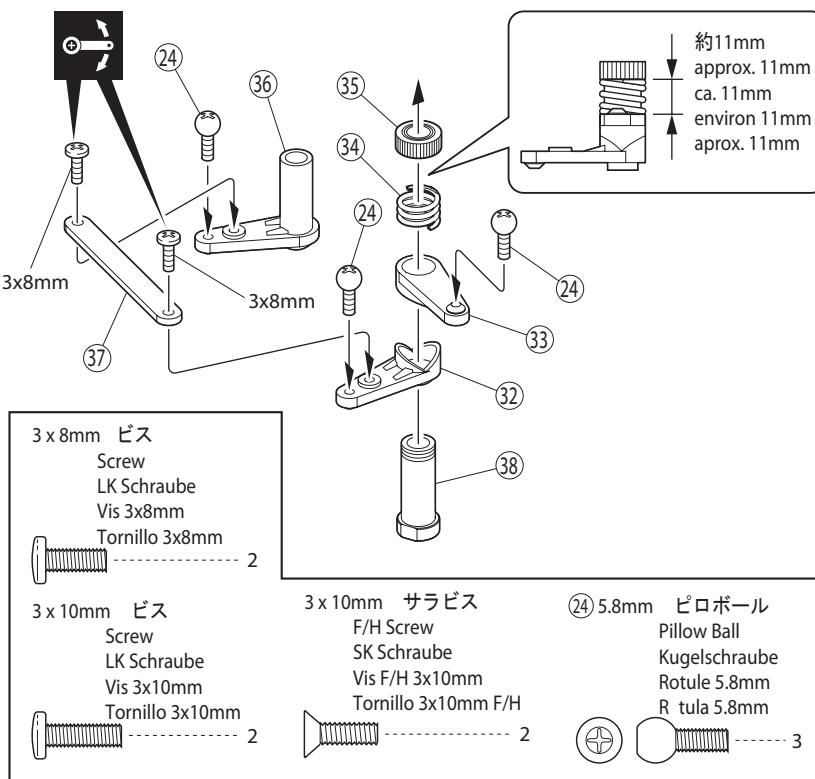
## 7

シャシー / Chassis  
Das Chassis / Chassis / Chasis



## 8

サーボセイバー / Servo Saver / Servo Saver  
Sauve-servo / Salvaseservos



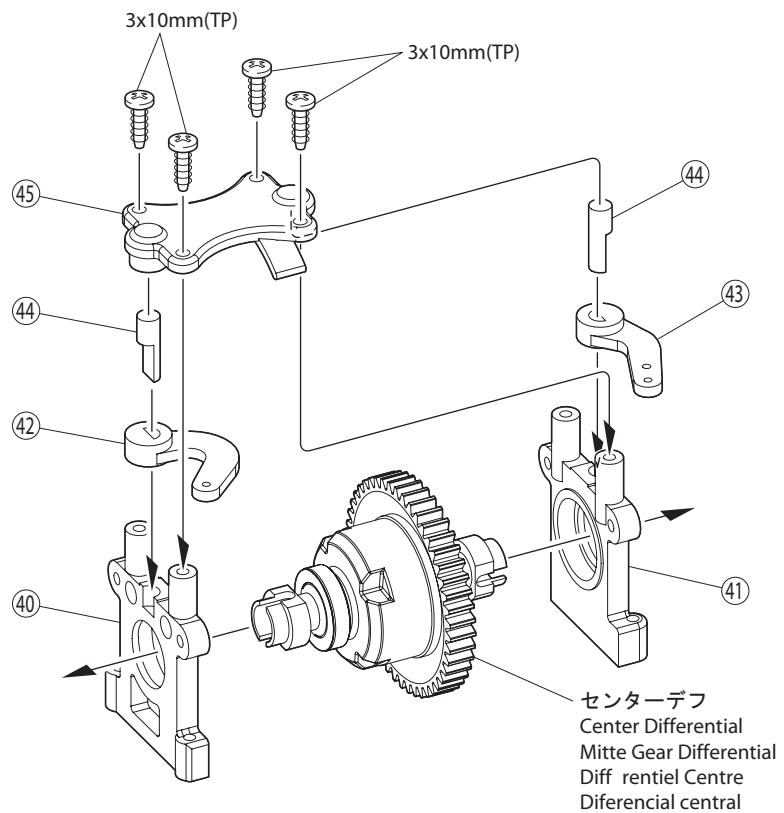
ネジロック剤を塗る。  
Apply threadlocker (screw cement).  
Verwenden Sie Schraubensicherungslack.  
Appliquer du frein filet.  
Aplique l quido fijatornillos.

可動するように組立てる。  
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.  
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.  
La pie ce doit pouvoir pivoter autour de la vis.  
Aseg ure que la pieza se mueve suavemente.

仮止め。  
Temporarily tighten.  
Vorl ufig festziehen.  
Vissez temporairement.  
Apriete de manera provisional.

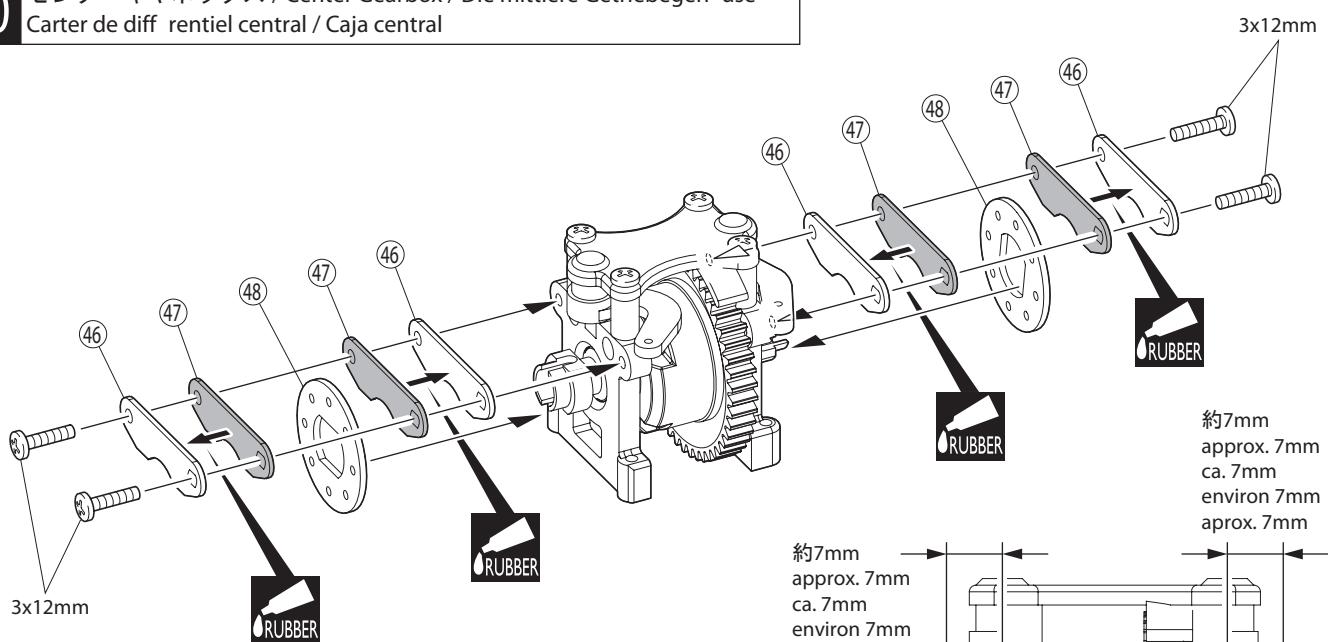
**9 センターギヤボックス / Center Gearbox / Die mittlere Getriebegehuse  
Carter de diff rentiel central / Caja central**

3x10mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x10mm  
Tornillo 3x10mm TP  
 4



**10 センターギヤボックス / Center Gearbox / Die mittlere Getriebegehuse  
Carter de diff rentiel central / Caja central**

3x12mm ビス  
Screw  
LK Schraube  
Vis 3x12mm  
Tornillo 3x12mm  
 4



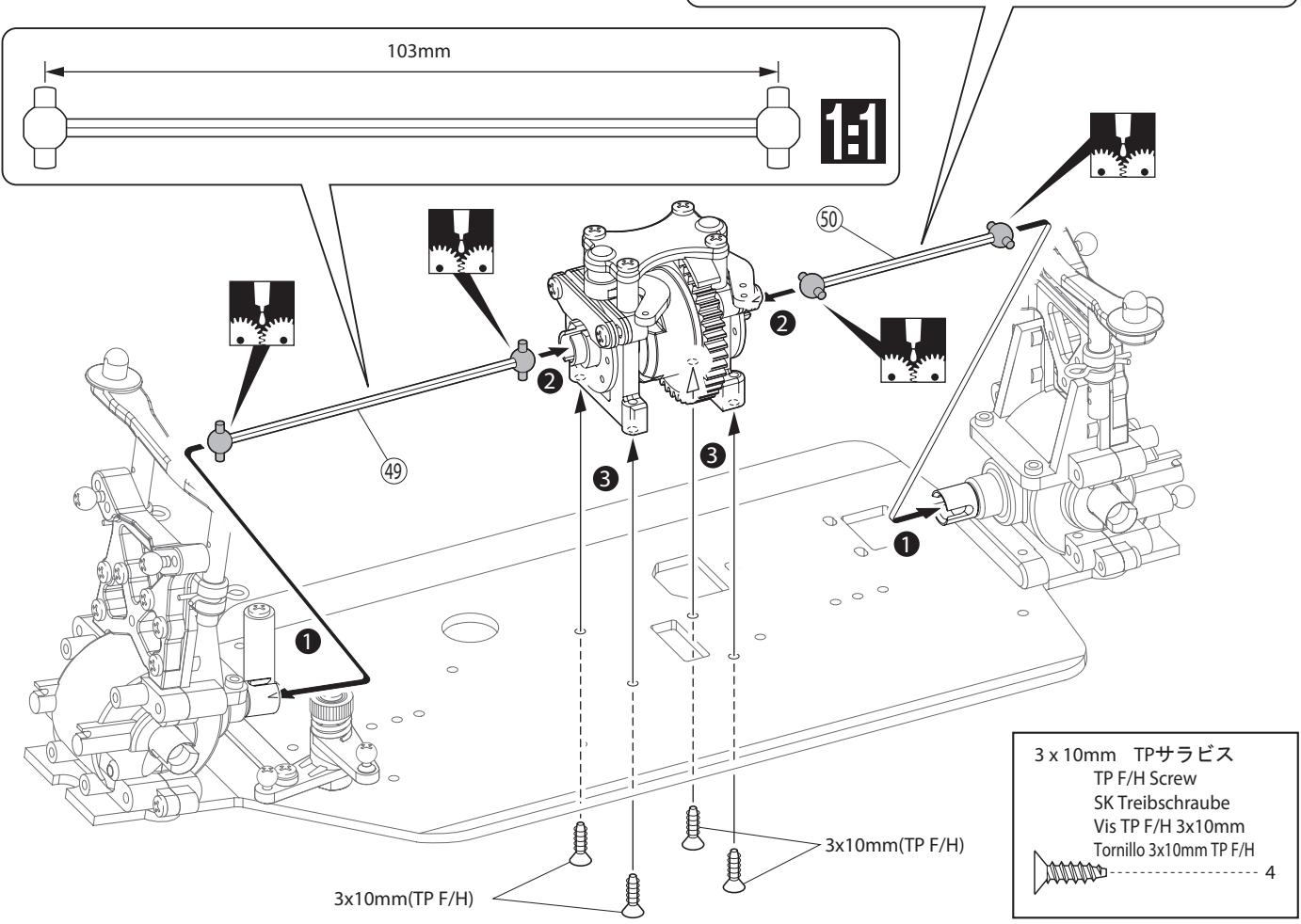
 ゴム系接着剤で接着する。  
Apply rubber type glue.  
Gummikleber.  
Collez avec de la colle a caoutchouc.  
Aplicar cola de contacto.

**11** センターギヤボックス / Center Gearbox / Die mittlere Getriebegehuse  
Carter de diff / Renniel central / Caja central



**1:1**

76mm

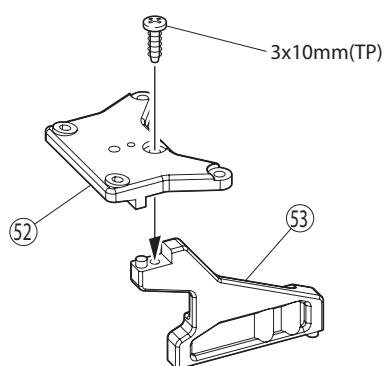


3 x 10mm TP バス  
TP F/H Screw  
SK Treibschaube  
Vis TP F/H 3x10mm  
Tornillo 3x10mm TP F/H

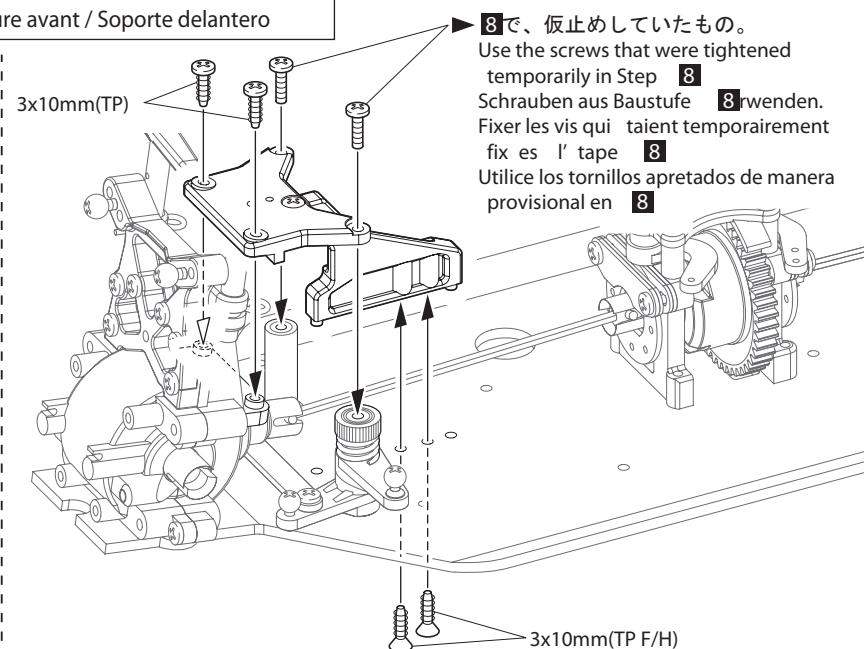
4

**12** フロントアッパーデッキ / Front Upper Deck

Vordere, obere Chassisplatte / Platine supérieure avant / Soporte delantero



3 x 10mm TP バス TP Screw LK Treibschr Vis TP 3x10mm Tornillo 3x10mm TP	3 x 10mm TP バス TP F/H Screw SK Treibschaube Vis TP F/H 3x10mm Tornillo 3x10mm TP F/H
3	2



▶ 8で、仮止めしていたもの。

Use the screws that were tightened temporarily in Step 8.

Schrauben aus Baustufe 8 verwenden.

Fixer les vis qui étaient temporairement fixées à l'étape 8.

Utilice los tornillos apretados de manera provisional en 8.

4

グリスを塗る。  
Apply grease.  
Fetten.  
Graissez.  
Aplicar grasa.

**1:1** 厚寸図。  
True-to-scale diagram.  
Maßstabsgerechte Darstellung.  
Illustration à échelle.  
Dibujo a tamaño real.

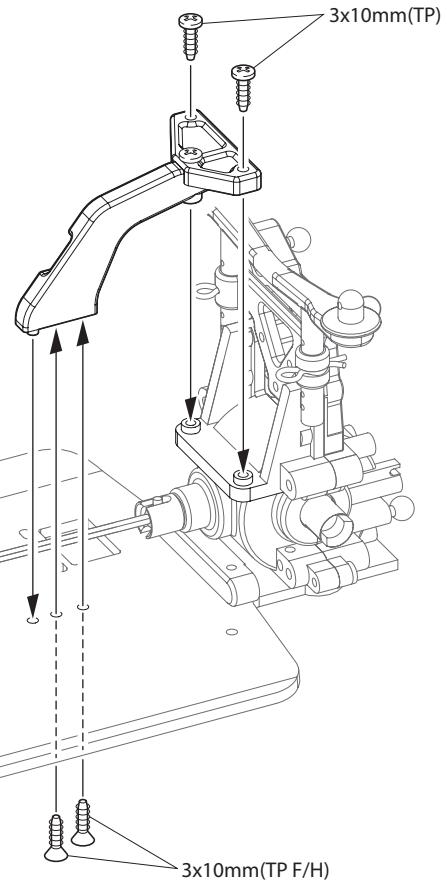
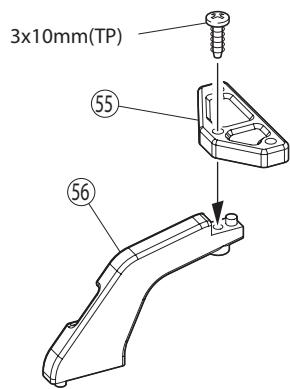
番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.  
Assemblez dans l'ordre indiqué.  
Realice el montaje en el orden indicado.

## 13 リヤアッパーデッキ / Rear Upper Deck

Hintere, obere Chassisplatte / Platine supérieure arrière / Soporte trasero

3 x 10mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x10mm  
Tornillo 3x10mm TP

3 x 10mm TPサラビス  
TP F/H Screw  
SK Treibschaube  
Vis TP F/H 3x10mm  
Tornillo 3x10mm TP F/H



## 14 フロントサスアーム / Front Suspension Arm / Vordere Aufhängung Querlenker

Suspension Triangle avant / Suspensión delantera



▶ (149) (150)サスアームは前後左右共通です。

(149) (150)Suspension arms are interchangeable between front / rear and left / right.

Vordere Aufhängungen (Teil (149) und (150)) zwischen links/rechts und vorne/hinten austauschbar.

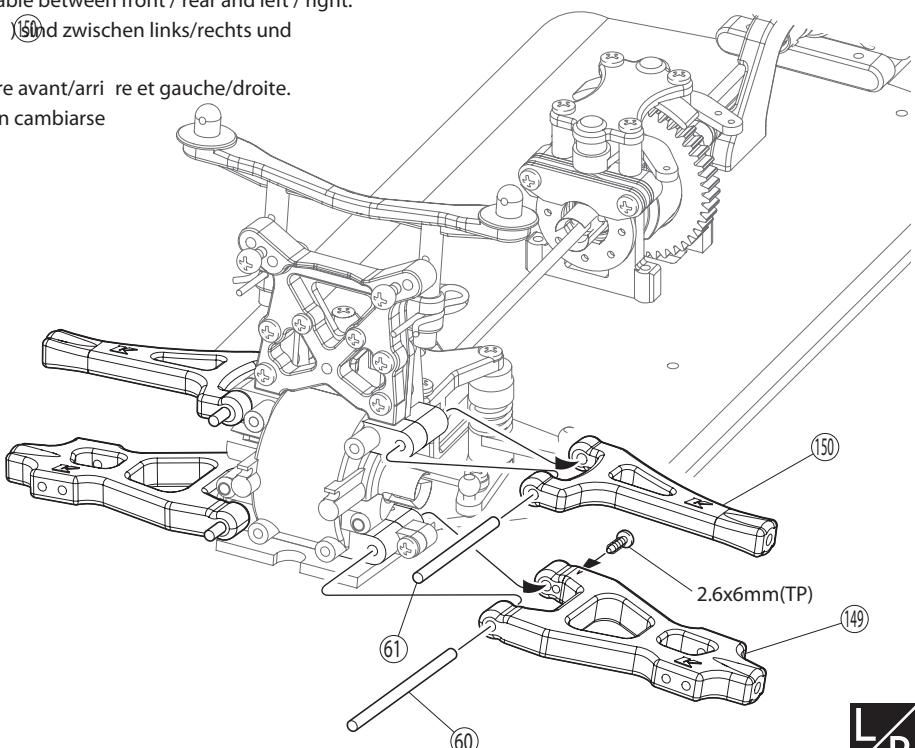
Les triangles sont interchangeables entre avant/arrière et gauche/droite.

Los brazos de suspensión (149) pueden cambiarse delante detrás, izquierda derecha.

(61) 3 x 39mm シャフト  
Shaft  
Welle  
Axe 3x39mm  
Eje 3x39mm

(60) 3 x 46mm シャフト  
Shaft  
Welle  
Axe 3x46mm  
Eje 3x46mm

2.6 x 6mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 2.6x6mm  
Tornillo 2.6x6mm TP



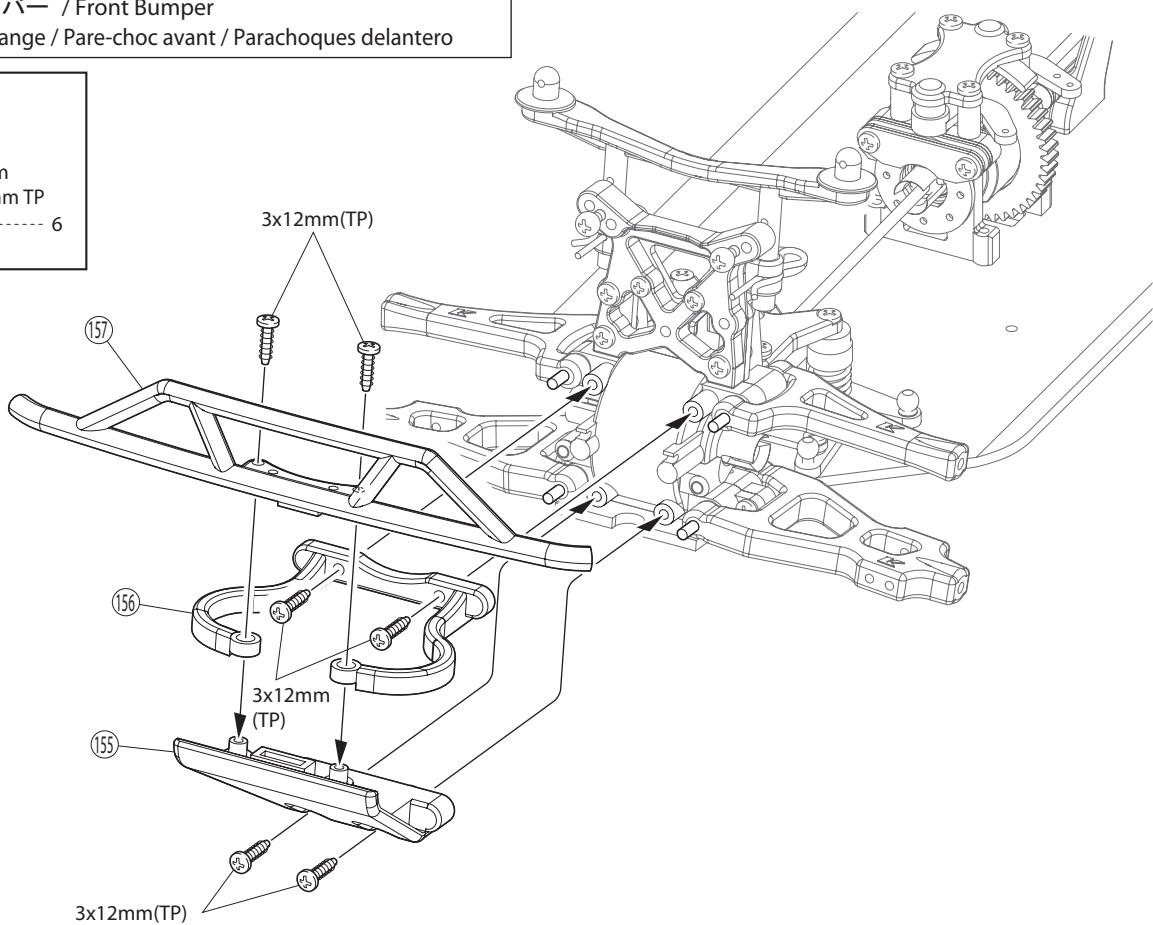
注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

左右同じように組立てる。  
Assemble left and right sides the same way.  
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.  
Assembliez le côté gauche comme le côté droit.  
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

## 15 フロントバンパー / Front Bumper

Vordere Stoßstange / Pare-choc avant / Parachoques delantero

3 x 12mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x12mm  
Tornillo 3x12mm TP  
6



## 16 リヤサスアーム / Rear Suspension Arm

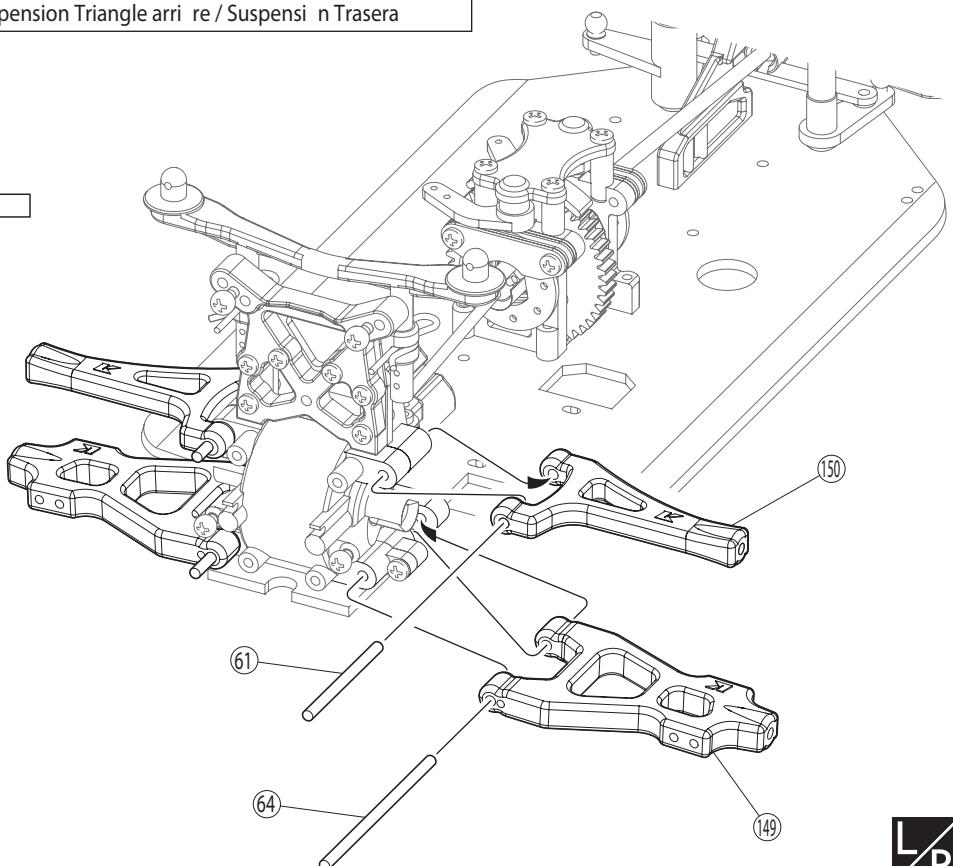
Hinterer Aufhängung Querlenker / Suspension Triangle arrière / Suspensi n Trasera

⑥4 3 x 56mm シャフト  
Shaft  
Welle  
Axe 3x56mm  
Eje 3x56mm

----- 2

⑥1 3 x 39mm シャフト  
Shaft  
Welle  
Axe 3x39mm  
Eje 3x39mm

----- 2



左右同じように組立てる。

Assemble left and right sides the same way.

Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.

Assemblez le côté gauche comme le côté droit.

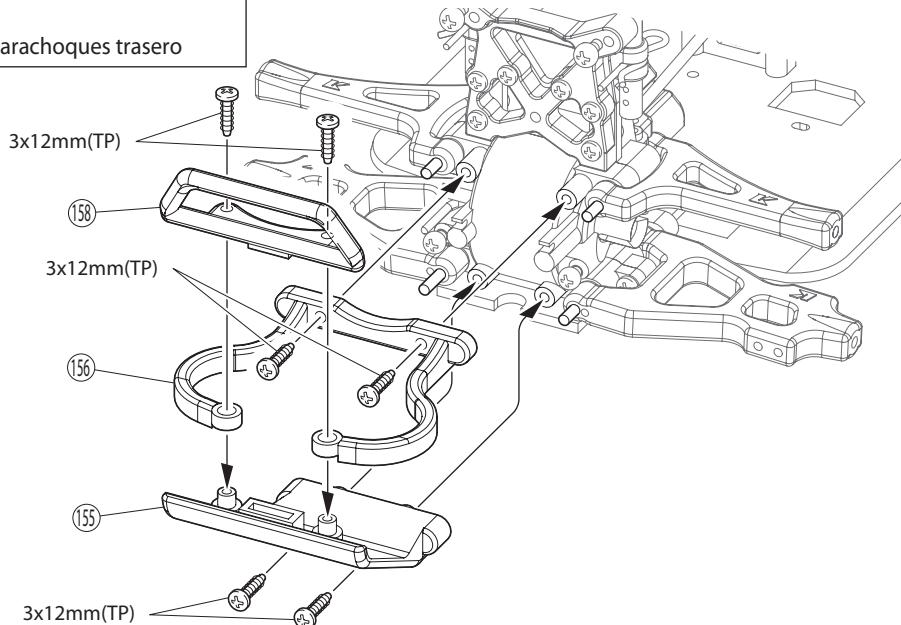
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

L / R

## 17 リヤバンパー / Rear Bumper

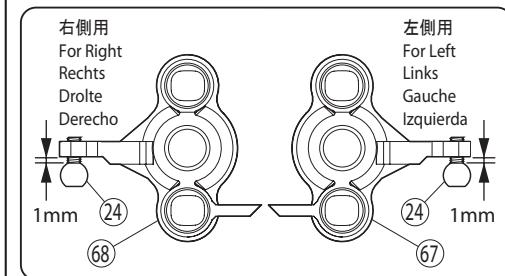
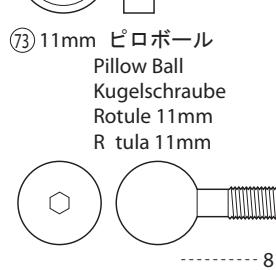
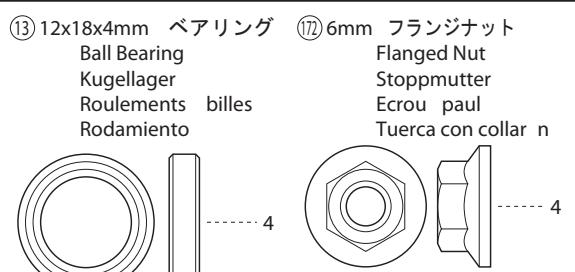
Hintere Stoßstange / Pare-choc arrière / Parachoques trasero

3x12mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x12mm
Tornillo 3x12mm TP
6



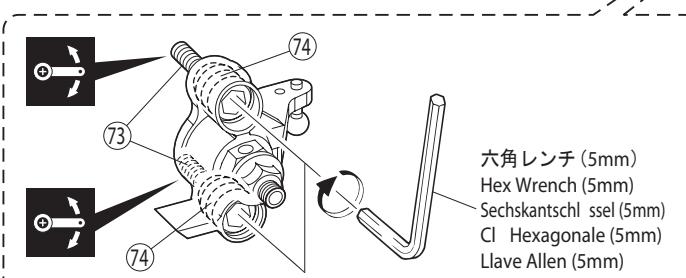
## 18 ステアリングナックル, リヤナックル / Steering Knuckle, Rear Knuckle

Lenkhebel, Radträger hinten / Fusée de direction, Fusée arrière / Mangueta dirección, Mangueta trasera



<右側用>  
<Right>  
<Rechts>  
<Droite>  
< Derecho>

L/R



▶ステアリングナックル用のみ、  
②4ピロボールを取り付ける。  
Install ②4pillow ball on steering  
knuckle only.  
Kugelschraube (Teil ②4) am Lenkhebel montieren.  
Fixer la rotule ②4sur la fusée de direction.  
Instale la r tula ②4olamente en la mangueta de dirección.

x2  
ステアリングナックル用  
For Steering Knuckle  
Für Lenkhebel  
Fusée de direction  
Para mangueta de dirección

x2  
リヤナックル用  
For Rear Knuckle  
Für Radträger hinten  
Fusée arrière  
Para mangueta trasera

可動するように組立てる。  
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.  
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.  
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.  
Aseg ure que la pieza se mueve suavemente.

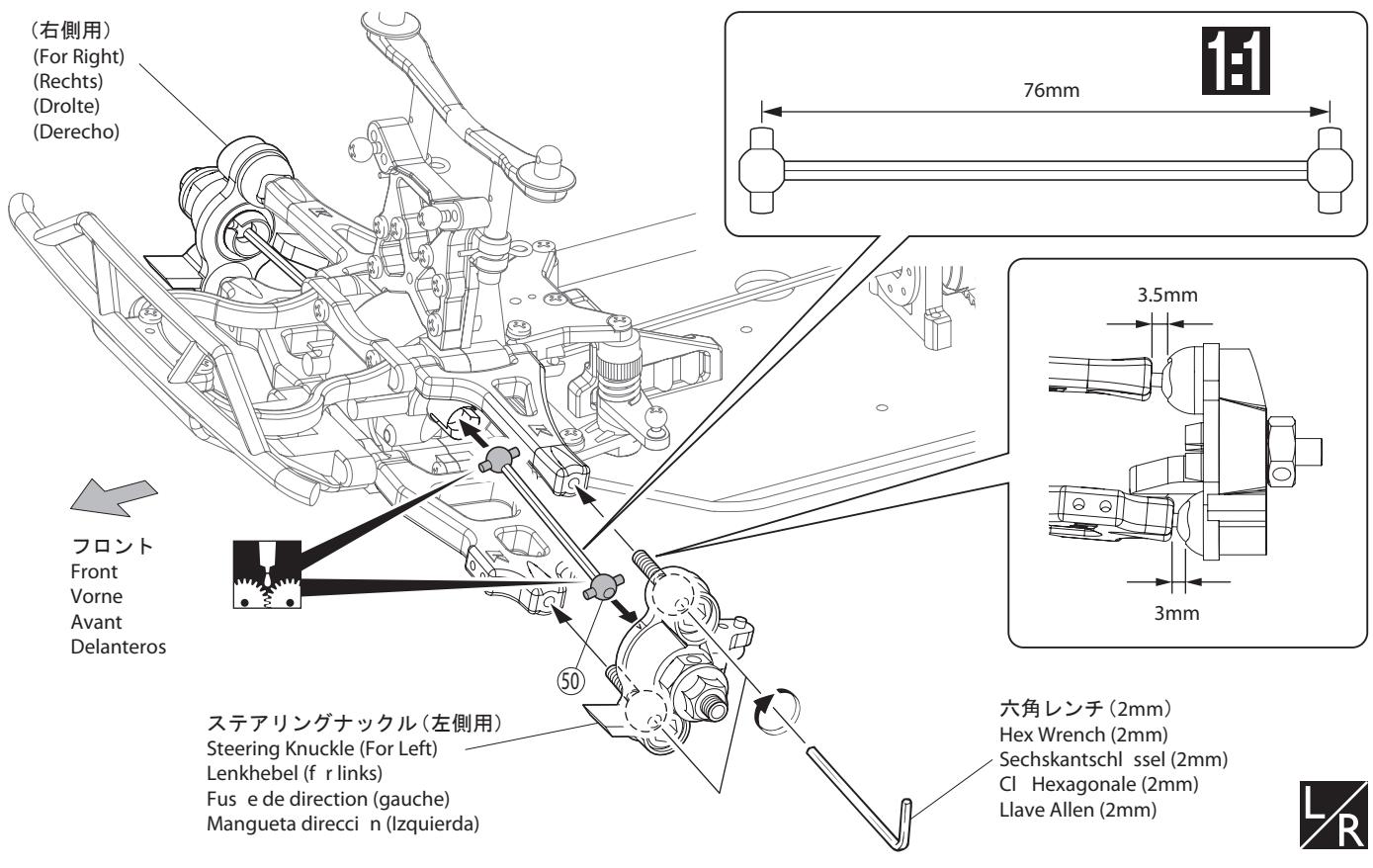
左右同じように組立てる。  
Assemble left and right sides the same way.  
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.  
Assemblez le c t gauche comme le c t droit.  
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

2セット組立てる(例)。  
Assemble as many times as specified.  
Sooft wie angegeben zusammenbauen.  
Assemblez aussi souvent qu indiqu .  
Repita las veces se aladas.

仮止め。  
Temporarily tighten.  
Vorl ufig festziehen.  
Vissez temporairement.  
Apriete de manera provisional.

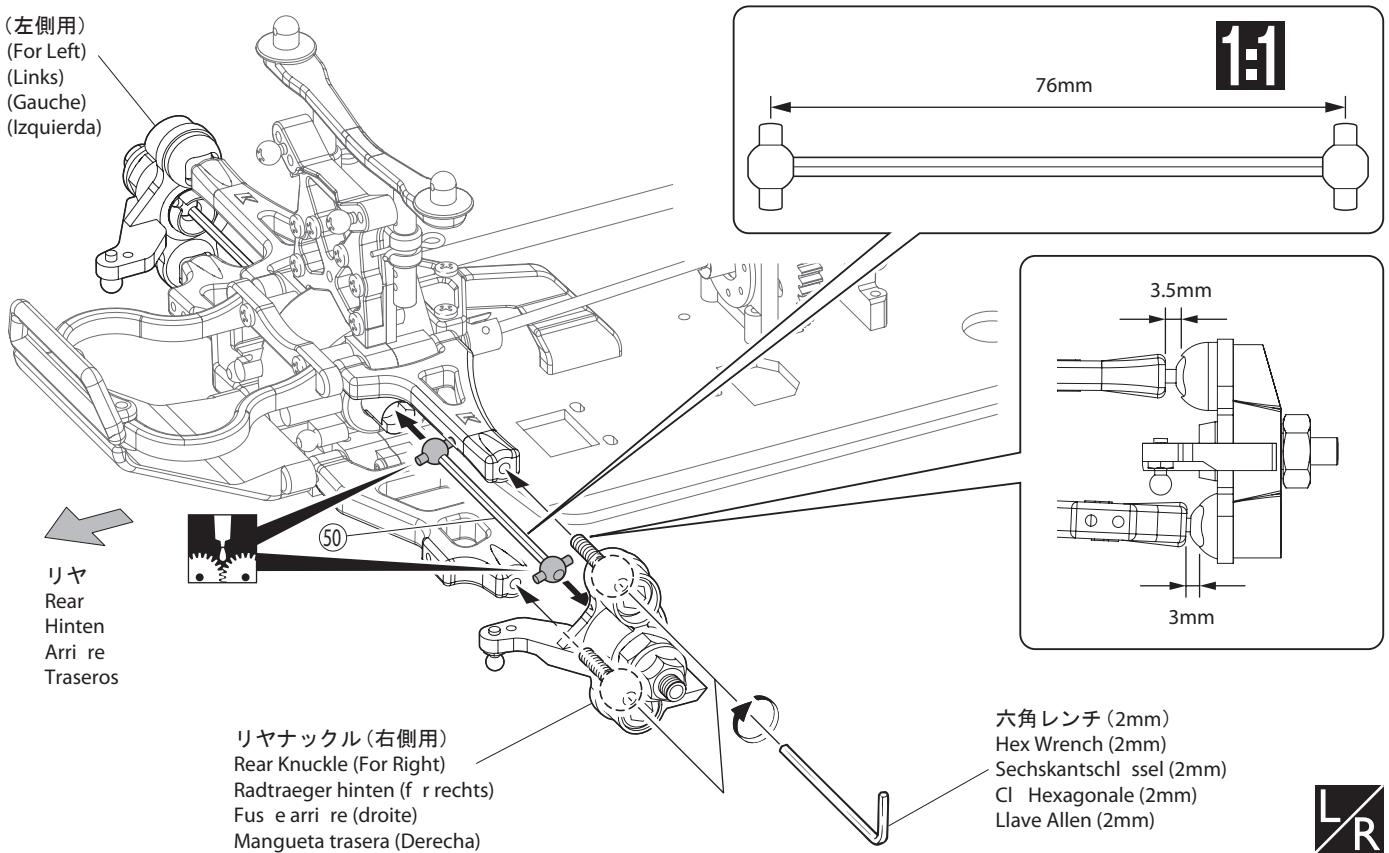
19

ステアリングナックル / Steering Knuckle  
Lenkhebel / Fus e de direktion / Mangueta Direcci n



20

リヤナックル / Rear Knuckle  
Radtraeger hinten / Fus e arri re / Mangueta trasera



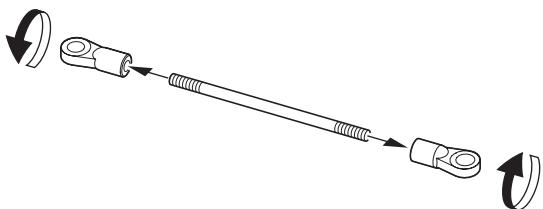
グリスを塗る。  
Apply grease.

左右同じように組立てる。  
Assemble left and right sides the same way.  
Fetten.  
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.  
Graissez.  
Assemblez le c t gauche comme le c t droit.  
Aplicar grasa.  
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

原寸図。  
True-to-scale diagram.  
Ma stabsgetreue Darstellung.  
Illustration I chelle.  
Dibujo a tama o real.

## 21 ステアリングロッド / Steering Rod

Lenkgestaenge / Biellette de direction / Tirante direcc n



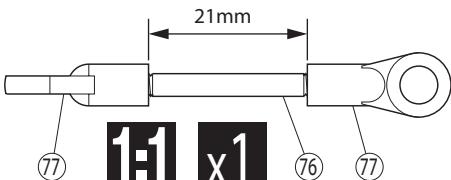
### ●ステアリングロッド

Steering Rod

Lenkgestaenge

Tringlerie de direction

Tirante direcc n



**1:1** x1

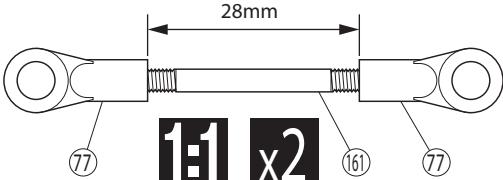
### ●ステアリングタイロッド

Steering Tie Rod

Spurstange

Biellette de direction

Tirante direcc n ajustable



**1:1** x2

⑦6 3x35mm アジャスタブルロッド  
Adjustable Rod  
Gewindestange  
Biellette r glable  
Tirante ajustable

⑦7 5.8mm ボールエンド  
Ball End Kugelpfanne  
Chape R tula

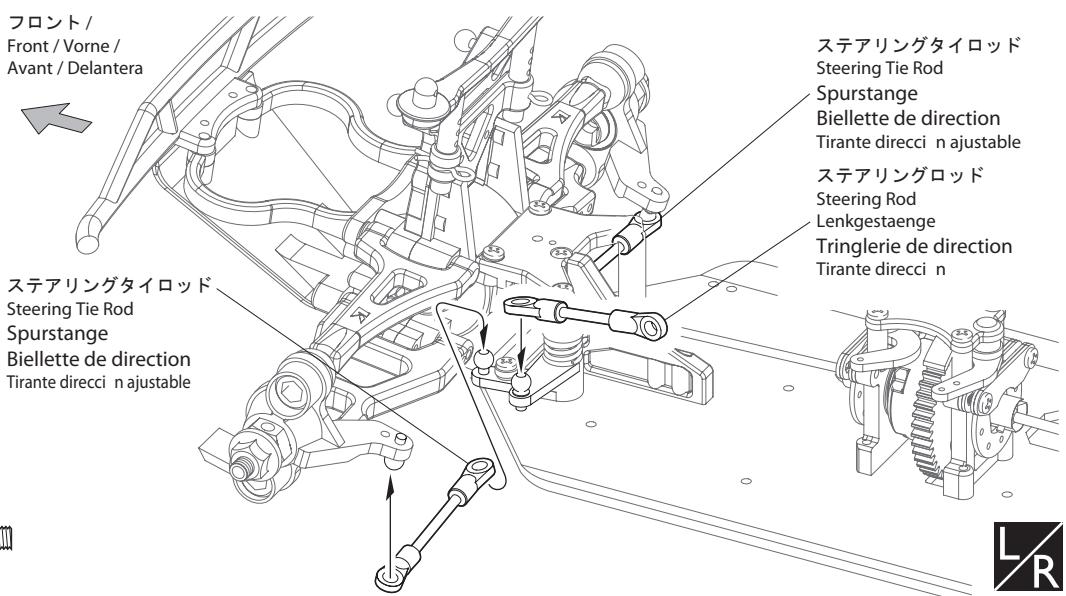
⑯1 3x40mm アジャスタブルロッド  
Adjustable Rod  
Gewindestange  
Biellette r glable  
Tirante ajustable

フロント /  
Front / Vorne /  
Avant / Delantera

ステアリングタイロッド  
Steering Tie Rod  
Spurstange  
Biellette de direction  
Tirante direcc n ajustable

ステアリングタイロッド  
Steering Tie Rod  
Spurstange  
Biellette de direction  
Tirante direcc n ajustable

ステアリングロッド  
Steering Rod  
Lenkgestaenge  
Tringlerie de direction  
Tirante direcc n



## 22 リヤタイロッド / Rear Tie Rod

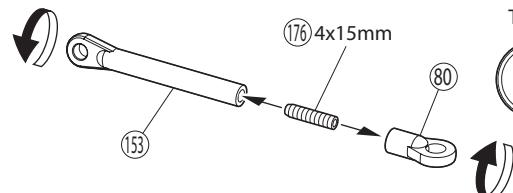
Hinteres Gestaenge / Biellette arri re / Tirante trasero

3 x 15mm サラビス  
F/H Screw  
SK Schraube  
Vis F/H 3x15mm  
Tornillo 3x15mm F/H

⑯6 4 x 15mm セットビス  
Set Screw  
Gewindestift  
Vis BTR 4x15mm  
Prisionero 4x15mm

⑧1 6.8mm ボール  
Ball Kugel  
Rotule R tula

⑧0 6.8mm ボールエンド  
Ball End  
Kugelpfanne  
Chape  
R tula



### ●リヤタイロッド

Rear Tie Rod

Hinteres Gestaenge

Biellette arri re

Tirante trasero

1.5mm

**1:1** x2

⑯4 3mm テーパーウォッシャー  
Tapered Washer  
Konische Distanzscheibe  
Rondelles bomb es  
Arandela 3mm

⑯1 8.1 3x15mm (F/H)

リヤタイロッド  
Rear Tie Rod  
hinteres Gestaenge  
Biellette arri re  
Tirante trasero

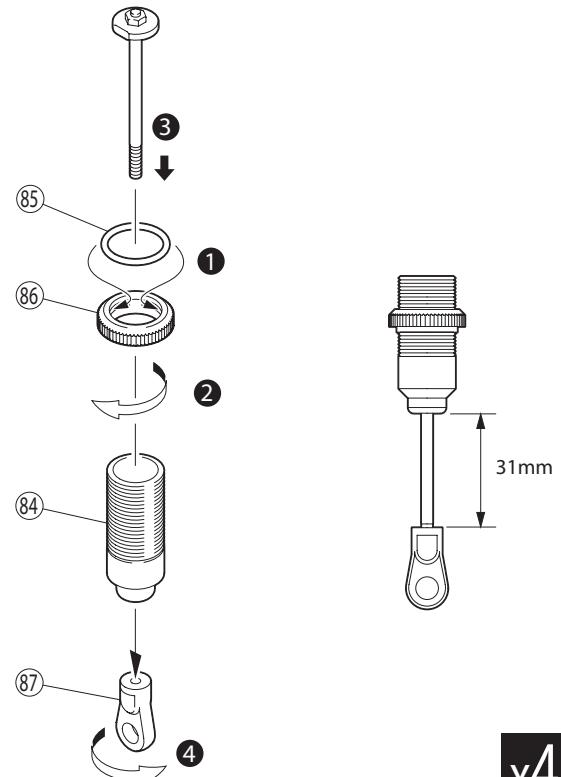
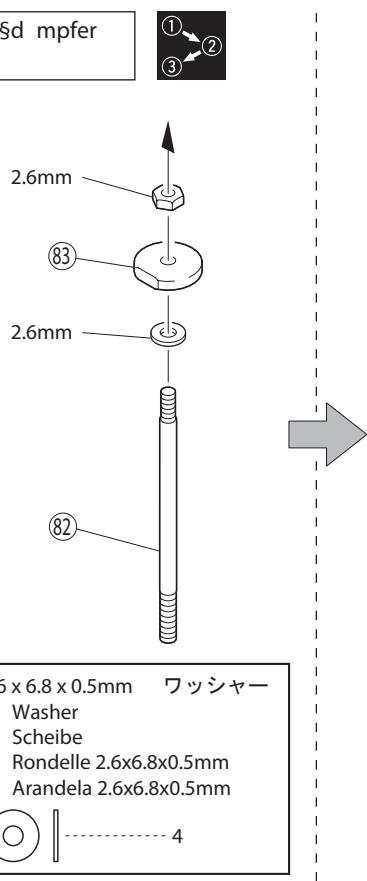
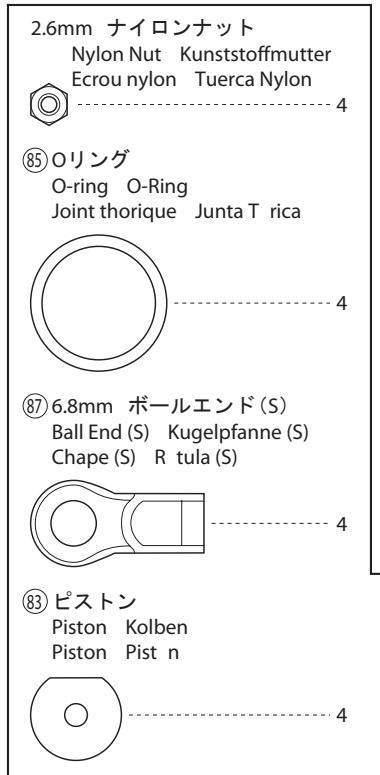
L / R

**x2** 2 セット組立てる(例)。  
Assemble as many times as specified.  
Sooft wie angegeben zusammenbauen.  
Assemblez aussi souvent qu indiqu .  
Repita las veces se aladas.

**1:1** 原寸図。  
True-to-scale diagram.  
MaStabsgetreue Darstellung.  
Illustration I chelle.  
Dibujo a tam o real.

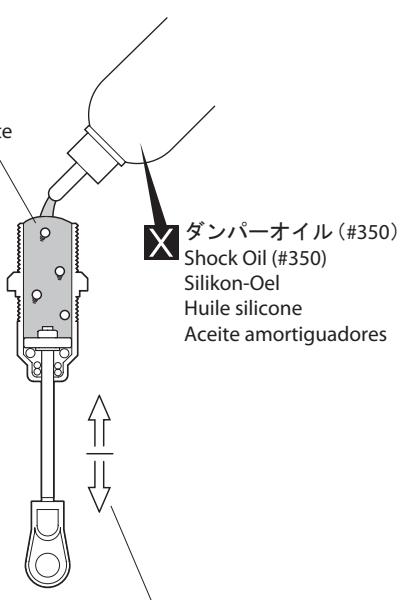
**L / R** 左右同じように組立てる。  
Assemble left and right sides the same way.  
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.  
Assemble le c t gauche comme le c t droit.  
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

## 23 ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador



## 24 ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador

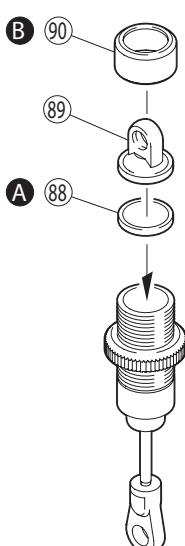
►多少もり上がる  
ぐらいまで入れる。  
Fill in until shock oil  
nearly overflows.  
Daempfer bis zum  
Rand befuellen  
Remplir jusqu' la limite  
du bordement.  
Rellenar hasta  
el borde.



►上下させ、気泡をとる。  
Then, gently move the piston up  
and down to get rid of air bubbles.  
Kolben auf und ab bewegen, bis keine  
Luftblasen mehr zu sehen sind  
Puis, actionner doucement le piston vers  
le bas et vers le haut afin d' liminer les  
bulles d'airs.  
Mueva el pist n hacia arriba y hacia  
abajo para eliminar las burbujas de aire.

►ピストンを下げて、Aをかぶせて余分な  
オイルを出します。その後、ゆっくりと  
Bをしめこみます。

Pull piston down, cover with A remove  
excess oil. Then slowly screw on B.  
Kolbenstange nach unten ziehen, Teil  
montieren und Oel abwischen. Danach  
Teil B langsam aufschrauben.  
Tirer le piston vers le bas comme indiqu , puis  
couvrir avec les pi ces A suyer l'exc s d'huile.  
Tire del pist n hacia abajo, coloque A  
elimine el aceite sobrante. Ahora enrosque  
B lentamente.



►スムーズに動くか  
確認する。  
Check if piston  
moves smoothly.  
Kolben muss sich  
leichtgaengig bewegen.  
V rifier que le piston  
bouge librement.  
Compruebe si el  
pist n se mueve  
suavemente.

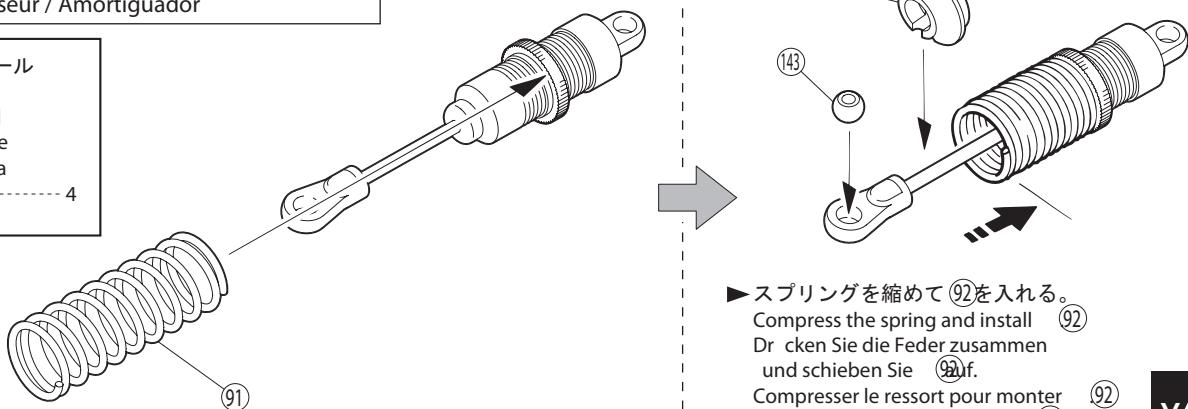
x4 4セット組立てる(例)。  
Assemble as many times as specified.  
Sooft wie angegeben zusammenbauen.  
Assemblez aussi souvent qu indiqu .  
Repita las veces se aladas.

X 別購入品。  
Must be purchased separately!  
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!  
Doit tre achet s par ment!  
Debe comprarse por separado.

番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.  
Assemblez dans l ordre indiqu .  
Realice el montaje en el orden indicado.

## 25 ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer Amortisseur / Amortiguador

(13) 6.8mm ボール  
Ball  
Kugel  
Rotule  
R tula  
4



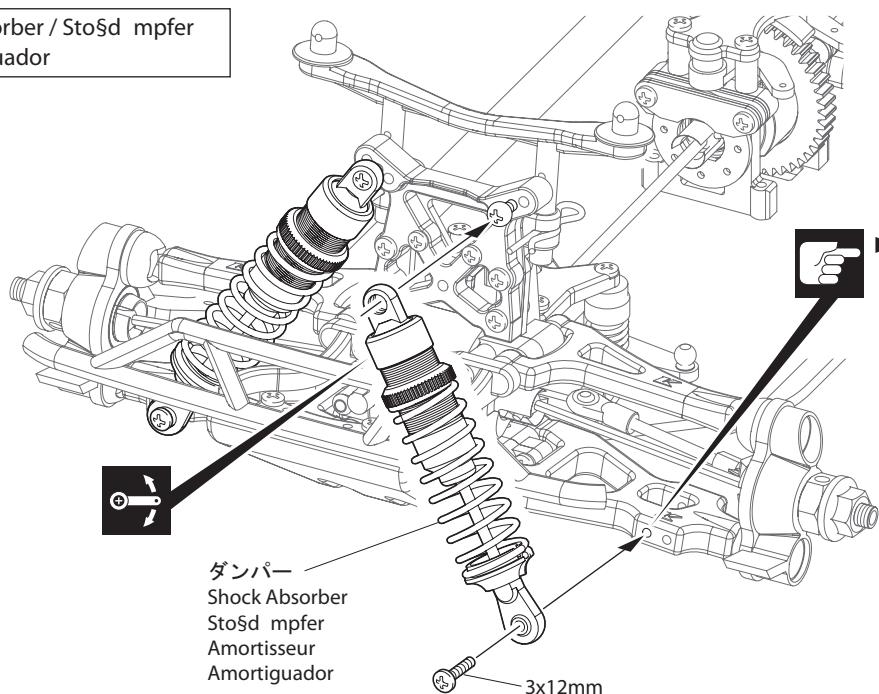
►スプリングを縮めて⑨②を入れる。  
Compress the spring and install ⑨②.  
Drücken Sie die Feder zusammen und schieben Sie ⑨②.  
Compresser le ressort pour monter ⑨②.  
Comprimir el muelle e instale ⑨②.

x4

## 26 ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer Amortisseur / Amortiguador

< フロント >  
< Front >  
< Vorne >  
< Avant >  
< Delanteros >

3 x 12mm ビス  
Screw  
LK Schraube  
Vis 3x12mm  
Tornillo 3x12mm  
2

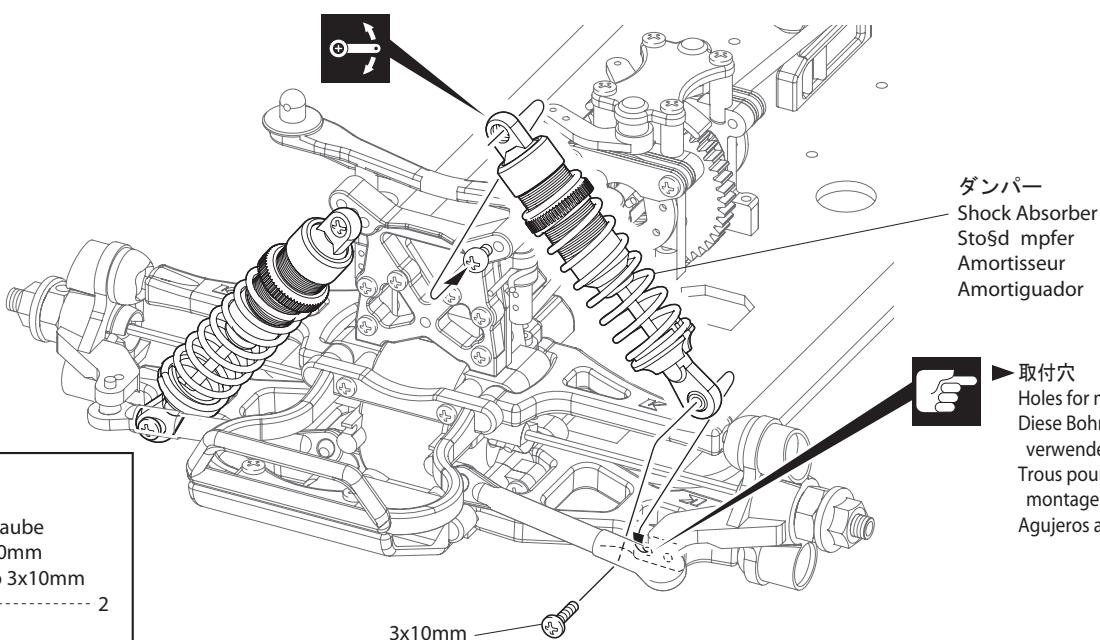


►取付穴  
Holes for mounting.  
Diese Bohrungen verwenden.  
Trous pour le montage.  
Agujeros a utilizar.

L/R

< リヤ >  
< Rear >  
< Hinter >  
< Arri re >  
< Traseros >

3 x 10mm ビス  
Screw  
LK Schraube  
Vis 3x10mm  
Tornillo 3x10mm  
2



►取付穴  
Holes for mounting.  
Diese Bohrungen verwenden.  
Trous pour le montage.  
Agujeros a utilizar.

L/R

左右同じように組立てる。  
Assemble left and right sides the same way.  
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.  
Assemblez le c t gauche comme le c t droit.  
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

4 セット組立てる(例)。  
Assemble as many times as specified.  
So oft wie angegeben zusammenbauen.  
Assemblez aussi souvent qu indiqué.  
Repita las veces se aladas.

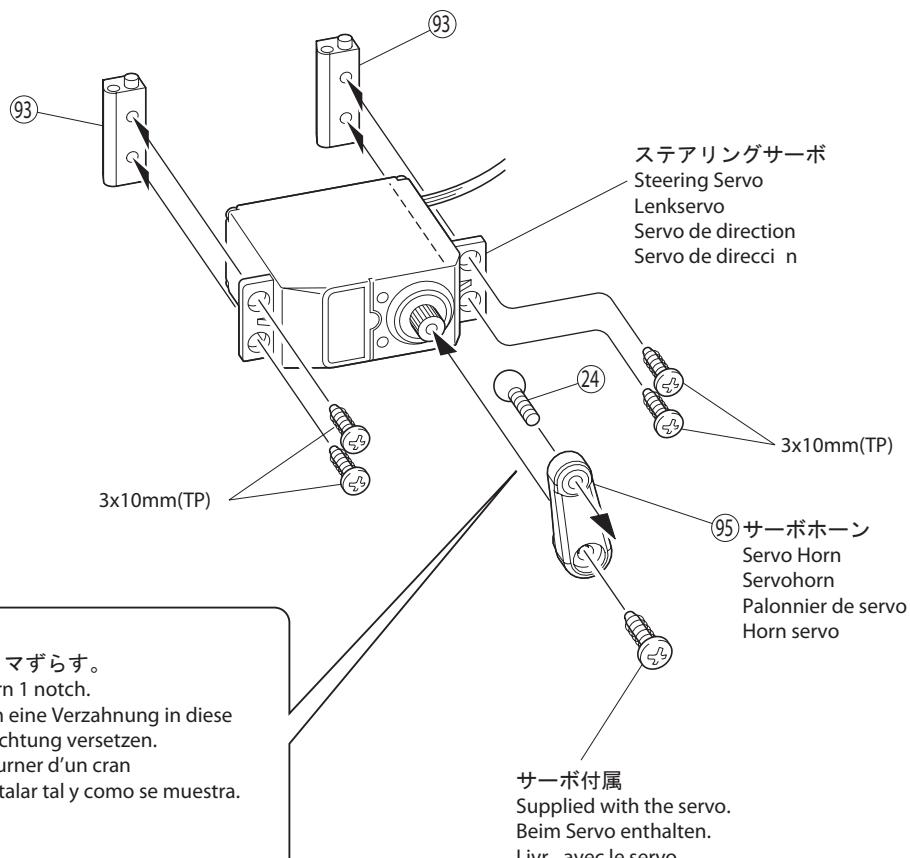
可動するように組立てる。  
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.  
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.  
La pi ce doit pouvoir pivoter autour de la vis.  
Aseg ure que la pieza se mueve suavemente.

注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atenc n.

## 27

ステアリングサーボ / Steering Servo  
Lenkservo / Servo de direction / Servo de dirección

3x10mm TPビス	
TP Screw	
LK Treibschr	
Vis TP 3x10mm	
Tornillo 3x10mm TP	
4	
(24) 5.8mm ピロボール	
Pillow Ball	
Kugelschraube	
Rotule 5.8mm	
R tula 5.8mm	
1	

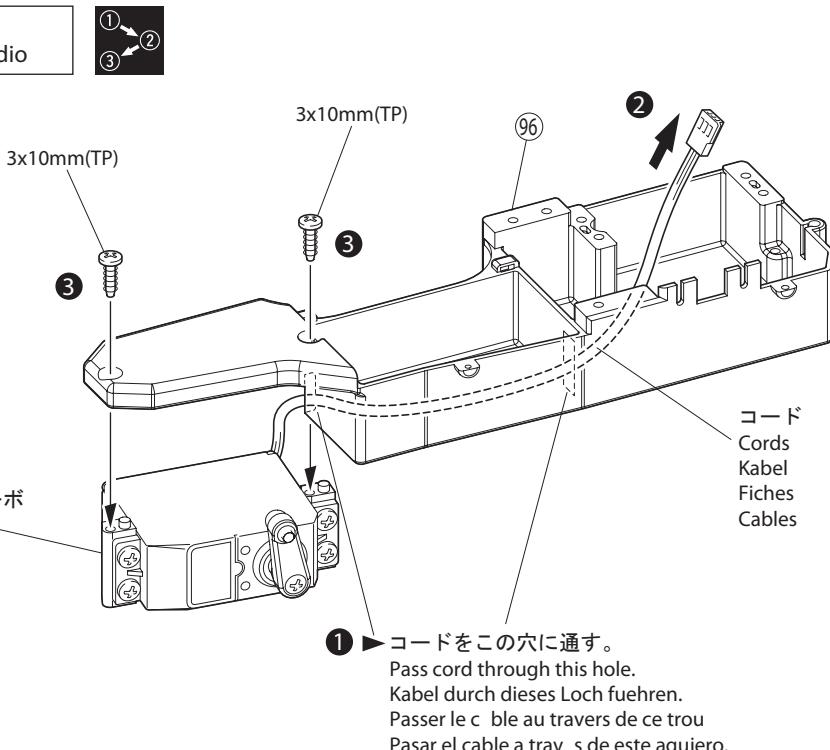


## 28

メカボックス / Radio Box  
RC Box / Boîtier radio / Caja de radio

3x10mm TPビス	
TP Screw	
LK Treibschr	
Vis TP 3x10mm	
Tornillo 3x10mm TP	
2	

ステアリングサーボ  
Steering Servo  
Lenkservo  
Servo de direction  
Servo de dirección



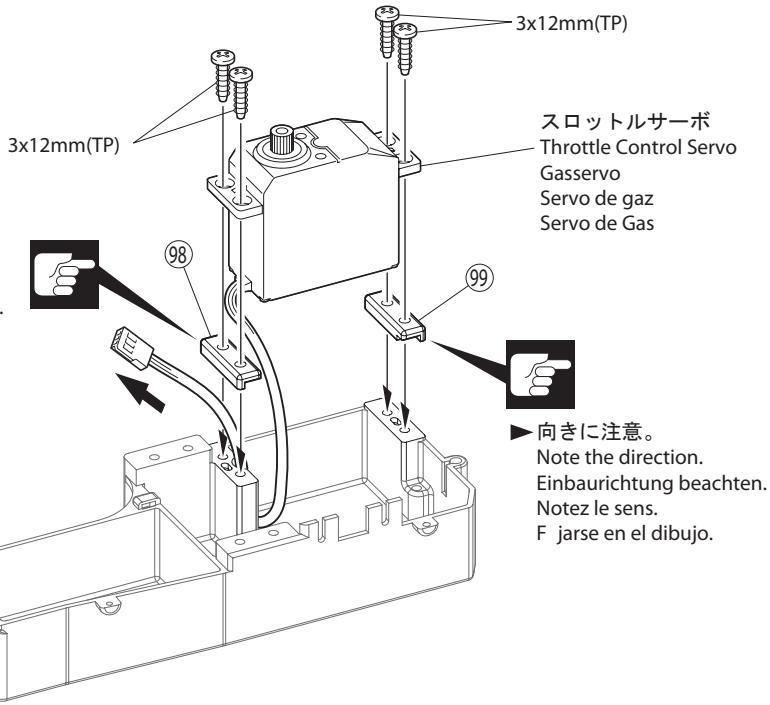
番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.

In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.  
Assezez dans l ordre indiqu .  
Realice el montaje en el orden indicado.

**29** メカボックス / Radio Box  
RC Box / Bo tier radio / Caja de radio

3x12mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr  
Vis TP 3x12mm  
Tornillo 3x12mm TP  
4

► 向きに注意。  
Note the direction.  
Einbaurichtung beachten.  
Notez le sens.  
F jarse en el dibujo.



3x12mm(TP)

スロットルサーボ  
Throttle Control Servo  
Gasservo  
Servo de gaz  
Servo de Gas

► 向きに注意。  
Note the direction.  
Einbaurichtung beachten.  
Notez le sens.  
F jarse en el dibujo.

**30** メカボックス / Radio Box  
RC Box / Bo tier radio / Caja de radio

受信機用電池ボックス  
Receiver Battery Box  
Empfaenger-Batteriebox  
Boitier porte piles de r ception  
Portapilas

受信機  
Receiver  
Empf nger  
R cepteur  
Receptor

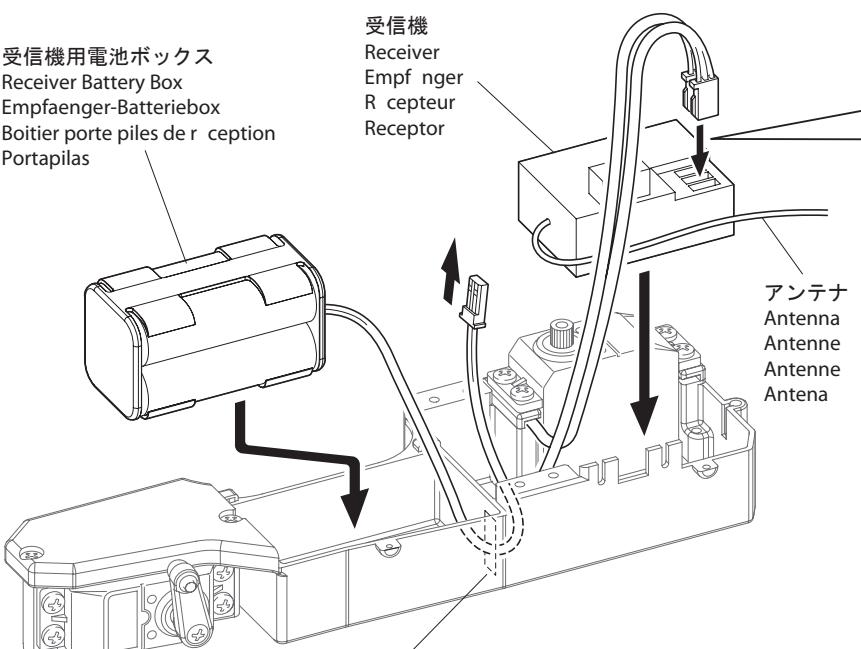
► コネクターを差し込む。  
Insert connector.  
Stecker einstecken.  
Connecter la prise  
Insertar el conector.

□ □ □	B
□ □ □	2
□ □ □	1

1: ステアリングサーボ  
Steering Servo  
Lenkservo  
Servo de direcci n  
Servo de dirección

2: スロットルサーボ  
Throttle Control Servo  
Gasservo  
Servo de gaz  
Servo de Gas

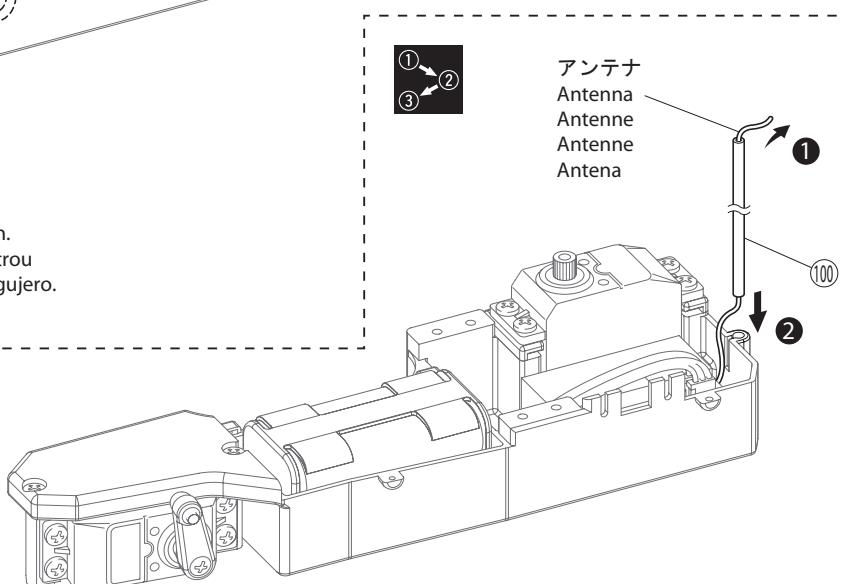
B: スイッチ ► 31で差し込む。  
Switch Insert at step 31  
Schalter In Baustufe 31 setzen.  
Interrupteur ins rer l' tape 31  
Interruptor Insertar en el paso 31



► コードをこの穴に通す。  
Pass cord through this hole.  
Kabel durch dieses Loch fuehren.  
Passer le c ble au travers de ce trou  
Pasar el cable a trav s de este agujero.

① → ②  
③

アンテナ  
Antenna  
Antenne  
Antenne  
Antena



注意して組立てる所。/ Pay close attention here! /

Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atenci n.

番号の順に組立てる。/ Assemble in the specified order. /

In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. / Assemblez dans l ordre indiqu . / Realice el montaje en el orden indicado.

## 31 メカボックス / Radio Box

RC Box / Bo tier radio / Caja de radio

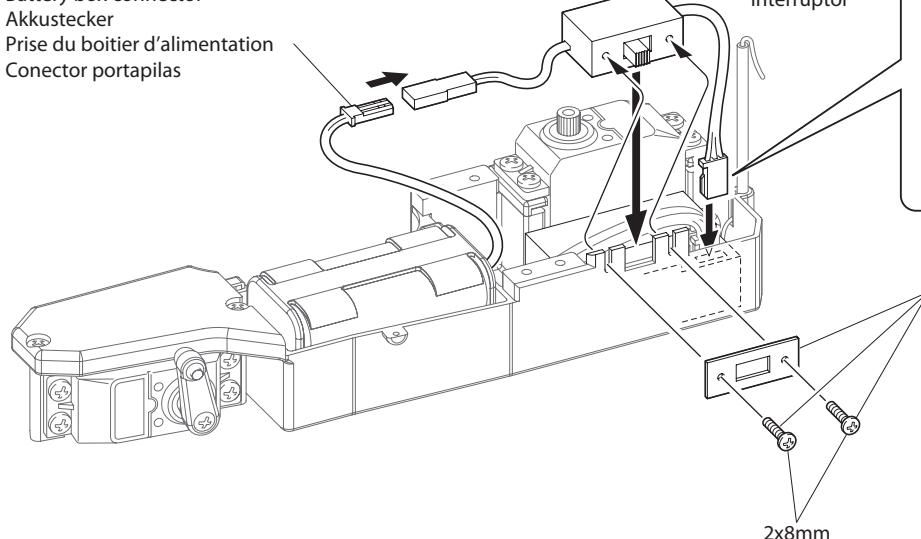
電池ボックスのコネクター

Battery box connector

Akkustecker

Prise du boîtier d'alimentation

Conector portapilas



スイッチ  
Switch  
Schalter  
Interrupteur  
Interruptor

►受信機のBに差し込む。  
Insert into B on receiver.  
Beim Empfänger in Eingang B stecken.  
Insérer dans B la prise de l'interrupteur.  
Inserte en B del receptor.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1

B: スイッチ  
Switch  
Schalter  
Interrupteur  
Interruptor

スイッチ付属

Included with switch

Im Lieferumfang des Schalters enthalten.

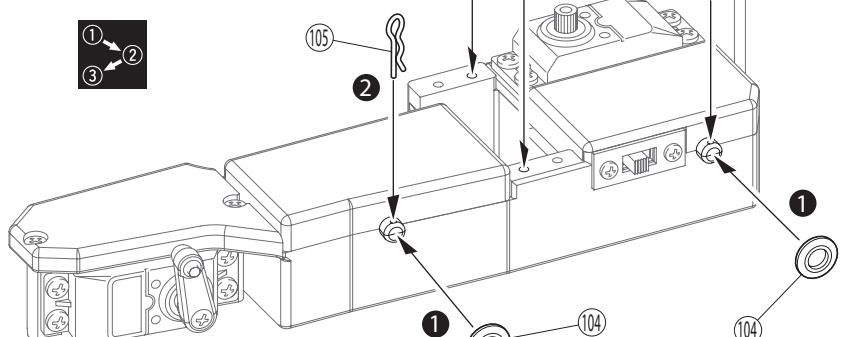
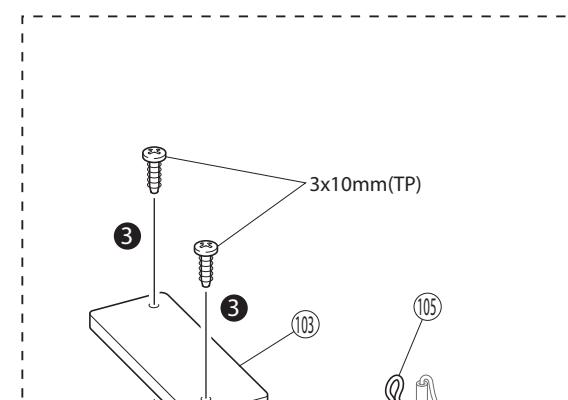
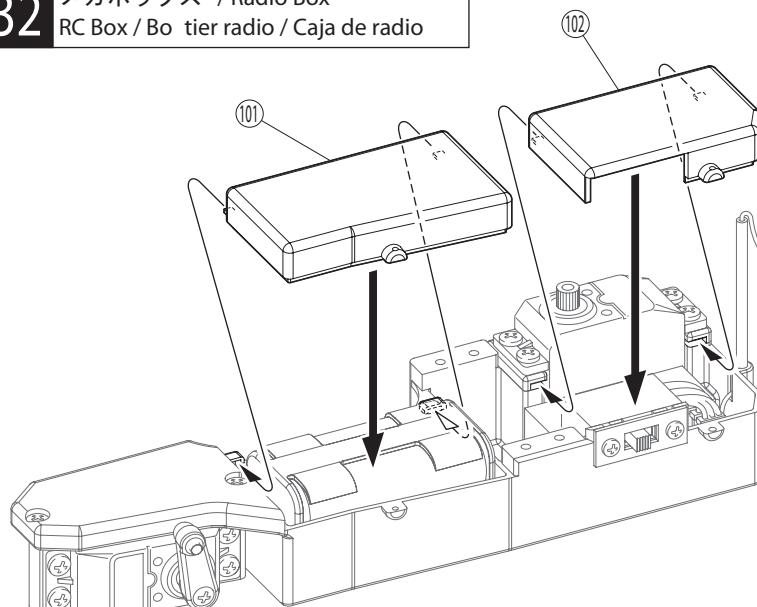
Livr avec l'interrupteur

Incluido con el interruptor

2x8mm

## 32 メカボックス / Radio Box

RC Box / Bo tier radio / Caja de radio



① ② 番号の順に組立てる。

③ ④ Assemble in the specified order.

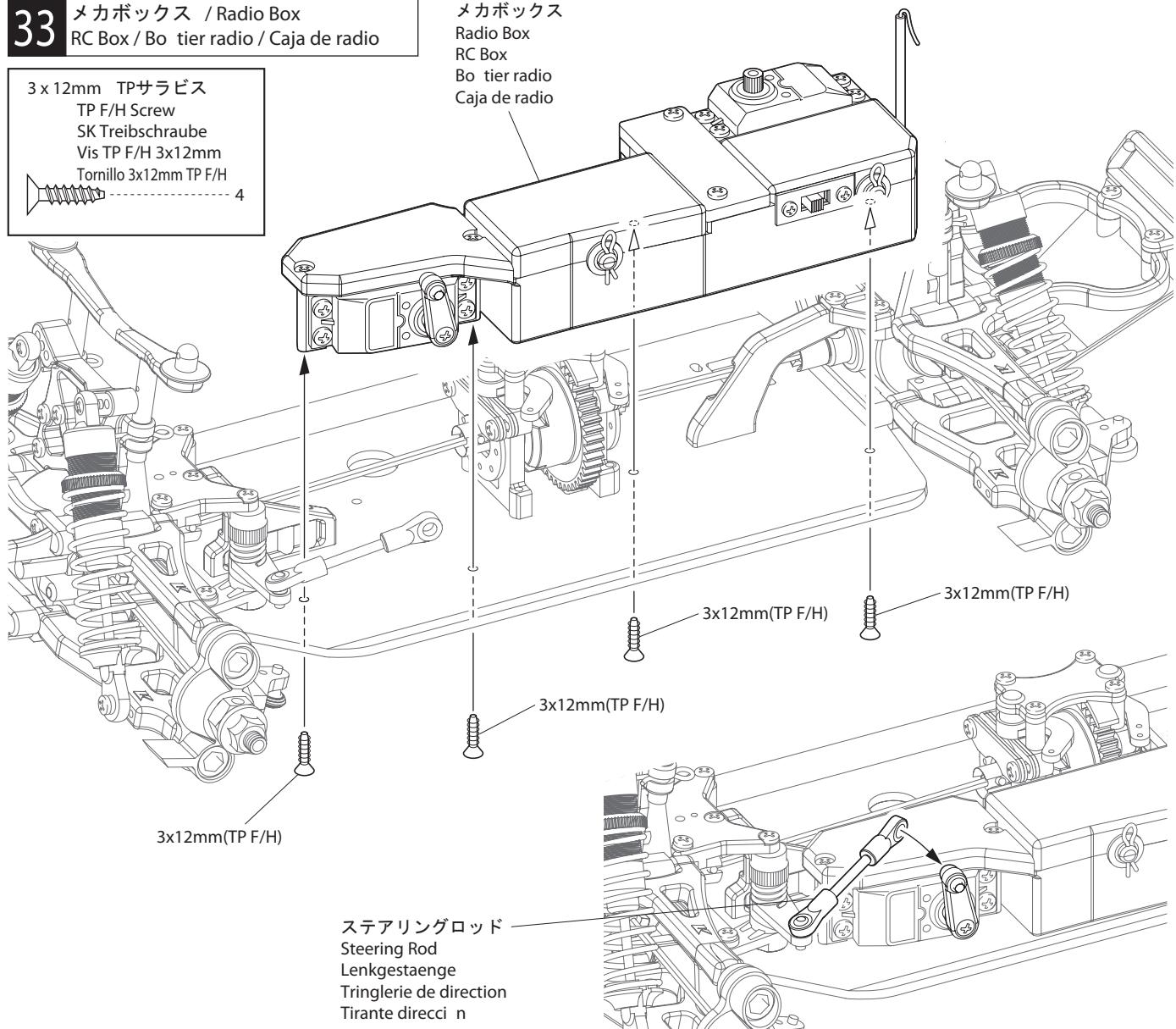
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.

Assezez dans l'ordre indiqué.

Realice el montaje en el orden indicado.

**33** メカボックス / Radio Box  
RC Box / Bo tier radio / Caja de radio

3 x 12mm TPサラビス  
TP F/H Screw  
SK Treibsschraube  
Vis TP F/H 3x12mm  
Tornillo 3x12mm TP F/H  
----- 4



**34** エンジン / Engine  
Verbrennungsmotor / Moteur / Motor

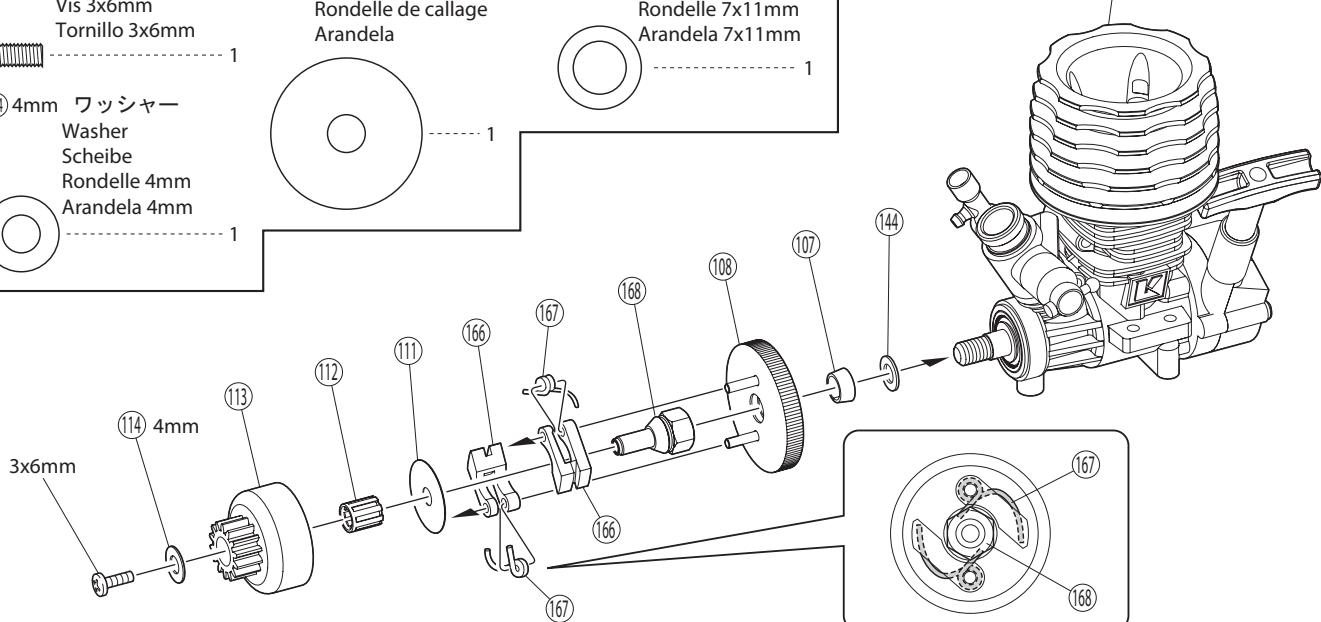
3 x 6mm ビス  
Screw  
LK Schraube  
Vis 3x6mm  
Tornillo 3x6mm  
----- 1

(111) 5 x 20mm シム  
Shim  
Unterlegscheibe  
Rondelle de callage  
Arandela  
----- 1

(144) 7 x 11mm ワッシャー<sup>1</sup>  
Washer  
Scheibe  
Rondelle 7x11mm  
Arandela 7x11mm  
----- 1

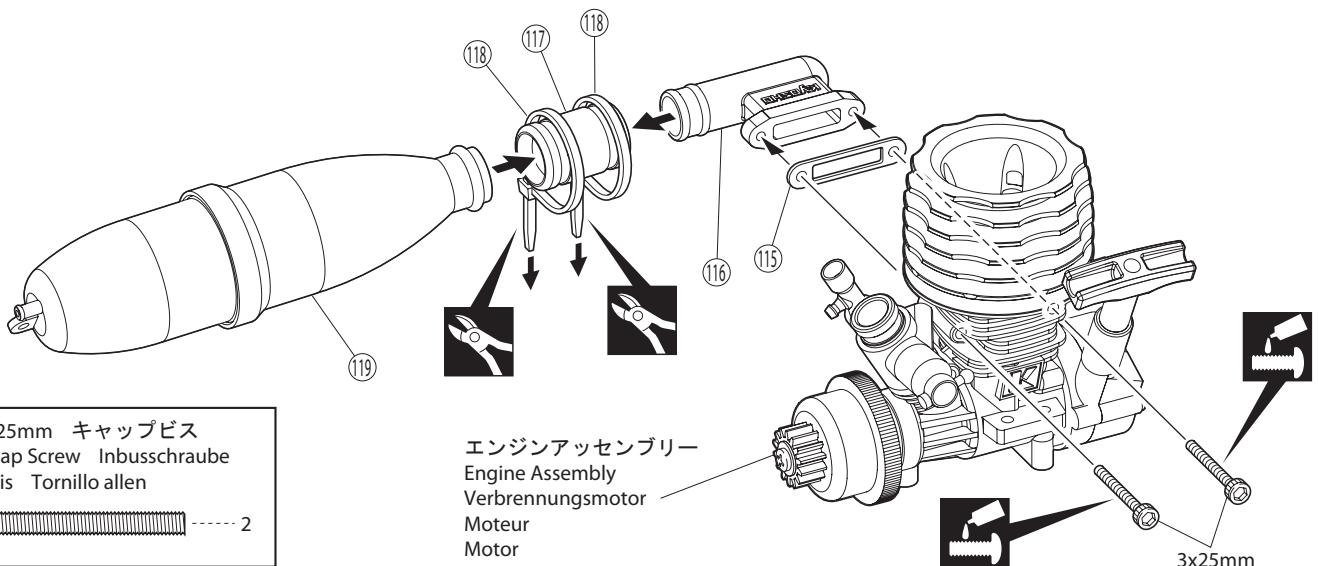
(114) 4mm ワッシャー<sup>1</sup>  
Washer  
Scheibe  
Rondelle 4mm  
Arandela 4mm  
----- 1

(106) エンジンユニット  
Engine Unit  
Verbrennungsmotor  
Moteur  
Motor



## 35 エンジン、マフラー/ Engine, Muffler

Verbrennungsmotor, Resonanzrohr / Moteur, Echappement / Motor, Escape



## 36 エンジン / Engine

Verbrennungsmotor / Moteur / Motor

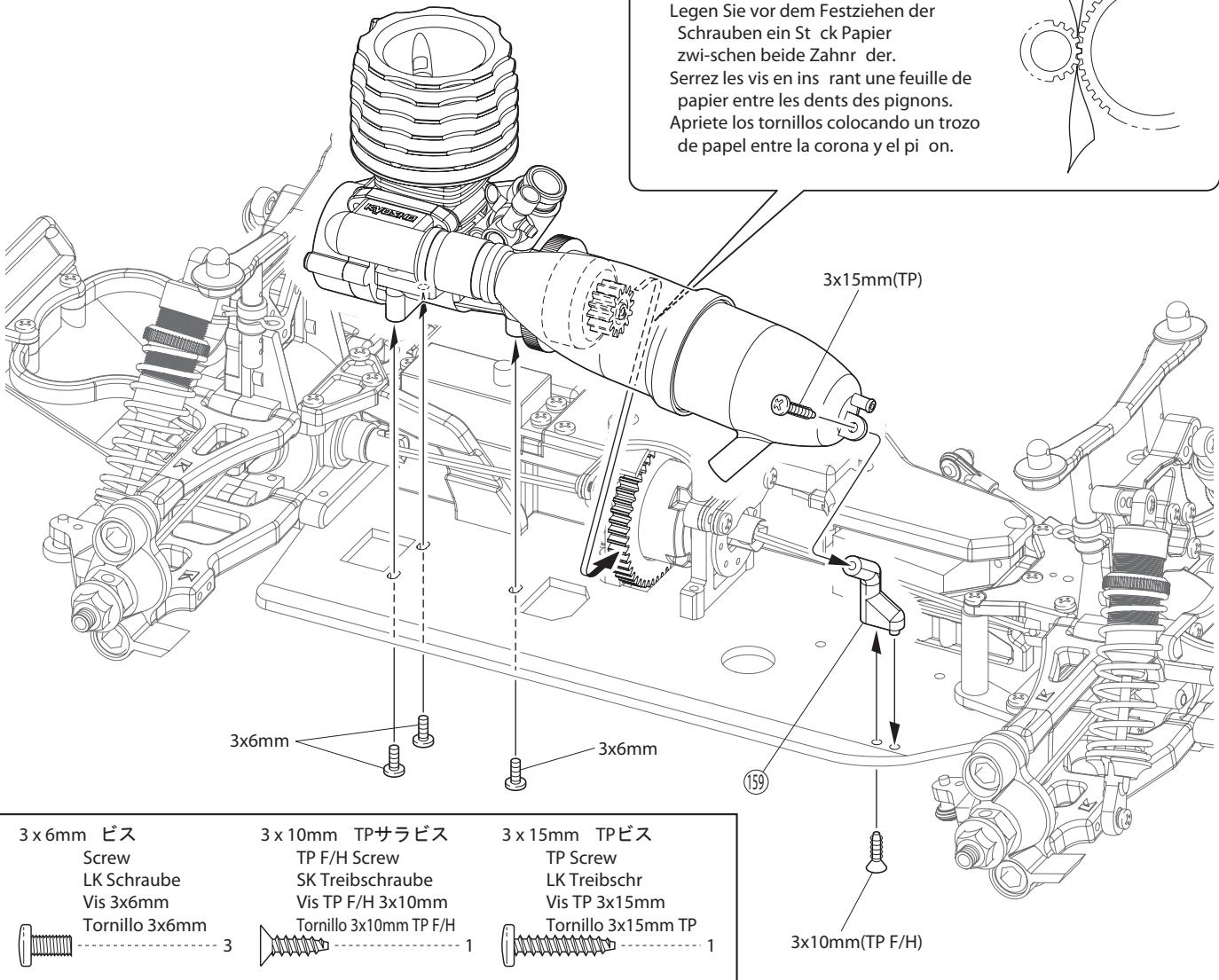
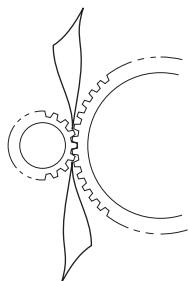
▶ 紙一枚分のすき間をつくると固定する。

Tighten the screws with one sheet of paper inserted between both gears.

Legen Sie vor dem Festziehen der Schrauben ein Stück Papier zwischen beide Zahnräder.

Serrez les vis en insérant une feuille de papier entre les dents des pignons.

Apriete los tornillos colocando un trozo de papel entre la corona y el piñón.



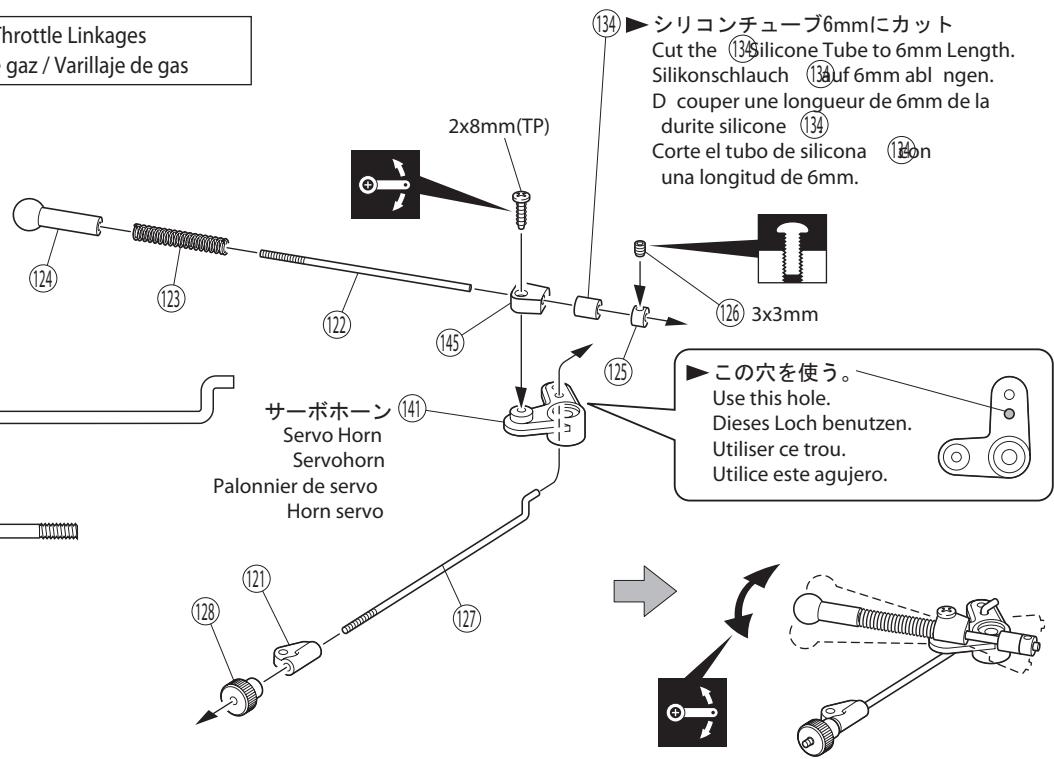
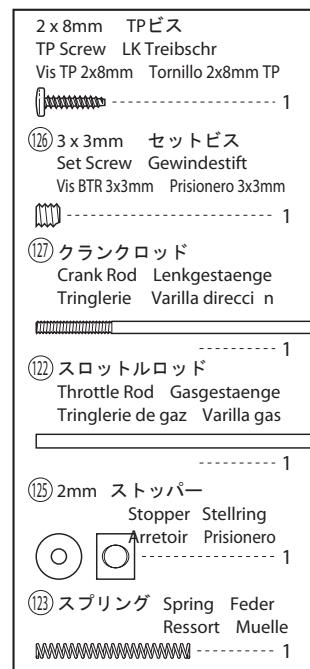
余分をカットする。  
Cut off excess.

berschüssiges Material abschneiden.  
Coupez l'excès.  
Corte el sobrante.

ネジロック剤を塗る。  
Apply threadlocker (screw cement).  
Verwenden Sie Schraubensicherungslack.  
Appliquer du frein filet.  
Aplique la cire fijadora en los tornillos.

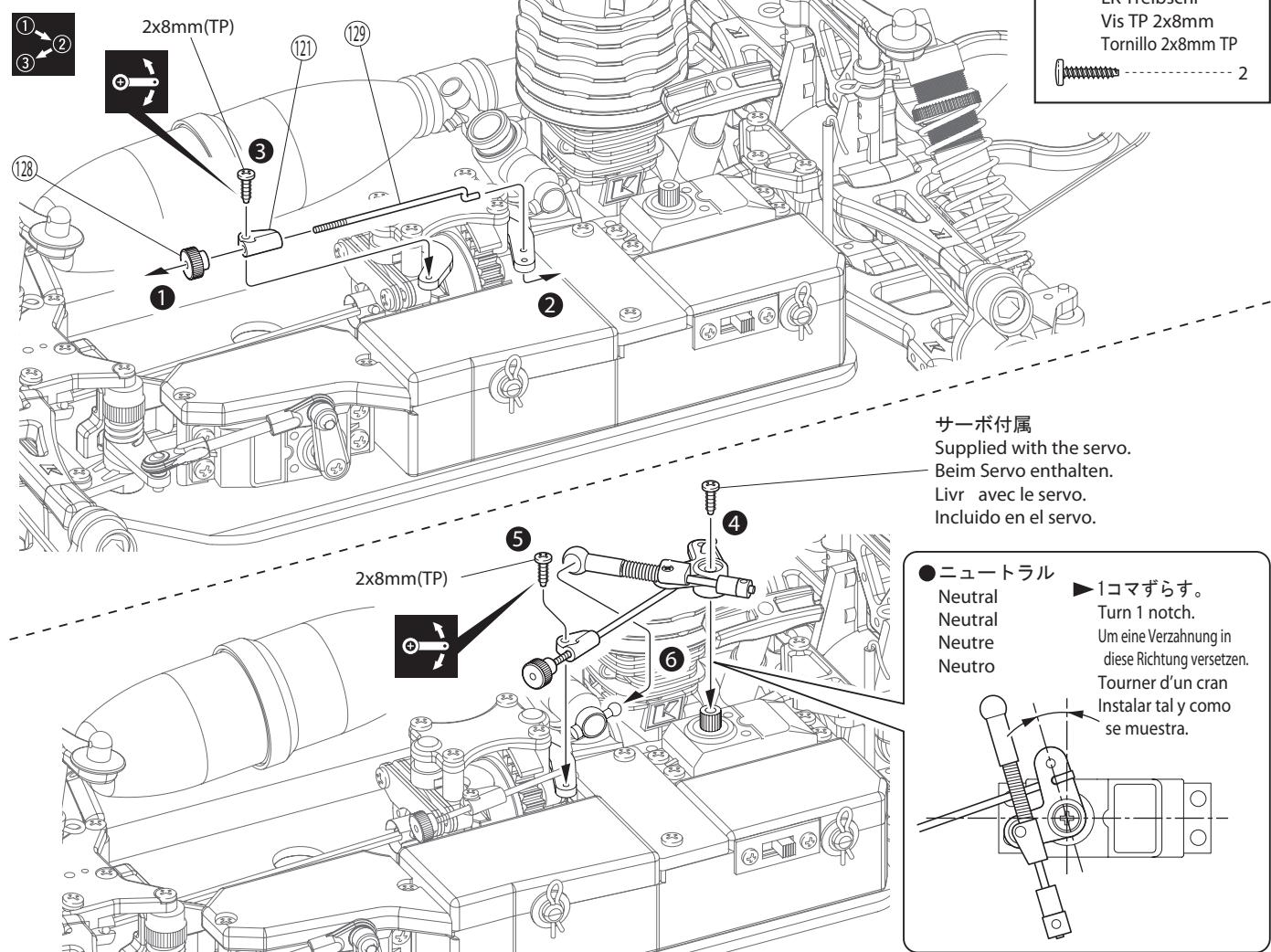
37

スロットルリンクエージ / Throttle Linkages  
Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas



38

スロットルリンクエージ / Throttle Linkages  
Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas



① 番号の順に組立てる。

③ 部品を順に組立て。  
Assemble in the specified order.  
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.  
Assemblez dans l'ordre indiqué.  
Realice el montaje en el orden indicado.

可動するように組立てる。

 Ensure smooth, non-binding movement when assembling.  
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.  
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.  
Asegúrese que la pieza se mueve suavemente.

 仮止め。

 僅正ひ。  
Temporarily tighten.  
Vorl ufig festziehen.  
Vissez temporairement.  
Apriete de manera provisional.

1-1 原寸図。

**B** 例題 4。  
True-to-scale diagram.  
Maßstabsgetreue Darstellung.  
Illustration I chelle.  
Dibujo a tamaño real.

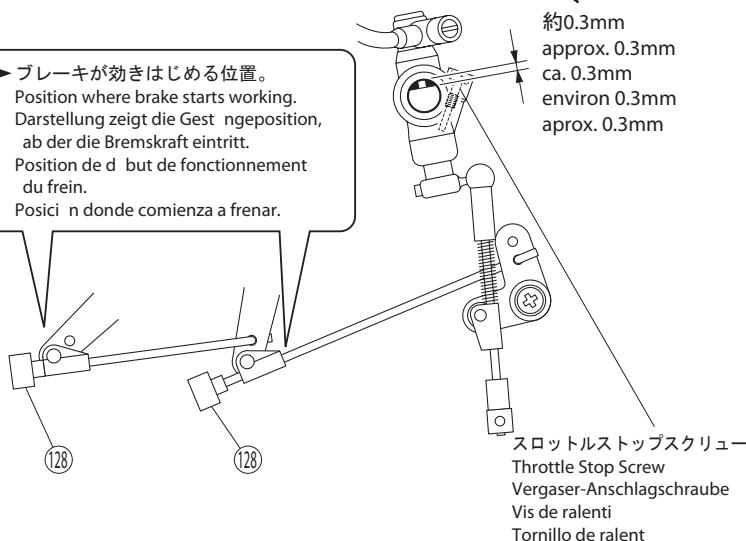
図の動きになるように⑯の位置を調整する。/ Place ⑯'s illustration shown.  
 Gestänge montieren, wie dargestellt. / Placer la pièce ⑯ comme indiqué sur l'illustration. /  
 Instale ⑯ tal y como muestra el dibujo.

< ニュートラル  
< Neutral>  
< Neutral>  
< Neutral>  
< Neutral>

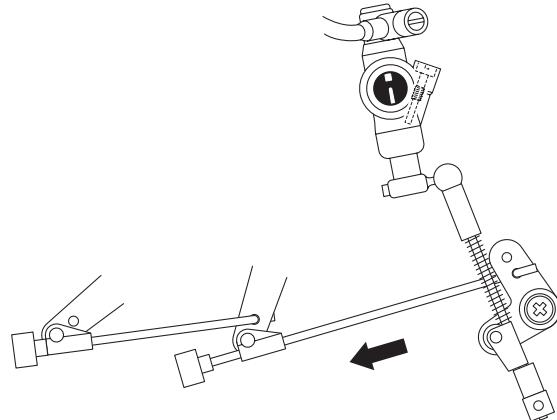
►スロットルストップスクリューで調整する。  
 Adjust the throttle stop screw.  
 Justierung wie in der Darstellung gezeigt.  
 Ajuster la vis d'arrêt avec la commande de gaz.  
 Ajuste el tornillo de ralentí de este modo.

約0.3mm  
approx. 0.3mm  
ca. 0.3mm  
environ 0.3mm  
aprox. 0.3mm

►ブレーキが効きはじめる位置。  
 Position where brake starts working.  
 Darstellung zeigt die Gestängeposition,  
 ab der die Bremskraft eintritt.  
 Position de début de fonctionnement  
 du frein.  
 Posición donde comienza a frenar.



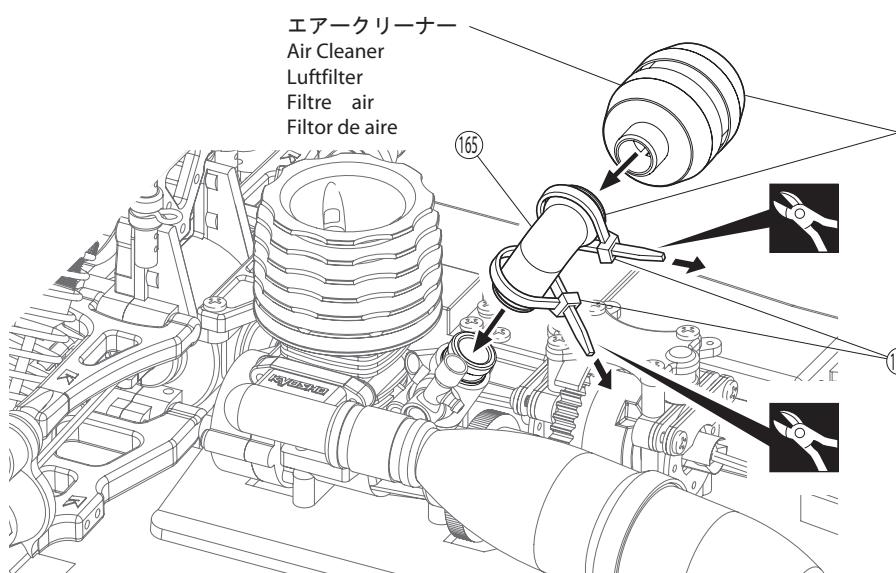
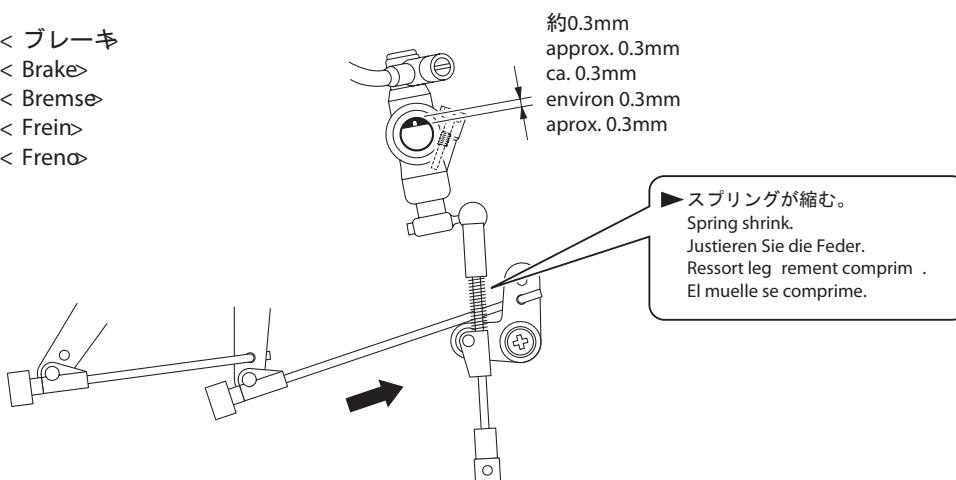
< ハイ>  
< High>  
< Vollgas>  
< Plein gaz>  
< Máximo gas>



< ブレーキ  
< Brake>  
< Bremse>  
< Frein>  
< Freno>

約0.3mm  
approx. 0.3mm  
ca. 0.3mm  
environ 0.3mm  
aprox. 0.3mm

►スプリングが縮む。  
 Spring shrink.  
 Justieren Sie die Feder.  
 Ressort légèrement comprimé.  
 El muelle se comprime.

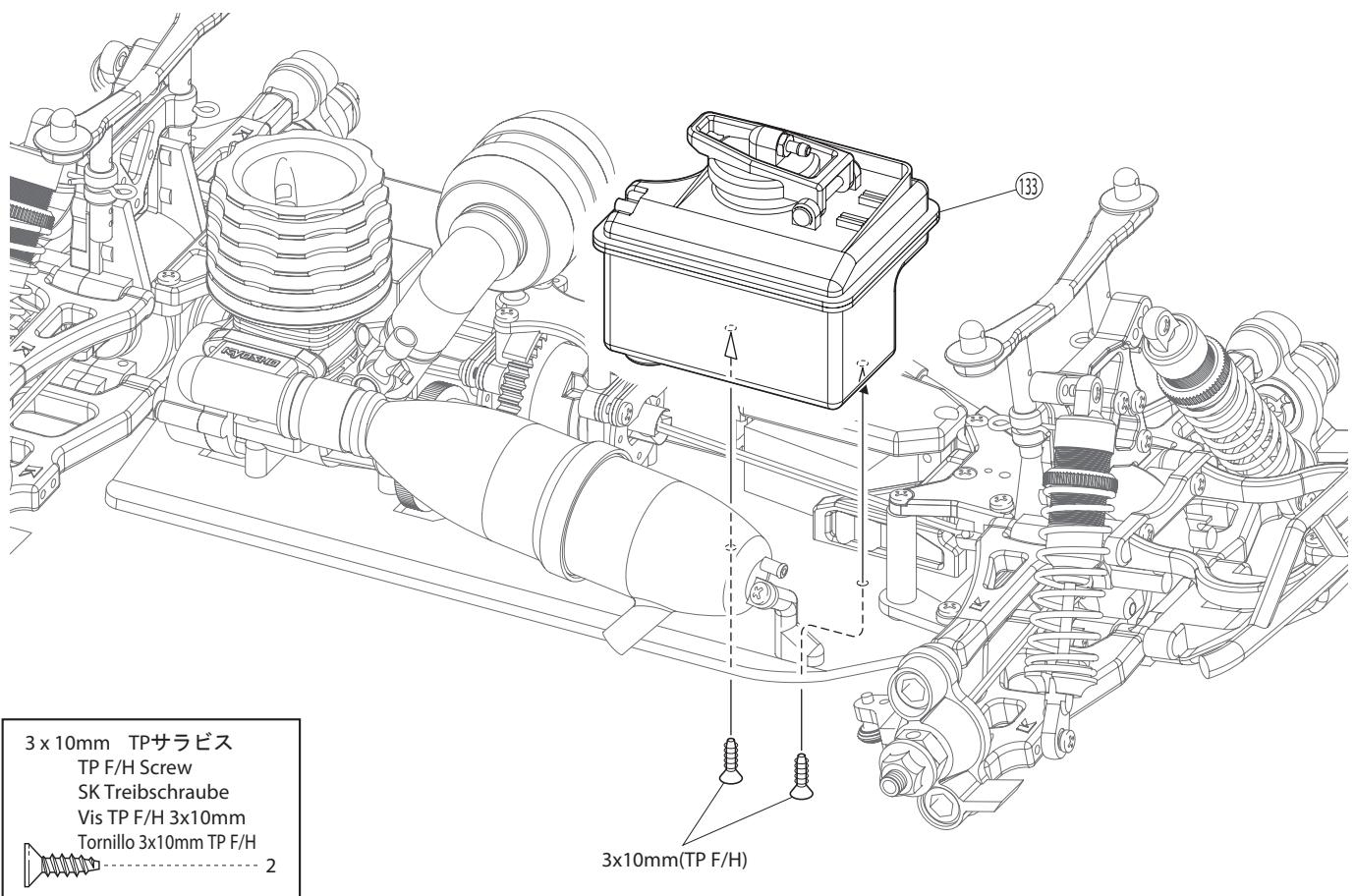


►確認後、取り付ける。  
 Confirm the setting before installation.  
 Erst montieren, wenn die Vergaseranlenkung  
 korrekt eingestellt ist.  
 Effectuer les réglages avant son installation.  
 Confirme la posición antes de instalar.

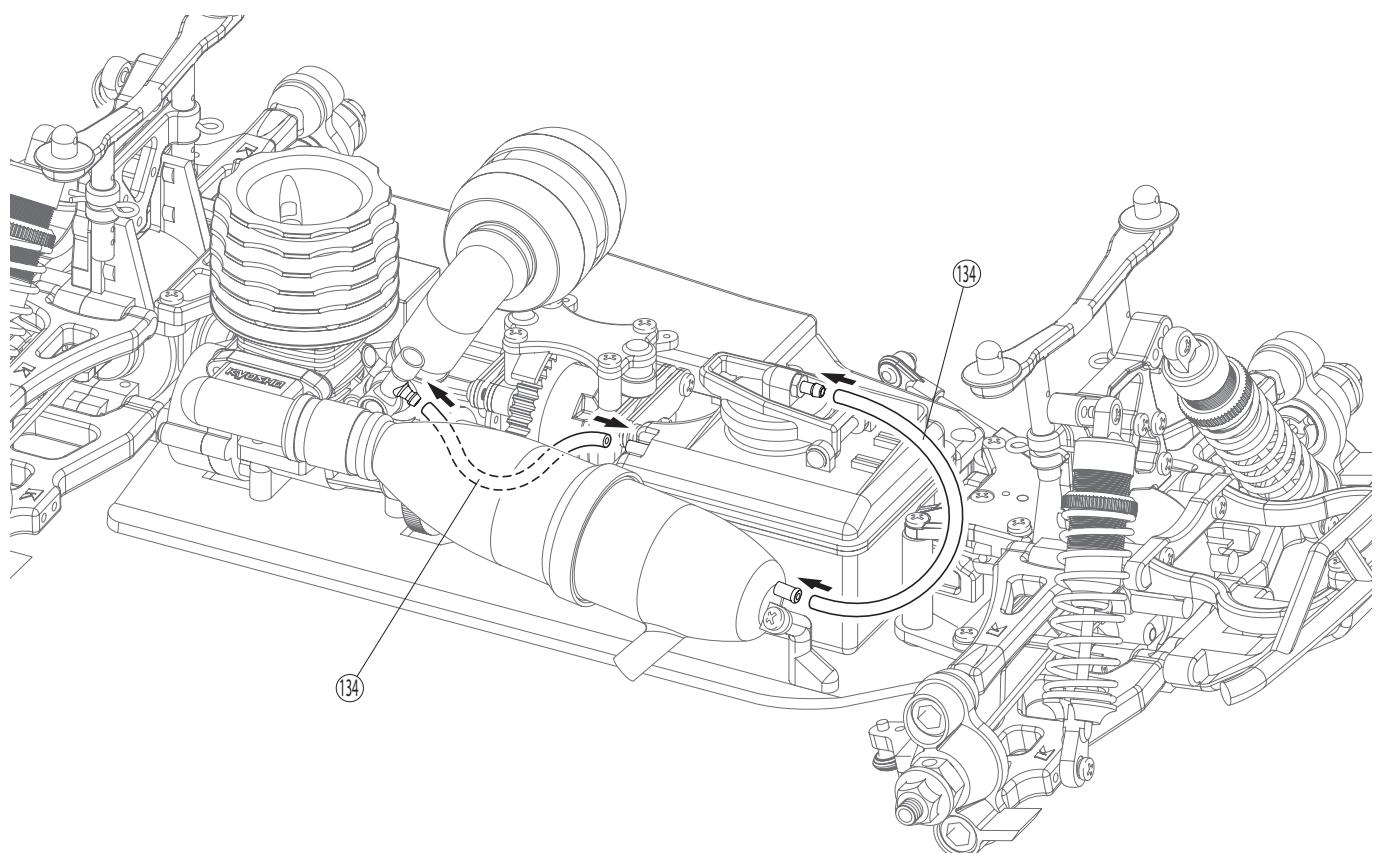


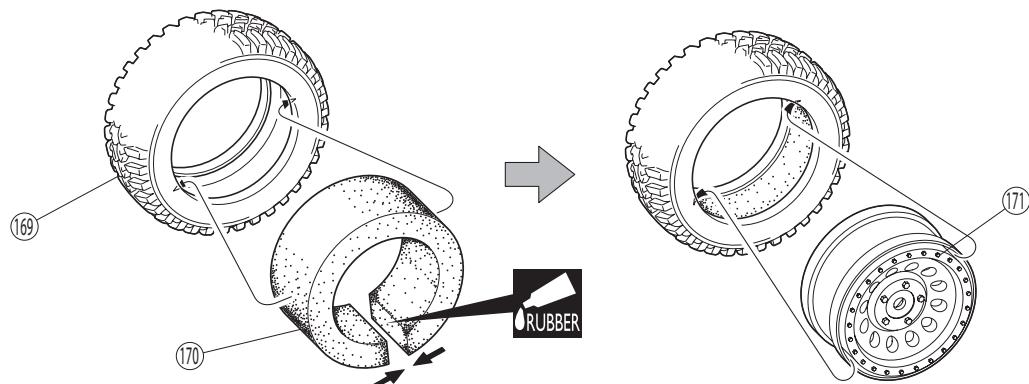
余分をカットする。/ Cut off excess.  
 berschüssiges Material abschneiden. / Coupez l'excès. / Corte el sobrante.

**40** 燃料タンク / Fuel Tank  
Tank / R servoir / Deposito



**41** 燃料タンク / Fuel Tank  
Tank / R servoir / Deposito





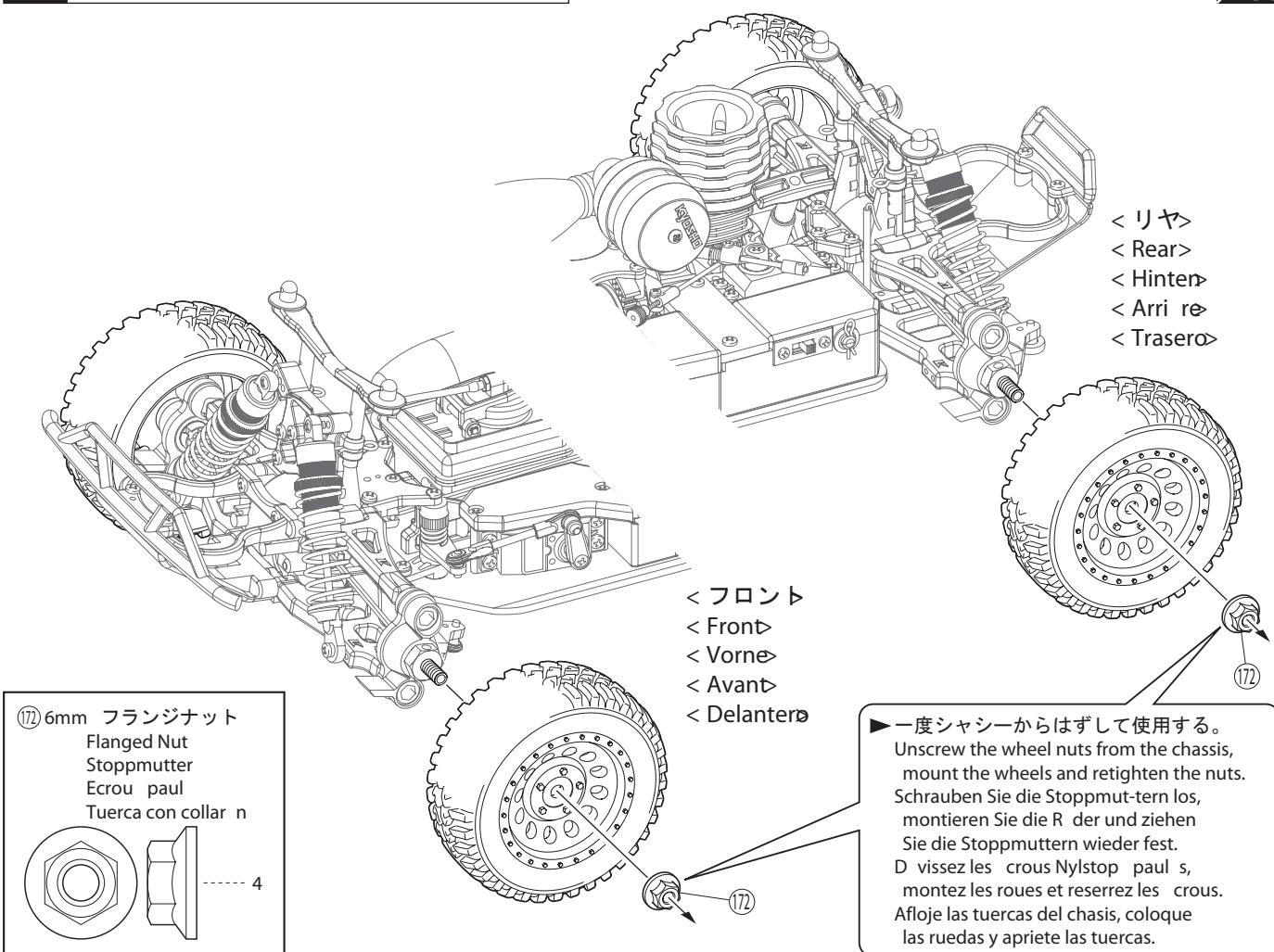
x4

▶ ホイールを回しながら半分くらいタイヤにいれる。  
Fit wheels inside tyres as shown.  
Schieben Sie die Felge in den Reifen wie dargestellt.  
Insérer la jante dans le pneu comme indiqué.  
Coloque las llantas en el interior.

▶ タイヤを強くひっぱりホイールを押しこむ。  
Twist the tyre onto the wheel.  
Ziehen Sie den Reifen auf die Felge.  
Faire pivoter la jante pour l'installer.  
Gire la llanta.

▶ ピッタリはめてからタイヤとホイールのつなぎ目に瞬間接着剤を流し接着する。  
After fitting wheels to tyres, apply instant glue as shown.  
Setzen Sie die Räder auf die Felgen und lassen  
Sie einen Tropfen Sekundenkleber in der Naht  
zwischen Reifen und Felge entlang laufen.  
Après assemblage, collez le bord du pneu sur la jante.  
Aplique pegamento cianocrílico en la junta.

L/R



瞬間接着剤で接着する。  
Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Verwenden Sie Sekundenkleber.  
Collez avec de la colle cyanoacrylate.  
Aplique pegamento instant neo.

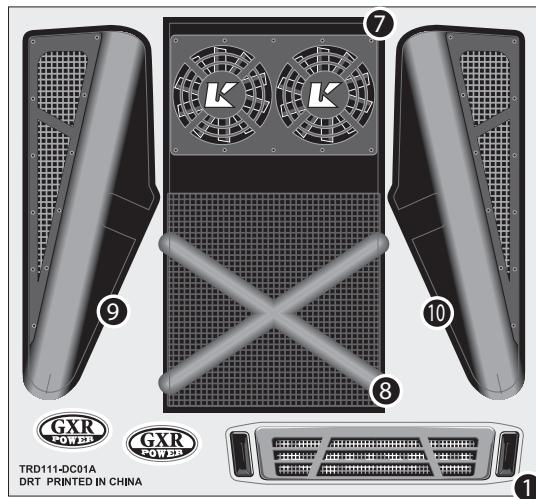
4 セット組立てる(例)。  
Assemble as many times as specified.  
So oft wie angegeben zusammenbauen.  
Assemblez aussi souvent qu'il indique.  
Repita las veces se aladas.

左右同じように組立てる。  
Assemble left and right sides the same way.  
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.  
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.  
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

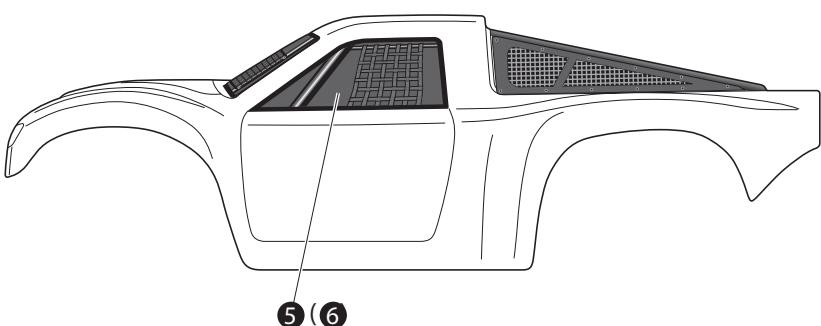
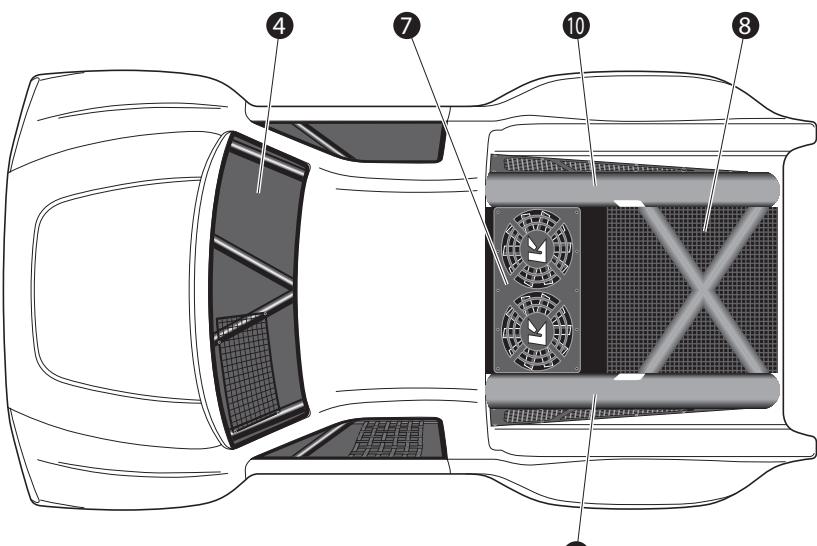
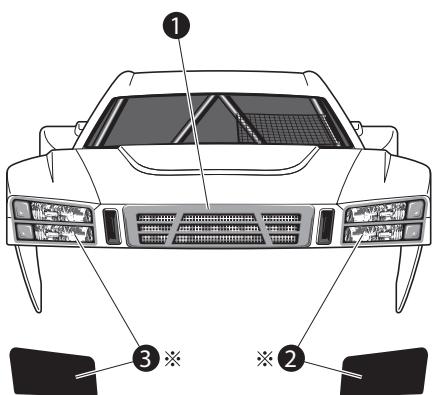
ゴム系接着剤で接着する。  
Apply rubber type glue.  
Gummikleber.  
Collez avec de la colle à caoutchouc.  
Aplicar cola de contacto.

**44** デカール / Decals  
Aufkleber / Autocollants / Adhesivos

► デカールは、パッケージ及び取扱説明書を参考に好みの位置に貼って、不要な部分はカットしてください。  
Place the decals to your liking to the packages and the instruction manual, and cut off the excess part.  
Bringen Sie die Dekorteile gemaess der Abbildung auf dem Karton auf.  
Placer les autocollants en se r f rant au couvercle de la boite et la notice.  
Coloque los adhesivos sin numeraci n en los lugares de su elecci n.



► カッコの中は反対側用のデカールナンバーです。  
The decal numbers between brackets are only for the opposite side.  
Die Aufkleber in Klammern sind f r die andere Seite.  
Les autocollants entre parenth es sont pour le c t oppos .  
Los n meros entre par ntesis son para el lado opuesto.



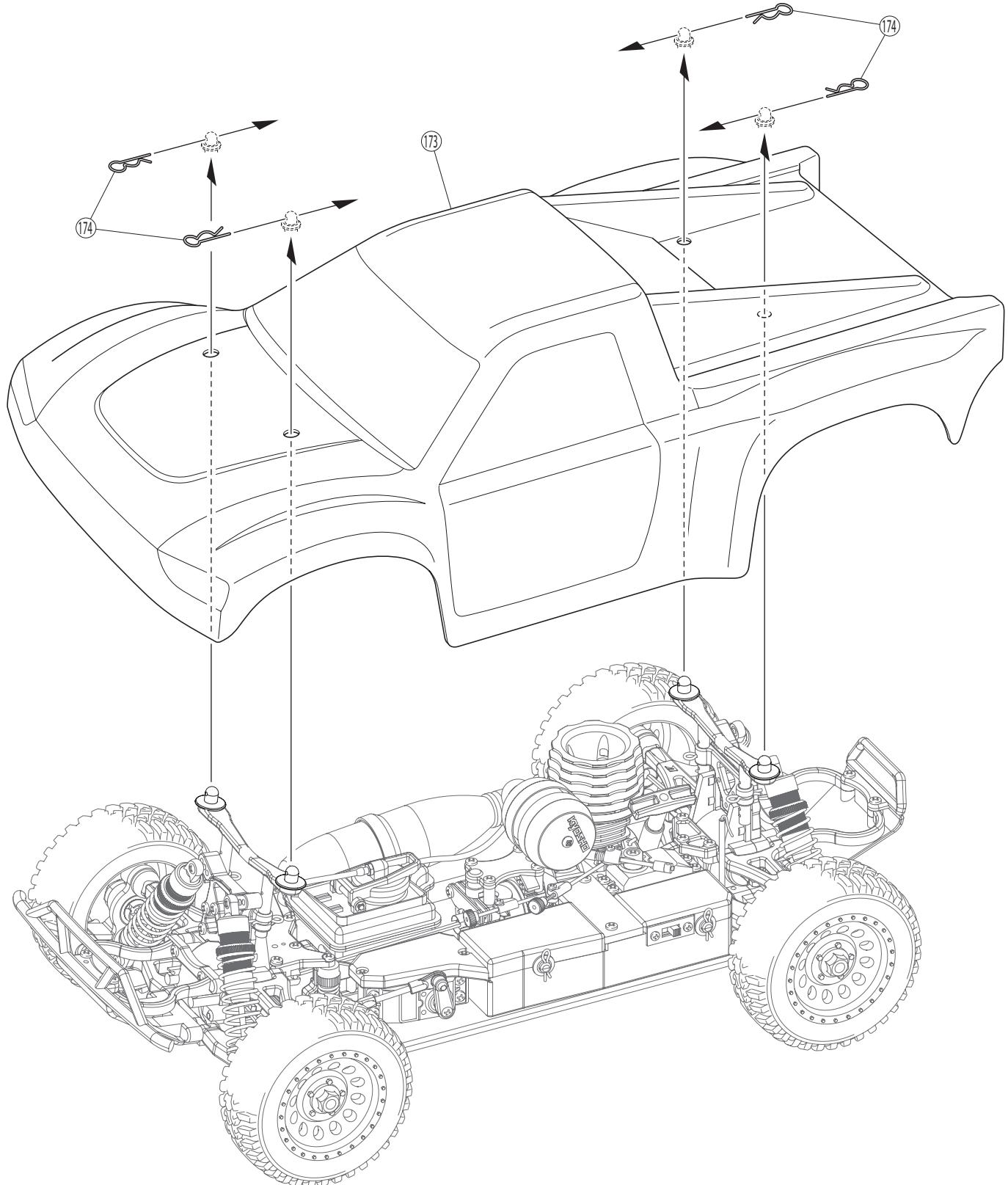
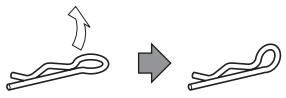
## 45 ボディマウント / Body Mounts / Karosseriest zten Fixations de carrosserie / Soportes de carrocer a

(174) ボディピン  
Body Pin  
Karosseriekammer  
Goupille de carrosserie  
Clip carrocer a



----- 4

●ボディピンは、図のように曲げておくと取外しが楽です。  
Slightly bend the body pins as shown in the diagram for easier removal.  
Sicherungsklammern zum besseren Greifen leicht biegen, wie dargestellt.  
Courber les clips de carrosserie comme indiqu .  
Doblar ligeramente las presillas de carrocer a para facilitar la instalaci n.



# タイヤ / Tires / Die R der / Pneus / Neum tico

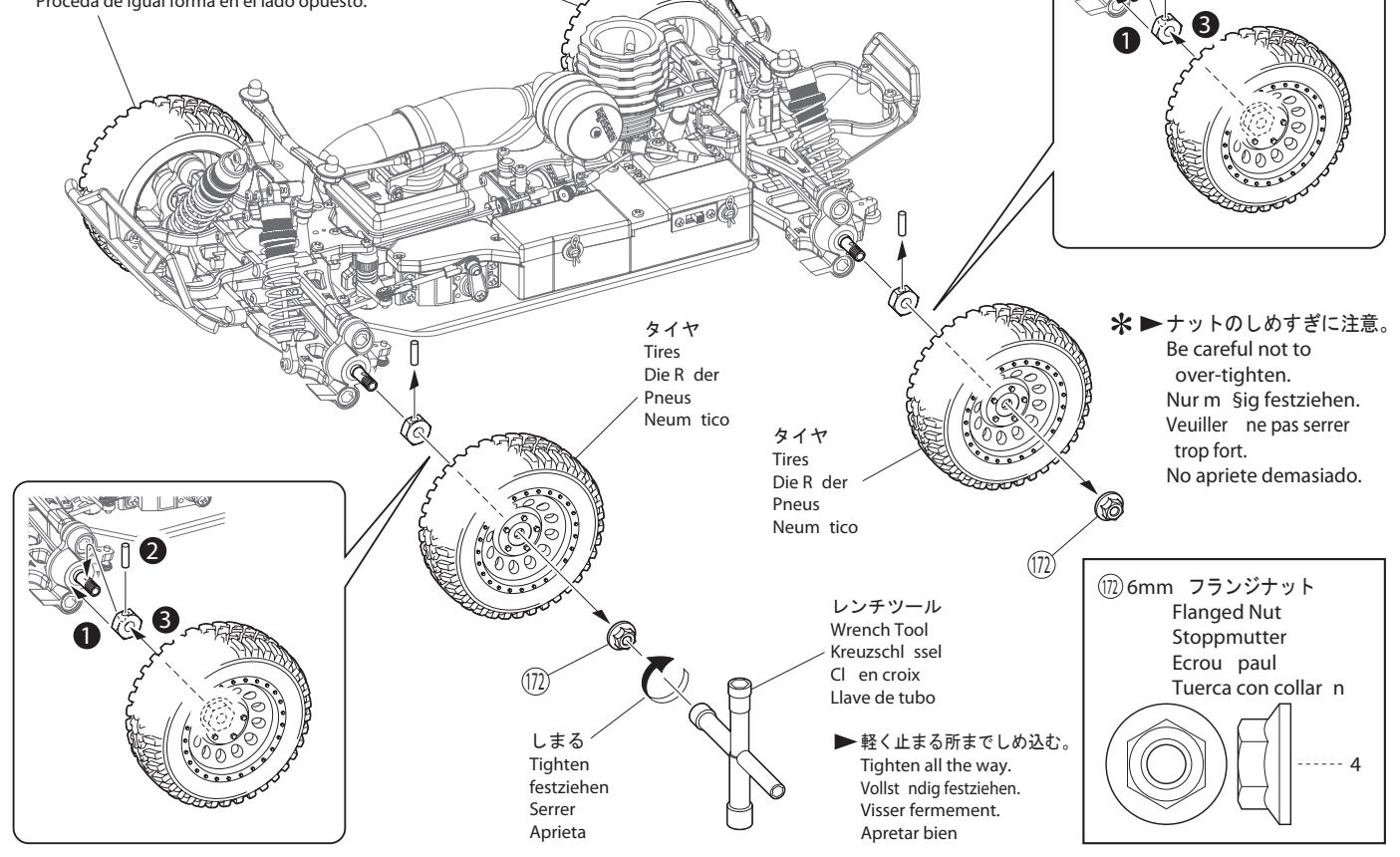
► 反対側も同様に交換する。

Replace the other side in the same way.

Diese Seite ist identisch aufgebaut wie die gegenüberliegende Sektion.

Remplacer ce côté aussi.

Proceda de igual forma en el lado opuesto.



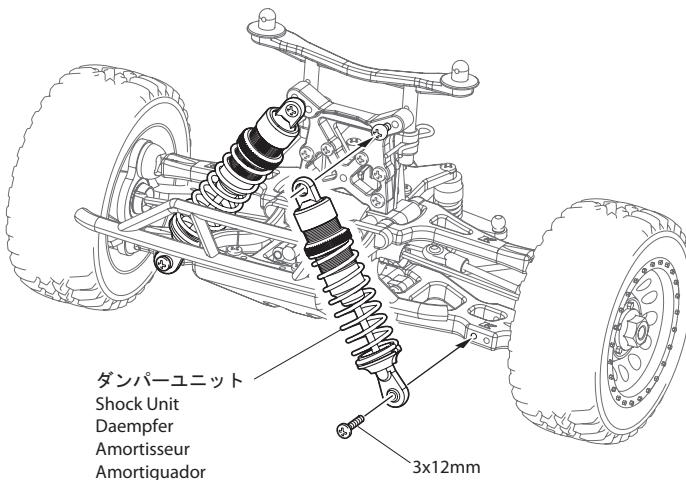
## ダンパーアジャストメント / Shock Adjustment

Die Justierung der Stoßdämpfer / Réglage des amortisseurs / Ajuste de los amortiguadores

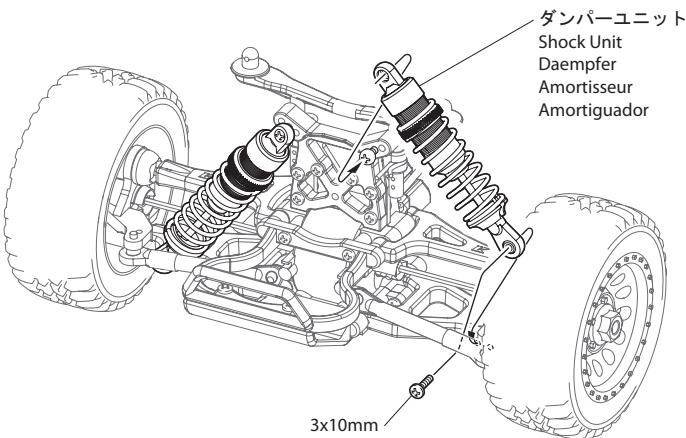
### ● ダンパーアユニットの取外し / Detaching shock units /

Demontage der Daempfer / Retirer les amortisseurs. / Para desmontar el amortiguador.

< フロント >  
< Front >  
< Vorne >  
< Avant >  
< Delantero >



< リヤ >  
< Rear >  
< Hinter >  
< Arrière >  
< Trasero >



※ メンテナンス、分解図は30ページをご覧ください。 /

Refer to P.30 for maintenance and Exploded View diagram. / Siehe Seite 30 für Wartungsarbeiten und Explosionszeichnung. / Se référer à la page 30 pour les vues détaillées et l'entretien de la voiture. / Consulte la P.30 Mantenimiento y Despiece.

3 x 10mm ビス

Screw

LK Schraube

Vis 3x10mm

Tornillo 3x10mm

----- 2

3 x 12mm ビス

Screw

LK Schraube

Vis 3x12mm

Tornillo 3x12mm

----- 2

▶ (86)スプリングアジャスターを回すことにより、車高を調節できます。

The chassis height can be adjusted by turning the spring adjuster (86)

Die Chassis Höhe kann durch das Drehen der Federhülse justiert werden.

La hauteur de la garde au sol peut être ajustée avec les bagues de réglages des amortisseurs. La altura del chasis puede ser modificada girando el ajutador de muelle (86)

車高が高くなる。

Increase chassis height.

Chassis Höhe erhöhen.

Augment la hauteur.

Incrementa la altura.

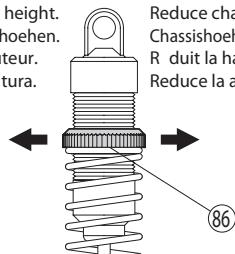
車高が低くなる。

Reduce chassis height.

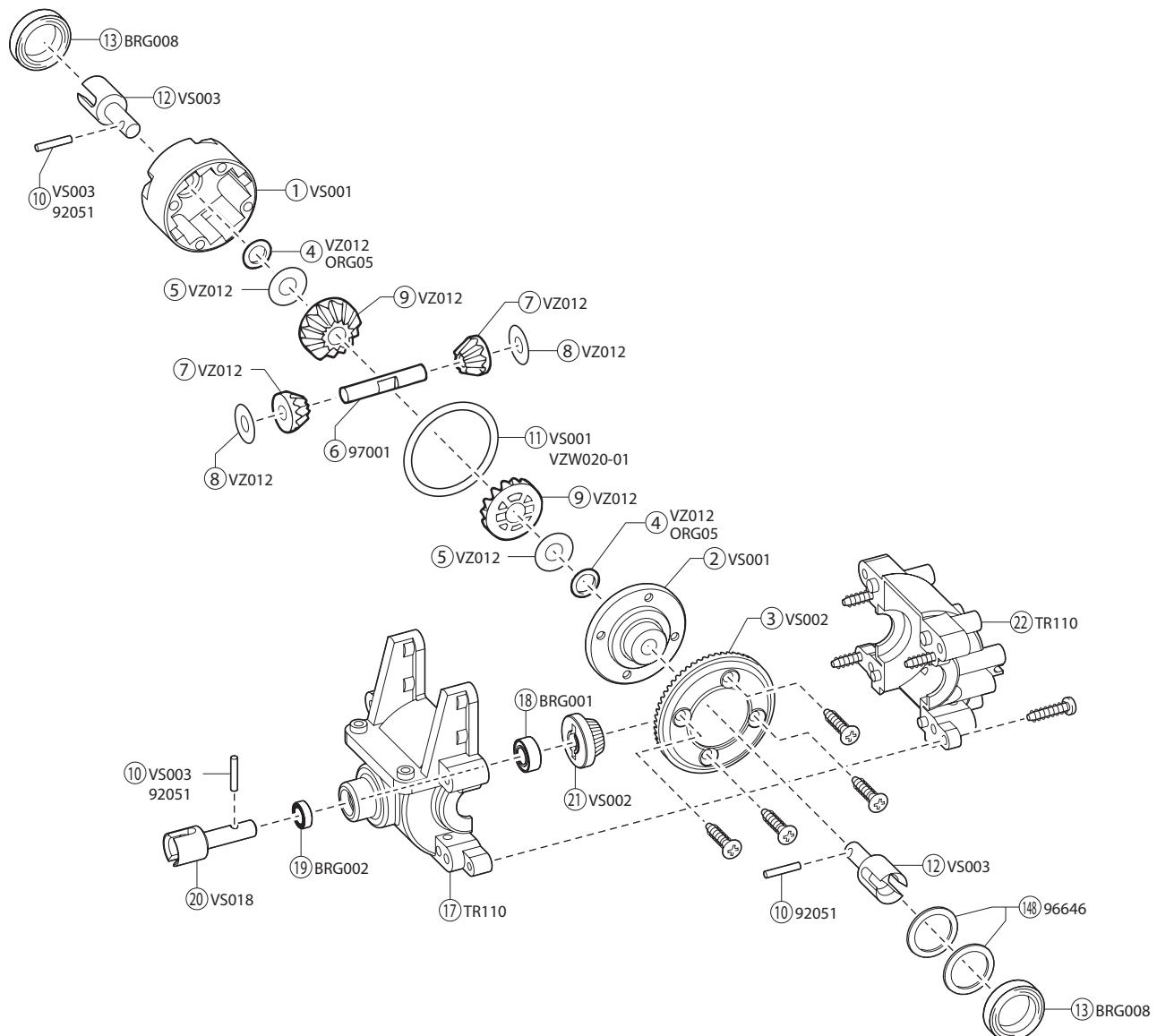
Chassis Höhe verringern.

Réduire la hauteur.

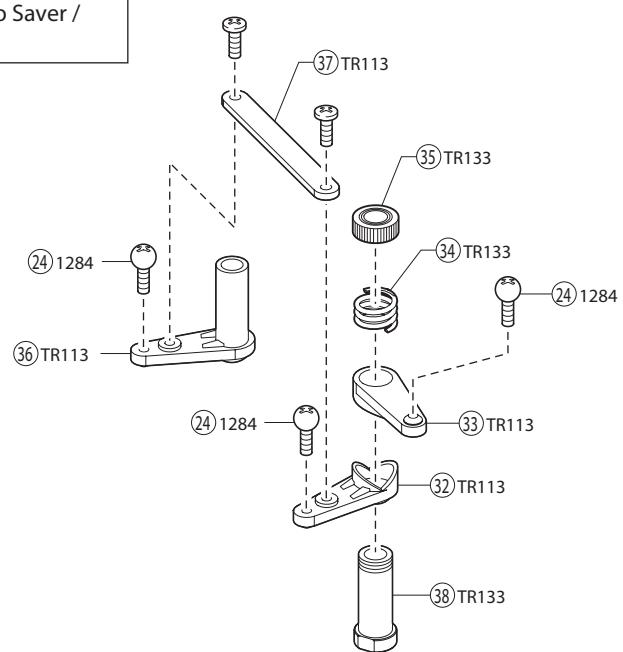
Reducir la altura.



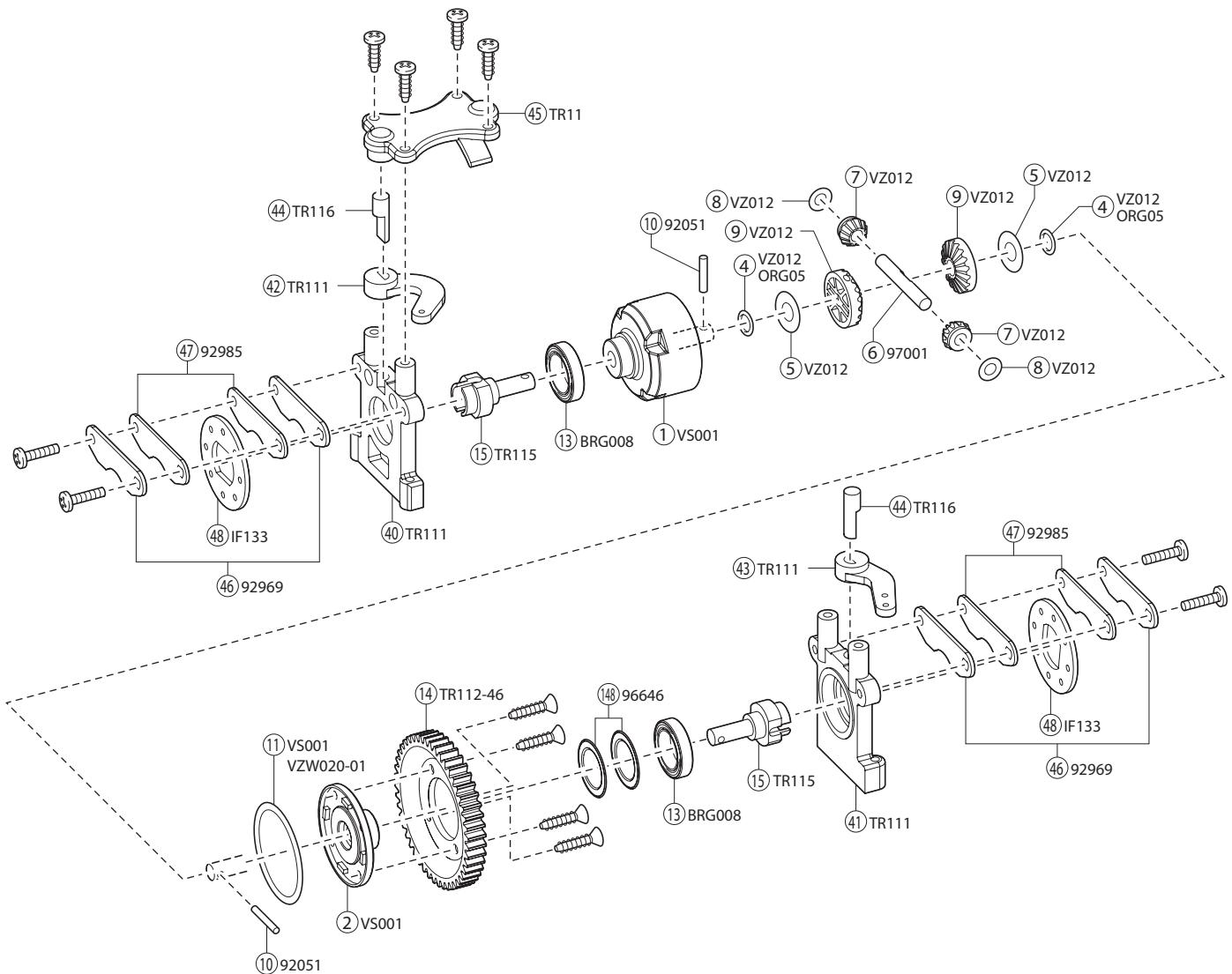
フロント/リヤギヤボックス / Front/Rear Gearbox / Vorderes/Hintere Getriebegehuse /  
Carter de diff rentiel avant/arri re / Caja de transmisi n Delantera/Trasera



サーボセイバー / Servo Saver / Servo Saver /  
Sauve-servo / Salvatars



センターギヤボックス / Center Gearbox / Die mittlere Getriebegehuse /  
Carter de diff rentiel central / Caja central

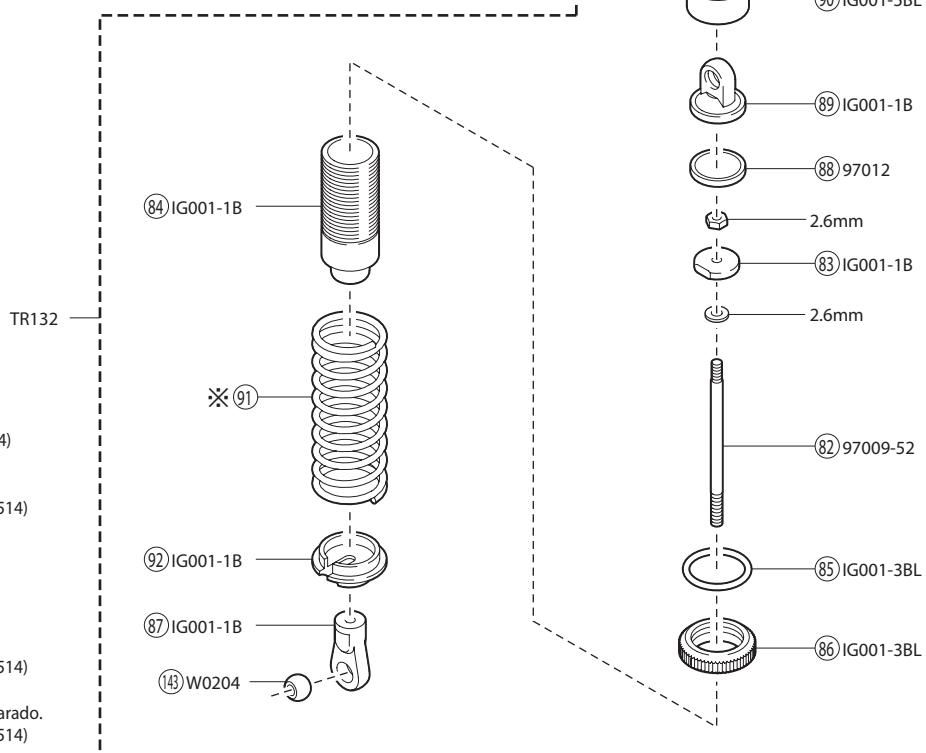


フロント/リヤダンパー ユニット / Front/Rear Shock Unit / Dämpfereinheit, vorn/hinten / Suspension avant/arri re / Amortiguador delantero/trasero

< フロントダンパー  
< Front Shock  
< Vorderer Dampfer  
< Amortisseur avant  
< Amortiguadores Delanteros

- < リヤダンパー
- < Rear Shock
- < Hintere Dampfer
- < Amortisseur arrière
- < Amortiguadores Traseros

※ ⑨1は単体でのパーツ販売はしておりません。  
オプションパーツをお買い求めください。  
(No.TRW101-1014 / No.TRW101-9014 / No.TRW101-9514)  
⑨1 is not sold individually.  
Following optional springs are sold individually.  
(No.TRW101-1014 / No.TRW101-9014 / No.TRW101-9514)  
Das Teil Nr. 91 ist nicht separat erh. ltlich.  
Verwenden Sie daf r folgende Ersatzteile:  
TRW-101-1014, TRW-101-9014, TRW-101-9514.  
⑨1 n'est pas disponible separemment.  
Les ressorts optionnels suivants sont proposes  
individuellement.  
(No.TRW101-1014 / No.TRW101-9014 / No.TRW101-9514)  
⑨1 no se vende individualmente.  
Los siguientes muelles opcionales se venden por separado  
(No.TRW101-1014 / No.TRW101-9014 / No.TRW101-9514)



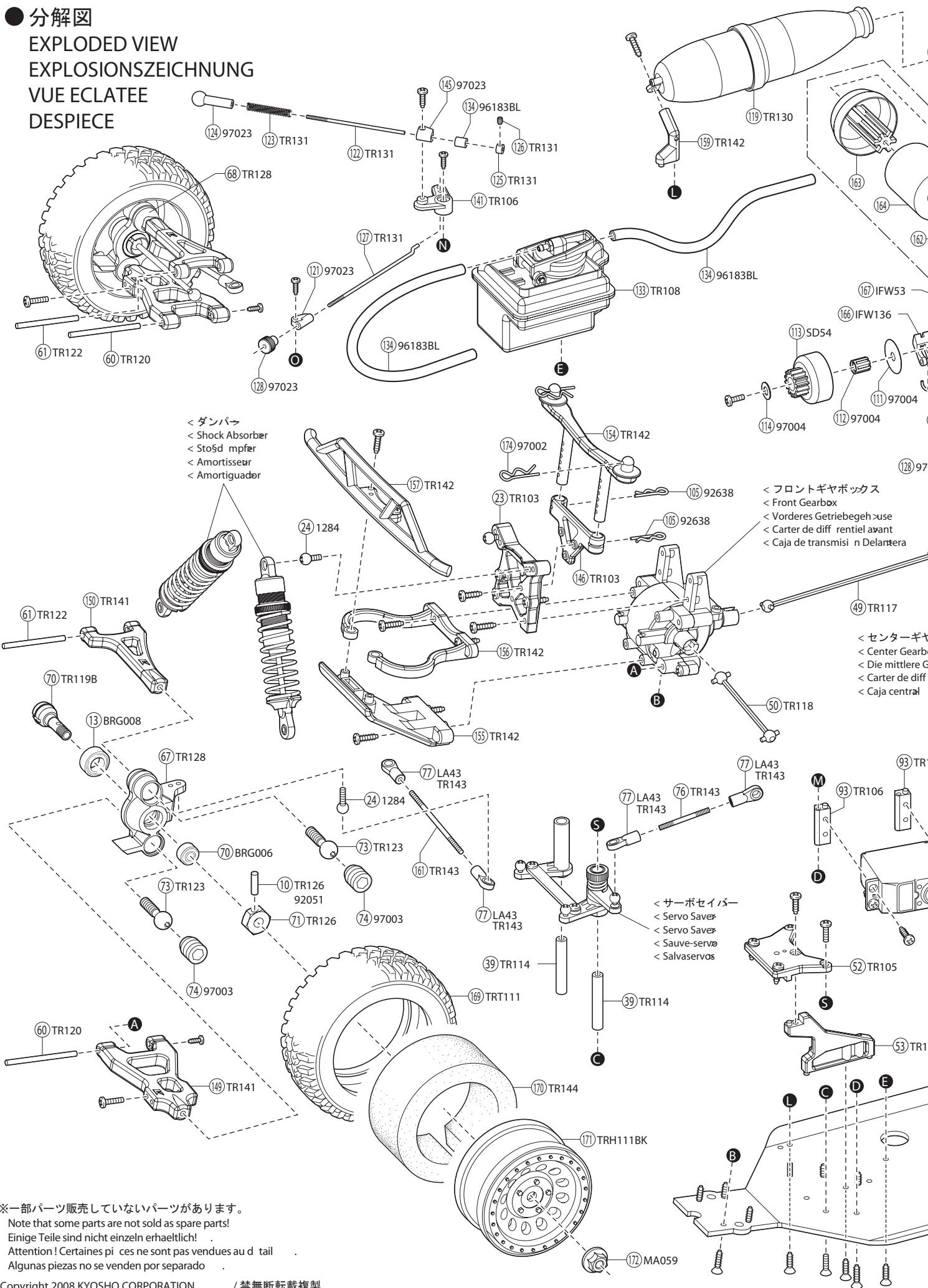
## ● 分解図

## EXPLODED VIEW

## EXPLOSIONSZEICHNUNG

# VUE ECLATEE

DESPIECE



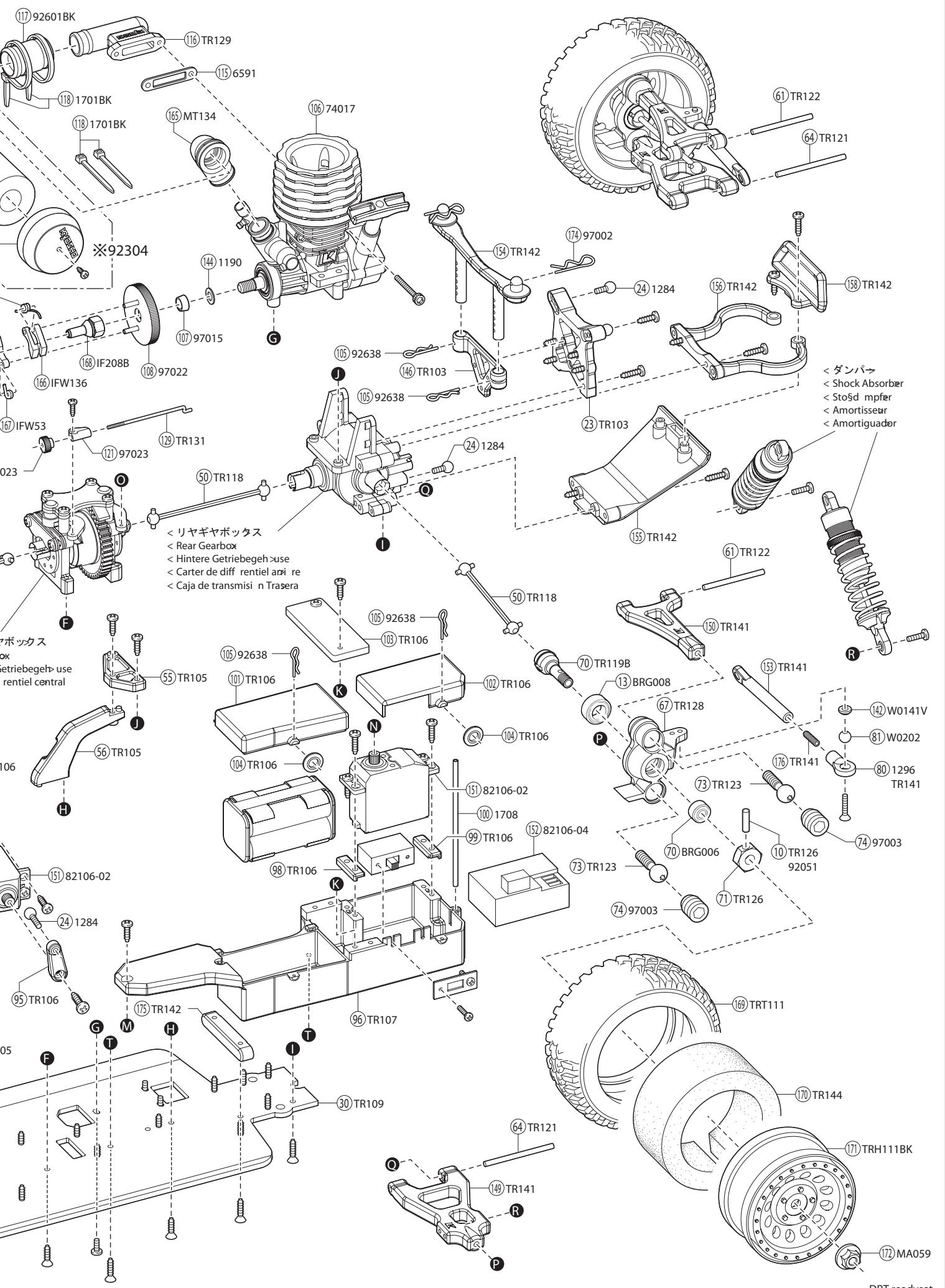
※一部パーツ販売していないパーツがあります。

Note that some parts are not sold as spare parts!

Einige Teile sind nicht einzeln erhaeltlich!

Attention ! Certaines pièces ne sont pas vendues au détail

Algunas piezas no se venden por separado



品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)	★発送 手数料
TR103	ダンパーステーセット(DBX/DST) Shock Stay Set (DBX/DST)	②③ ⑭ x 1	525	210 一律 (税込)
TR105	アッパープレートセット(DBX/DST) Upper Plate Set (DBX/DST)	⑤② ⑤③ ⑤⑤ ⑤⑥ x 1	525	
TR106	バッテリーカバーセット(DBX/DST) Battery Cover Set (DBX/DST)	⑨③ ⑨④ ⑨⑤ ⑨⑧ ⑨⑨ ⑩① ⑩② ⑩③ ⑩④ x 1 ⑩④ x 2	630	
TR107	メカボックス(DBX/DST) Radio Box (DBX/DST)	⑨⑥ x 1	630	
TR108	燃料タンク(103cc) Fuel Tank (103cc)	⑬③ x 1	1050	
TR109	メインシャシー(DBX/DST) Main Chassis (DBX/DST)	⑩① x 1	2310	
TR110	バルクヘッド(DBX/DST) Bulkhead (DBX/DST)	⑯⑦ ⑯⑧ x 1	525	
TR111	センターバルクセット(DBX/DST) Center Bulk Set (DBX/DST)	⑩⑩ ⑯⑪ ⑯⑫ ⑯⑬ ⑯⑮ x 1 ⑯⑯ ⑯⑯ x 2	420	
TR112	メインギヤ(46T/DBX/DST) Main Gear (46T/DBX/DST)	⑯⑩ x 1	315	
TR113	サーボセイバーセット(DBX/DST) Servo Saver Set (DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1	420	
TR114	サーボセイバーシャフト(2pcs/DBX/DST) Servo Saver Shaft (2pcs/DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	525	
TR115	センターデフシャフト(2pcs/DBX/DST) Center Diff. Shaft (2pcs/DBX/DST)	⑩⑩ x 2	630	
TR116	ブレーキシャフト(2pcs/DBX/DST) Brake Shaft (2pcs/DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	315	
TR117	フロントセンターシャフト(L=103/1pcs/DBX/DST) Front Center Shaft (L=103/1pcs/DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	630	
TR118	リヤセンターシャフト(L=76/1pcs/DBX/DST) Rear Center Shaft (L=76/1pcs/DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	525	
TR119B	ホイールシャフト(2pcs) Wheel Shaft (2pcs)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	630	
TR120	フロントロアサシャフト(3x46mm/2pcs/DBX/DST) Front Lower Sus. Shaft (3x46mm/2pcs/DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	315	
TR121	リヤロアサシャフト(3x56mm/2pcs/DBX/DST) Rear Lower Sus. Shaft (3x56mm/2pcs/DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	315	
TR122	アッパーアサシャフト(3x39mm/F&R/2pcs/DBX/DST) Upper Sus. Shaft (3x39mm/F&R/2pcs/DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	315	
TR123	11mmサスボール(2pcs) 11mm Suspension Ballt (2pcs)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	840	
TR126	ホイールハブ(2pcs/DBX/DST) Wheel Hub (2pcs/DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	420	
TR128	ナックルアーム(L/R) Knuckle Arm (L/R)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	525	
TR129	マニホールド(DBX/DST) Manifold (DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	420	
TR130	マフラー(DBX/DST) Muffler (DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	1470	
TR131	リンクエージセット(DBX/DST) Linkage Set (DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1 ⑩⑩ ⑩⑩ x 2	420	
TR132	ダンパー セット(DBX/DST) Shock Set (DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 2 ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 2	2310	
TR133	サーボセイバーシャフトセット(DBX/DST) Servo Saver Shaft Set (DBX/DST)	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1	525	
TR141	サスアーム Suspension Arm	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1	525	
TR142	フロントバンパー Front Bumper	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1	630	
TR143	3x40mmアジャスタブルロッド 3x40mm Adjustable Rod	⑩⑩ ⑩⑩ x 2 ⑩⑩ ⑩⑩ x 1 ⑩⑩ ⑩⑩ x 6	473	
TR144	インナースポンジ Inner Sponge	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	525	
TRB111	プリントボディセット(DRT) Print Body Set (DRT)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1 デカール x 1	7350	
TRB161	クリアボディセット(DRT) Clear Body Set (DRT)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1 デカール x 1	4200	
TRD111	デカール(DRT) Decal Set (DRT)	デカール x 1	1365	
TRH111 BK	ホイール(ブラック) Wheel (Black)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	578	
TRT111	タイヤ Tire	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	945	
BRG001	シールドベアリング(5x10x4) Shield Bearing (5x10x4)	⑩⑩ ⑩⑩ x 4	1050	
BRG002	シールドベアリング(5x8x2.5) Shield Bearing (5x8x2.5)	⑩⑩ ⑩⑩ x 4	1050	
BRG006	シールドベアリング(6x12x4) Shield Bearing (6x12x4)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	1050	
BRG008	シールドベアリング(12x18x4) Shield Bearing (12x18x4)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	1890	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)	★発送 手数料
IF133	ブレーキディスク Brake Disk	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	578	210 一律 (税込)
IF208B	パイロットシャフト(2Pクラッチ対応) Pilot Shaft (for 2P clutch)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	840	
IFW53	3PCクラッチスプリング(1.00) 3PC Clutch Spring (1.00)	⑩⑩ ⑩⑩ x 3	420	
IFW136	3PCクラッチシューズ 3PC Clutch Shoe	⑩⑩ ⑩⑩ x 3	1575	
IG001 -1B	ダンパー ブラ パーツ Shock Plastic Parts	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 2	525	
IG001 -3BL	スプリングアジャスター(ブルー/2pcs) Spring Adjuster (Blue/2pcs)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	525	
IG001 -5BL	ダンパー キャップ(ブルー/2pcs) Shock Cap (Blue/2pcs)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	525	
LA43	5.8mmボールエンド 5.8mm Ball End	⑩⑩ ⑩⑩ x 12	315	
MA059	ホイールナット Wheel Nut	⑩⑩ ⑩⑩ x 4	263	
MT134	エアーフィルタージoint(2pcs/MFR) Air Filter Joint (2pcs/MFR)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	420	
ORG05	シリコンリング(P5/オレンジ) Silicon O-Ring (P5/Orange)	⑩⑩ ⑩⑩ x 10	420	
SD54	クラッチベル(13T) Clutch Bell (13T)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	893	
VS001	デフケース Differential Case	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 2 2.6x12mm TPサビス / TP F/H Screw x 8	473	
VS002	リングギヤセット(40T) Ring Gear Set (40T)	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1	683	
VS003	デフジョイント Differential Joint	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 2	578	
VS018	ペベルシャフト(小) Bevel Shaft (Small)	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 2	630	
VZ012	デフギヤセット Differential Gear Set	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 8	945	
VZW020 -01	デフケースシール Differential Case Seal	⑩⑩ ⑩⑩ x 4	368	
W0141V	3x6mmテーパーワッシャー <sup>3x6mm Tapered Washer</sup>	⑩⑩ ⑩⑩ x 10	473	
W0151	リンクエージストッパー <sup>Linkage Stopper</sup>	⑩⑩ ⑩⑩ x 10	683	
W0202	6.8mmスチールボール <sup>6.8mm Still Ball</sup>	⑩⑩ ⑩⑩ x 10	735	
W0204	6.8mmハードボール(H=4.8) 6.8mm Hard Ball (H=4.8)	⑩⑩ ⑩⑩ x 4	735	
1190	ワッシャー(7x11x0.5/1.0各3枚入) Washer (7x11x0.5/1.0 3pcs each)	⑩⑩ ⑩⑩ x 3	210	
92304	HDエアークリーナー <sup>HD Air Cleaner</sup>	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1	840	
92304 -1	HDエアークリーナースポンジ <sup>HD Air Cleaner Sponge</sup>	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	683	
92304 -2	HDエアークリーナースポンジ4個入り <sup>HD Air Cleaner Sponge 4 pcs</sup>	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 4	1050	
96183 BL	カラージリコチューブ(2.3x1000/ブルー) Color Silicone Tube (2.3x1000/Blue)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	578	
96646	シムセット(0.1厚/0.2厚) Shim Set (0.1Thick/0.2Thick)	⑩⑩ ⑩⑩ x 4	473	
97001	ペベルシャフト Bevel Shaft	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 6	630	
97002	ボディピン Body Pin	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 10	263	
97003	11mmピロボールナット 11mm Pillow Ball Nut	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	315	
97004	クラッチペアリング Clutch Bearing	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1	630	
97009 -52	ダンパー シャフト(3x52mm) Shock Shaft (3x52mm)	⑩⑩ ⑩⑩ x 2	735	
97012	ダイアフラム(Φ12) Diaphragm (Φ12)	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 10	525	
97015	テーパーコレット(7mm/H=5.0/UM213) Tapered Collet (7mm/H=5.0/UM213)	⑩⑩ ⑩⑩ x 1	263	
97022	フライホイール Flywheel Set	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 1	735	
97023	リンクエージ ブラ パーツセット Linkage Plastic Parts Set	⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ ⑩⑩ x 2	420	

## スペアパーツ(2)

## SPARE PARTS (2)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)	★発送 手数料	
1284	5.8mmピロボール 5.8mm Pillow Ball	②④ x 8	210	210 一律 (税込)	
1296	6.8mmボールエンド 6.8mm Ball End	⑧⑩ x 12	420		
1701 BK	ストラップ(M/ブラック) Strap (M / Black)	⑪⑫ x 18	263		
1708	アンテナ Antenna	⑩⑪ x 4	525		
6951	マフラーガスケット Muffler Gasket	⑪⑯ x 5	210		
82106 -01	送信機用アンテナ(KT-6) Antenna for Transmitter (KT-6)	x 1	735		
82106 -02	サーボ(KS101BK) Servo (KS101BK)	⑮⑯ x 1	5775		
82106 -02-1	サーボギヤセット(KS101BK) Servo Gear Set (KS101BK)	1 set	210		
82106 -04	受信機(KR-1NBK) Receiver (KR-1NBK)	⑮⑯ x 1	5775		

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税込)	★発送 手数料
92051	2x11mmピン 2x11mm Pin	⑩⑪ x 10	315	210 一律 (税込)
92601 BK	耐熱マフラージョイントパイプ(ブラック) Muffler Joining Pipe (Black)	⑪⑫ x 2	840	
92638	スナップピン Snap Pin	⑪⑬ x 10	210	
92696	ディスクブレーキパッド Brake Disk Pad	⑭⑮ x 2	315	
92985	ハードブレーキライニング Hard Brake Lining	⑭⑮ x 4	420	

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売していない物があります。  
京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。  
Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.

## オプションパーツ(1)

## OPTIONAL PARTS (1)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料	
BRG001	シールドベアリング(5x10x4) Shield Bearing (5x10x4)	4個入り 4 pcs	1050	210 一律 (税込)	
IF345	HGエアークリーナー HG Air Cleaner	⑯⑰⑯⑯交換 instead of ⑯⑯⑯⑯	1365		
IFW46	SPクラッチベル(13T) SP Clutch Bell (13T)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	2310		
IFW47	SPクラッチベル(14T) SP Clutch Bell (14T)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	2310		
IFW133	SPクラッチベル(15T) SP Clutch Bell (15T)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	2310		
IFW53H	3PCクラッチスプリング(1.10) 3PC Clutch Spring (1.10)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	420		
IFW53M	3PCクラッチスプリング(0.95) 3PC Clutch Spring (0.95)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	420		
IFW53S	3PCクラッチスプリング(0.90) 3PC Clutch Spring (0.90)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	420		
IFW122	SPブレーキディスク SP Brake Disk	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	1890		
IFW330	SPブレーキパッド SP Brake Pad	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	1890		
IFW339	3PC HDアルミクラッチシュー 3PC HD Aluminum Clutch Shoe	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	1680		
TRH111 W	ホイール(ホワイト) Wheel (White)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	2本入 2 pcs	578	
TRH111 SM	ホイール(シルバー) Wheel (Silver Plating)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	2本入 2 pcs	998	
TRW5	チューンドサイレンサーSET Tuned Silencer Set	⑯~⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯⑯	7140		

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
TRW101 -1014	ダンバースプリング(10.1.4/L=63) Shock Spring (10.1.4/L=63)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	2本入 2 pcs	210 一律 (税込)
TRW101 -9014	ダンバースプリング(9.1.4/L=63) Shock Spring (9.1.4/L=63)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	2本入 2 pcs	
TRW101 -9514	ダンバースプリング(9.5.1.4/L=63) Shock Spring (9.5.1.4/L=63)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	2本入 2 pcs	
TRW103	SPメインシャシー(175/DBX/DST) SP Main Chassis (175/DBX/DST)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	6090	
TRW104	エンジンマウントセット Engine Mount Set	標準シャシーに他社製エンジン 取付けバーナー式 For installing engines from other brands on the stock chassis.  IFW54とセットで使用 Required to install IFW54.	1575	
TRW105	オイルダンパーSET (DBX/DST/Inferno GT) Oil Shock Set (DBX/DST/Inferno GT)	高精度アルミダンパー式 High precision Aluminum shock set. 2本分入り 2 pcs	4410	
VSW003	ローハイトエンジンマウント Low Height Engine Mount	TRW103に他社製エンジン 取付け用 For installing engine from other brands on the TR103 SP chassis.	1575	
VSW019	スチールベベルギヤ Steel Bevel Gear	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	3990	
36208	プロライントラックホイール用ナット(4入) Truck Wheel Nut for PROLINE (4pcs)	⑯⑯と交換 instead of ⑯⑯	420	

## オプションパーツ(2)

## OPTIONAL PARTS (2)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
1700BK	カラーストラップ(S/ブラック) Color Strap (S/Black)	18個入 18 pcs.	189	210 一律 (税込)
1700KP	蛍光ストラップ(S) ピンク Fluorescent Strap (FP)(S)	18個入 18 pcs.	189	
1700KY	蛍光ストラップ(S) イエロー Fluorescent Strap (FY)(S)	18個入 18 pcs.	189	
1701BK	カラーストラップ(M/ ブラック) Color Strap (M / Black)	18個入 18 pcs.	263	
1701KP	蛍光ストラップ(M) ピンク Fluorescent Strap (FP)(M)	18個入 18 pcs.	263	
1701KY	蛍光ストラップ(M) イエロー Fluorescent Strap (FY)(M)	18個入 18 pcs.	263	
1705	カラーアンテナ(白キャップ付) Color Antenna (White Cap)	6個入 6 pcs.	525	
1706	カラーアンテナ(蛍光ピンクキャップ付) Color Antenna (Fluorescent Pink Cap)	6個入 6 pcs.	525	
1707	カラーアンテナ(蛍光イエローキャップ付) Color Antenna (Fluorescent Yellow Cap)	6個入 6 pcs.	525	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
1796BL	スパイラルシリコンチューブ(ブルー) Spiral Silicone Tube (Blue)	リード線保護用チューブ Code protection tube	735	210 一律 (税込)
1796R	スパイラルシリコンチューブ(レッド) Spiral Silicone Tube (Red)	リード線保護用チューブ Code protection tube	735	
92213	燃料チューブ(2.4x6x1000mm) Fuel Tube (2.4x6x1000mm)	⑬と交換 instead of ⑯	735	
96183BL	カラーシリコンチューブ(2.3x1000)ブルー <sup>⑯</sup> Color Silicone Tube (2.3x1000) Blue	⑬と交換 instead of ⑯	578	
96183SG	カラーシリコンチューブ(2.3x1000)スマーグレー <sup>⑯</sup> Color Silicone Tube (2.3x1000) Smoke Grey	⑬と交換 instead of ⑯	578	
★ 607012	トルネードシリコンチューブ(クリア) Tornado Silicone Fuel Tube (Clear)	視認性にも優れたシリコン製 燃料チューブ	420	
★ 607012P	トルネードシリコンチューブ(ピンク) Tornado Silicone Fuel Tube (Pink)	視認性にも優れたシリコン製 燃料チューブ	420	
★ 607012G	トルネードシリコンチューブ(グリーン) Tornado Silicone Fuel Tube (Green)	視認性にも優れたシリコン製 燃料チューブ	420	
★ 607012Y	トルネードシリコンチューブ(イエロー) Tornado Silicone Fuel Tube (Yellow)	視認性にも優れたシリコン製 燃料チューブ	420	



## ツール TOOL

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
36219	SPナイフエッジリーマー SP Knife Edge Reamer	ボディのマウント用穴開けに便利 Tool for making holes on bodies.	1890	210 一律 (税込)
80162	フライホイールプーラー <sup>⑯</sup> Flywheel Puller	フライホイール取外し工具 Detaching tool for flywheel.	2625	
80164	クロスレンチ(5.5/7.0/8.0/10mm) Cross Wrench (5.5/7.0/8.0/10mm)		473	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
96163	バッグ付きセッティングガラスボードセット(440x330) Bag with Setting Glass Board Set	セッティング用ガラスボードと専用バッグのセット Glass board & special bag	7140	210 一律 (税込)
96423	フェューエルボンブ 500cc Fuel Bottle 500cc	スピーディーな給油が可能 For quick refueling.	1050	



## エレクトリック ELECTRIC

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
36203	デジタルヒートモニター <sup>⑯</sup> Temp Monitor	車載型デジタル温度計 Onboard digital thermometer	3990	210 一律 (税込)
36207	サーモメーターmini Thermo Meter TN006	非接触型デジタル温度計 一式 Noncontact digital thermometer 1 set	2940	
36209	マルチスターBOX 2.0 Multi Starter BOX 2.0	1/10~1/8モード用 For 1/10~1/8 models	8190	
36215	スパークブースター2.0(コンディショナー付) Spark Booster 2.0 (Condition Meter)	バッテリーコンディショナー付ブレーカー <sup>⑯</sup> Spark booster with battery condition meter	1890	
36216S	スパークブースター2.0(オリオン2200バッテリー付) Spark Booster 2.0 (with ORION 2200 Battery)	バッテリーコンディショナー付ブレーカー <sup>⑯</sup> Spark booster with battery condition meter	2730	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
36217	ブースターチャージャー2.0 Booster Charger 2.0	デジタルピーカウトカット付ブレーカー <sup>⑯</sup> Plug heater delta peak auto-cut charger	1995	210 一律 (税込)
72301	Power Zone AC / DCクイックチャージャー <sup>⑯</sup> Power Zone AC / DC Quick Charger	1~12対応チャージャー <sup>⑯</sup> 1 - 12 compatible charger	18690	
72321	Power Zone PS-25A(安定化電源) Power Zone PS-25A (AC/DC Power Supplier)	AC100V電源-DC12V安定化電源 AC100V-DC12V Electronic equipment.	14700	
ORI1227	ORION 1600 レシーバーパック <sup>⑯</sup> ORION 1600 Receiver Pack	儀型タイプ Hump Type	2520	

# ケミカル・オイル CHEMICAL ¥ OIL

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.



品番 No.	パート名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
★ 36901	スーパークリーナー Super Power Cleaner	マシンの汚れ落とし Cleaner spray of car.	893	210 一律 (税込)
96154	KYOSHO スペシャルグルー(14g) KYOSHO Special Glue (14g)	瞬間接着剤 Instant Glue	735	
★ 96155	KYOSHO スペシャルプライマー KYOSHO Special Primer	瞬間接着剤の硬化促進剤 Stiffening accelerator of instant glue.	2100	
96159	ダストガードプライマー Dust Guard Primer	マフラーの汚れの焼きつき、こびりつき防止 Prevents dirt from sticking on mufflers	1890	
96160	FRPジェルシート (1.0) FRP Gel Seat (1.0)	ボディ補修や強化等に For body repair and reinforcement	2100	
96168	フッ素パウダー Fluorine Powder	摺動性UP Delivers smoother and efficient movement.	1050	
96169	エアクリーナーオイル (100cc) Air Cleaner Oil (100cc)	エアクリーナー専用オイル Oil for air cleaner	840	
96175	放熱グリス (10g) Thermol Grease (10g)	熱伝導促進グリス Grease improves conduction of heat.	945	
96177	ローフリクションスプレー MF-One Low Friction Spray MF-One	摺動性UP Delivers smoother and efficient movement.	1365	

品番 No.	パート名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
96178	ロックタイト (中強度) Loctite (medium strength)	ねじのゆるみ防止剤 (10cc) Stops loosing screw (10cc)	1260	210 一律 (税込)
96180	マイクロロン プレゼンションオイラー Microlon Precision Oiler	ペアリング潤滑剤 (7.4cc) Great fuel bearings (7.4cc)	3150	
96181	マイクロロン トップエンド Microlon Top End	燃料添加剤 (30cc) Glow fuel additive (30cc)	5145	
96182	マイクロロン アセンブリーブリカント Microlon Assembly Lubricant	エンジン組立潤滑剤 (20g) Engine lubricant (20g)	3570	
96506B	ボールデフグリス Ball Differential Grease	ボールデフ用グリス Grease for ball differential	945	
96508	HGジョイントグリス HG Joint Grease	ジョイント部用グリス Grease for joint part.	840	
96509	ワンウェイベアリンググリス Oneway Bearing Grease	ワンウェイベアリング用グリス Grease for one-way bearing	840	
96625	SPベアリングリキッド SP Bearing Liquid	ベアリング本来の性能を発揮 Retrieves potentiality of Bearing.	1050	
607011	トルネードアフターランオイル Tornado After Run Oil	使用後のエンジンメンテナンス用 For Engine maintenance.	630	



# ボックス・バック BOX ¥ BAG

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パート名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
80460	ピットボックス DX Pit Box DX	サイズ / 542x300x397mm Size / 542x300x397mm	16800	210 一律 (税込)
80461	ピットボックス Pit Box	工具収納に最適 420x240x330mm Good for storing tools 420x240x330mm	7140	
80462	ツールボックス Tool Box	サイズ / 330x230x65mm Size / 330x230x65mm	1890	
80463	パーツボックス (L) Parts Box (L)	サイズ / 410x264x43mm Size / 410x264x43mm	1890	
80464	パーツボックス (M) Parts Box (M)	サイズ / 232x122x32mm Size / 232x122x32mm	578	
80465	パーツボックス (S) Parts Box (S)	サイズ / 120x83x25mm Size / 120x83x25mm	158	

品番 No.	パート名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
80466	パーツボックス (SS) Parts Box (SS)	サイズ / 89x36x26mm (3pcs) Size / 89x36x26mm (3pcs)	420	210 一律 (税込)
87611	スーパー・テンキャリングバッグ SuperTen Carry Bag	サイズ / 575x420x260mm Size / 575x420x260mm	5040	
87612	1/8 キャリングバッグ 1/8 Carry Bag	サイズ / 665x345x350mm Size / 665x345x350mm	6090	
87822	Team KYOSHO ブロボバッグ Team KYOSHO Transmitter Bag	送信機用バッグ Bag for transmitter.	2940	
87921	ピュア・テンキャリングバッグ PureTen Carry Bag	サイズ / 550x280x260mm Size / 550x280x260mm	3990	



# 模型用燃料 GLOW FUEL

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パート名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)
★ 73111B	カナイ フュエル 20% KANAI FUEL 20%	20%ニトロ ¥ 3.8リットル 20% nitromethane, 1 gallon	4830
★ 607003	トルネード フュエル 25EX Tornado Fuel 2.5L	オランダ製高品質燃料 ニトロ 25% 25% Nitro fuel made in Netherlands	3780
★ 607005	トルネード フュエル 20EX Tornado Fuel 2.5L	オランダ製高品質燃料 ニトロ 20% 20% Nitro fuel made in Netherlands	3570

# その他 OTHERS

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パート名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
96161	セッティングウェイト Setting Weight	バランス取り用ウェイト Weights for balance adjustment	504	210 一律 (税込)
96165B	アルミテープ (40x2500mm) Aluminum Tape (40x2500mm)	ボディの補修、補強用テープ Tape to repair/reinforce body	473	

# ビス・ナット類 SCREW ¥ NUT etc.

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	サイズ (mm) Size (mm)	入数 (各) QUANTITY
	ナベビス Round Head Screw	★210 (税込)
1101	2x6 ¥ 2x8 ¥ 2x10 ¥ 2x15	5 each
1102	2.6x8 ¥ 2.6x10 ¥ 2.6x12 ¥ 2.6x14	5 each
1103	3x4 ¥ 3x6 ¥ 3x8 ¥ 3x10 ¥ 3x12	5 each
1104	3x14 ¥ 3x16 ¥ 3x18 ¥ 3x20	5 each
1105	4x6 ¥ 4x8 ¥ 4x10 ¥ 4x12	5 each
1106	3x22 ¥ 3x24 ¥ 3x26 ¥ 3x28	5 each
1107	2.6x25	10 pcs
1108	2.6x30	8 pcs
	バインドビス Bind Screw	★210 (税込)
1110	2.6x4 ¥ 2.6x6 ¥ 2.6x8 ¥ 2.6x12	5 each
1111	3x4 ¥ 3x6 ¥ 3x8 ¥ 3x10 ¥ 3x12	5 each
1112	3x14 ¥ 3x16 ¥ 3x18 ¥ 3x20	5 each
1113	4x6 ¥ 4x8 ¥ 4x10 ¥ 4x12	5 each
1114	3x22 ¥ 3x25 ¥ 3x28 ¥ 3x30	5 each
1115	4x15 ¥ 4x18 ¥ 4x20 ¥ 4x22	5 each
	サラビス Flat Head Screw	★210 (税込)
1117	2.6x6	10 pcs
1118	2.6x8 ¥ 2.6x10 ¥ 2.6x12 ¥ 2.6x14	5 each
1119	3x6 ¥ 3x8 ¥ 3x10 ¥ 3x12	5 each
1120	3x14 ¥ 3x16 ¥ 3x18 ¥ 3x20	5 each
1121	4x8 ¥ 4x10 ¥ 4x15 ¥ 4x20	5 each
1122	3x22 ¥ 3x24 ¥ 3x26 ¥ 3x28	5 each
1123	3x30 ¥ 3x32 ¥ 3x34 ¥ 3x35	5 each
1168	4x12	10 pcs
1197	4x6	10 pcs
	キャップビス Cap Screw	★210 (税込)
1124	2x8 ¥ 2x10 ¥ 2x12 ¥ 2x14	2 each
1125	2.6x8 ¥ 2.6x10 ¥ 2.6x12 ¥ 2.6x14	2 each
1126	3x8 ¥ 3x10 ¥ 3x12 ¥ 3x14	2 each
1127	3x15 ¥ 3x16 ¥ 3x18 ¥ 3x20	2 each
1128	3x25 ¥ 3x30 ¥ 3x35 ¥ 3x40	2 each
1129	4x10 ¥ 4x15 ¥ 4x20	2 each
1130	4x25 ¥ 4x28 ¥ 4x30	2 each
1131	4x35 ¥ 4x40 ¥ 4x45	2 each
1196	2.6x18	4 pcs
	キャップビス Cap Screw	★315 (税込)
1391	3x22	5 pcs
	ナベタッピングビス Round Head Self-Tapping Screw	★210 (税込)
1132	2x4 ¥ 2x6 ¥ 2x8 ¥ 2x10	5 each
1133	2.6x6 ¥ 2.6x8 ¥ 2.6x10 ¥ 2.6x12	5 each
1134	3x6 ¥ 3x8 ¥ 3x10 ¥ 3x12 ¥ 3x14	5 each
1135	3x15 ¥ 3x16 ¥ 3x18 ¥ 3x20	5 each
1136	3x25 ¥ 3x30 ¥ 3x35	5 each
1137	2.6x14 ¥ 2.6x15 ¥ 2.6x16 ¥ 2.6x18	5 each
	バインドタッピングビス Bind Self-Tapping Screw	★210 (税込)
1140	2.6x6 ¥ 2.6x8 ¥ 2.6x10 ¥ 2.6x12	5 each
1141	3x6 ¥ 3x8 ¥ 3x10 ¥ 3x12 ¥ 3x14	5 each
1142	3x15 ¥ 3x16 ¥ 3x18 ¥ 3x20	5 each
1143	4x10 ¥ 4x15 ¥ 4x18	5 each
	サラタッピングビス Flat Head Self-Tapping Screw	★210 (税込)
1147	2.6x6 ¥ 2.6x8 ¥ 2.6x10 ¥ 2.6x12	5 each
1148	3x6 ¥ 3x8 ¥ 3x10 ¥ 3x12 ¥ 3x14	5 each
1149	3x15 ¥ 3x16 ¥ 3x18 ¥ 3x20	5 each
1150	4x15 ¥ 4x20 ¥ 4x25	5 each
1151	4x8 ¥ 4x12	5 each
	ボタンヘックスビス Button Hex Screw	★315 (税込)
1366	3x6	10 pcs
1367	3x8	10 pcs
1368	3x10	10 pcs
1370	3x12	10 pcs
1388	3x15	10 pcs
1389	3x18	10 pcs
1395	3x25	5 pcs
	ボタンヘックスビス Button Hex Screw	★420 (税込)
1369	2.6x5	10 pcs
	ボタンヘックスビス Button Hex Screw	★315 (税込)
1401	4x8	10 pcs
1402	4x18	5 pcs
1403	4x22	5 pcs
1406	2x5	10 pcs

品番 No.	サイズ (mm) Size (mm)	入数 (各) QUANTITY
	ボタンヘックスビス Button Hex Screw	★315 (税込)
1404	4x10	10 pcs
1405	4x15	5 pcs
1407	2x8	10 pcs
1408	4x20	5 pcs
	ボタンヘックスビス Button Hex Screw	★420 (税込)
1411	4x6	10 pcs
1412	4x25	5 pcs
1413	4x20	5 pcs
	フランジ付キャップビス Flanged Cap Screw	★210 (税込)
1153	3x6 ¥ 3x8 ¥ 3x10	2 each
1154	4x8 ¥ 4x10 ¥ 4x12	2 each
	サラ小丸ビス Oval Head Screw	★210 (税込)
1157	2x8 ¥ 2x10	10 each
	セットビス Set Screw	★210 (税込)
1160	3x6 ¥ 3x12 ¥ 3x14 ¥ 3x16	3 each
1161	3x3 ¥ 3x4 ¥ 3x5 ¥ 3x10	3 each
1162	4x4 ¥ 4x5 ¥ 4x8 ¥ 4x12	3 each
1163	5x4 ¥ 5x5 ¥ 5x6	3 each
1164	5x30 ¥ 5x40	3 each
1165	3x20 ¥ 3x25	3 each
1166	4x8	10 pcs
1167	4x20	2 pcs
	チタンバインドタッピングビス Titanium Bind Self-Tapping Screw	★420 (税込)
1301	3x8	10 pcs
1302	3x10	10 pcs
1303	3x12	10 pcs
1304	3x15	8 pcs
	チタンバインドビス Titanium Bind Screw	★420 (税込)
1311	3x8	10 pcs
1312	3x10	10 pcs
1313	3x15	10 pcs
1314	3x18	8 pcs
	チタンサラタッピングビス Titanium Flat Head Self-Tapping Screw	★420 (税込)
1321	3x8	10 pcs
1322	3x10	10 pcs
1323	3x12	10 pcs
1324	3x15	8 pcs
	チタンサラタッピングビス Titanium Flat Head Self-Tapping Screw	630 (税込)
1325	4x15	4 pcs
1326	4x20	4 pcs
1327	4x25	4 pcs
	チタンサラビス Titanium Flat Head Screw	★420 (税込)
1331	3x8	10 pcs
1332	3x10	10 pcs
1333	3x12	10 pcs
1334	3x15	8 pcs
	チタンサラビス Titanium Flat Head Screw	★630 (税込)
1335	4x6	8 pcs
1336	4x10	6 pcs
1337	4x15	5 pcs
1338	4x20	4 pcs
	チタンビスボタンヘックス Titanium Socket Screw	★525 (税込)
1361	3x8	8 pcs
1362	3x10	8 pcs
1363	3x12	8 pcs
1364	3x15	8 pcs
1365	3x6	8 pcs
	チタンビスサラヘックス Titanium Socket F/H Screw	★525 (税込)
1371	3x8	8 pcs
1372	3x10	8 pcs
1373	3x12	8 pcs
1374	3x15	8 pcs
1375	3x6	8 pcs

品番 No.	径 mm	入数 (各) QUANTITY
	サラヘックスビス Flat Head Hex Screw	★315 (税込)
1376	3x6	10 pcs
1377	3x8	10 pcs
1378	3x10	10 pcs
1379	3x5	10 pcs
1392	3x15	10 pcs
1393	3x18	10 pcs
	サラヘックスビス Flat Head Hex Screw	★420 (税込)
1396	4x10	10 pcs
1397	4x12	10 pcs
1398	4x15	10 pcs
1399	4x18	6 pcs
1411	4x6	10 pcs
1412	4x25	5 pcs
	ナット Nut	★210 (税込)
1171	2mm ¥ 2.6mm	10 each
1172	3mm ¥ 4mm	10 each
	フランジ付ナット Flanged Nut	★210 (税込)
1174	3mm	10 pcs
1175	4mm	10 pcs
	ナイロンナット Nylon Nut	★210 (税込)
1177	2.6mm	5 pcs
1178	3mm	5 pcs
1179	4mm	5 pcs
1181	5mm	4 pcs
1183	3mm (薄)	5 pcs
	フランジ付ナイロンナット Flanged Nylon Nut	★210 (税込)
1180	4mm	5 pcs
	フランジ付スチールカラーナット Flanged Steel Color Nut	★315 (税込)
1357	4mm (ブルー)	8 pcs
1358	4mm (レッド)	8 pcs
	フランジ付スチールカラーナイロンナット Flanged Steel Color Nylon Nut	★420 (税込)
1359	4mm (ブルー)	8 pcs
1360	4mm (レッド)	8 pcs
	アルミニヨンナット Aluminum Nylon Nut	★315 (税込)
1341	4mm (シルバー)	4 pcs
1342	4mm (ブルー)	4 pcs
1343	4mm (レッド)	4 pcs
1344	4mm (ゴールド)	4 pcs
1345	3mm (シルバー)	5 pcs
1346	3mm (ブルー)	5 pcs
1347	3mm (レッド)	5 pcs
1349	3mm (シルバー) (薄)	5 pcs
1350	3mm (ブルー) (薄)	5 pcs
1351	3mm (レッド) (薄)	5 pcs
1353	4mm (シルバー)	5 pcs
1354	4mm (ブルー)	5 pcs
1355	4mm (レッド)	5 pcs
	ワッシャー Washer	★210 (税込)
1185	2mm ¥ 2.6mm ¥ 3mm	10 each
1186	4mm ¥ 5mm	10 each
1189	2.6 x 7 x 0.5	10 pcs
1190	7x11x0.5 ¥ 7x11x1	3 each
	ワッシャー Washer	★420 (税込)
1188	3 x 10 x 1	10 pcs
96651	12 x 15 x 0.5	10 pcs
	Eリング E-Clips	★158 (税込)
1380	E1.5	10 pcs
1381	E2.0	10 pcs
1382	E2.5	10 pcs
1383	E3.0	10 pcs
1384	E4.0	10 pcs
1385	E5.0	10 pcs
1386	E6.0	10 pcs
1387	E7.0	6 pcs
1390	E10.0	6 pcs

ここに明記された以外のビス、ナット等は『ユーザー相談室』にお問い合わせください。

クイックスタートガイド / Quick Start Guide /  
Quick Start Anleitung / Guide du d' marrage rapide / Gu a R pida

**KYOSHO**  
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

このガイドには、プロポとクルマの準備までを説明しています。その他の詳しい説明は付属の取扱説明書とメンテナンス説明書をお読みください。

This guide explains how to get the radio system and car ready for use. For other details, please refer to the Instruction & Maintenance Manuals.

Diese Anleitung erkl rt die Inbetriebnahme des Modells. Weitergehende Informationen finden Sie in der Bauanleitung.

Ce guide explique les derniers pr paratifs radio et ch ssis avant utilisation. Pour plus de d tails, se r f rer la notice et la section maintenance.

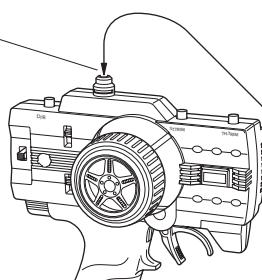
Esta gu a le explica como preparar el equipo RC y el modelo. Para otras consultas, lea el Manual de Instrucciones y Mantenimiento.



1 プロポの準備 / Prepare Radio / Die RC-Anlage / Pr paration radio / Equipo R/C

1 アンテナの取付け  
Installation of Antenna  
Montage der Antenne  
Installation de l'antenne  
Instalaci n de la Antena

►止まるまでネジ込む。  
Screw-in to the base  
Antenne einschrauben  
Pas de vis de fixation  
Enroscar en la base



送信アンテナ  
Transmitter Antenna  
Senderantenne  
Antenne d' mission  
Antena emisora

2 電池のセット  
Loading batteries / Das Laden der Akkus /  
Batteries radio / Instalaci n Bater as

※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！

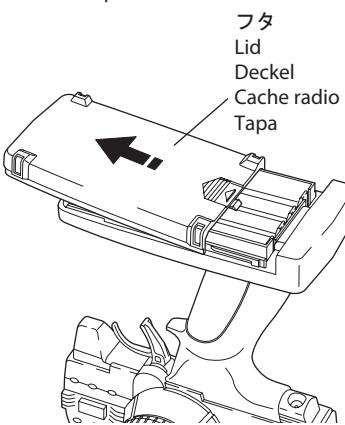
\*NOTE: Oxyride batteries cannot be used!

\*Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!

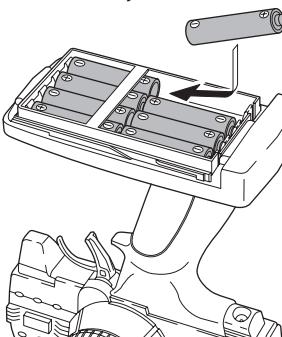
\*NOTE : Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.

\*NOTA: No utilice bater as Oxyride.

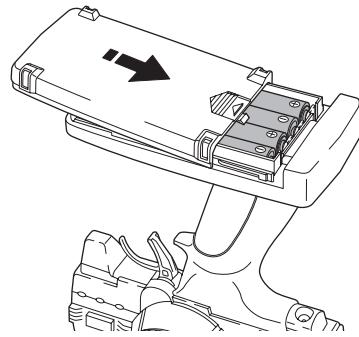
1 フタをはずす。  
Remove the lid.  
Deckel abnehmen  
Retirer le cache  
Retire la tapa



2 単3乾電池8本を図のように入れる。  
Load 8 AA Alkaline Batteries as shown in the following illustration.  
8 Batterien oder geladene Akkus in den Sender einsetzen  
Placer selon le sch ma i-dessous les 8 piles ou batterie de type R6  
Instale 8 pilas alcalinas AA tal y como muestra el dibujo.



3 フタをしめる。  
Close the lid. It is snapped into place.  
Deckel schlie en  
Replacer le cache batterie comme indiqu .  
Cierre la tapa y col quel a en su lugar



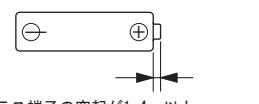
※送信機に、ニッケル水素(単3形)電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接防止リブ(仕切り)が付いています。  
一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物がありますので、電池を購入する前に必ず確認してください。

\*When using Nickel Metal-Hydride batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions to stop reverse flow of current.  
The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.

\*Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicheren Kontakt im Batteriefach herzustellen.  
Das Batteriefach schuetzt durch diese Bauweise vor Verpolungen.

\*Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, veuillez faire attention aux batteries que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boitier.  
Alors veuillez faire attention aux batteries que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boitier.

\*Al utilizar bater as Ni-MH (AA), instale las bater as respetando la polaridad indicada en el portapilas. Adem s compruebe que las bater as poseen la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + m s corto de lo normal.



プラス端子の突起が1.4mm以上  
Plus terminal height of more than 1.4mm.  
Pluspol muss groesser als 1.4 mm sein!  
La borne du + doit tre sup. 1.4mm.  
El terminal + debe medir m s de 1.4mm.

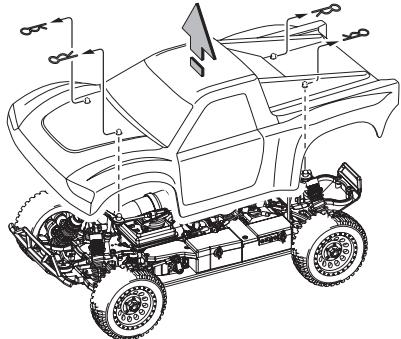
⚠ 注意 / Cautions / Achtung / Attention ! / Atenci n

- 電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。発熱や破損の原因となり大変危険です。
- Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type. This may lead to damage and leakage.
- Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
- Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entra ner de s rieux dommages.
- Nunca intente desmontar ni modificar baterias ya que podria sufrir un accidente.



## 車体の準備 / Prepare Car / Das Modell / Préparation du châssis / Preparación del Modelo

- 1** ボディの取外し  
Body Shell  
Karosserie  
Carrosserie  
Carroceria



►ボディピンを外し、ボディを取り外します。

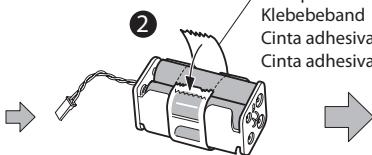
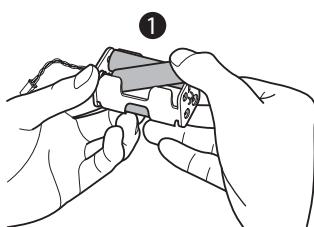
Remove body pins and take body shell off.

Sicherungsklammern entfernen und die Karosserie abnehmen.

Retirer les clips de carrosserie puis la carrosserie.

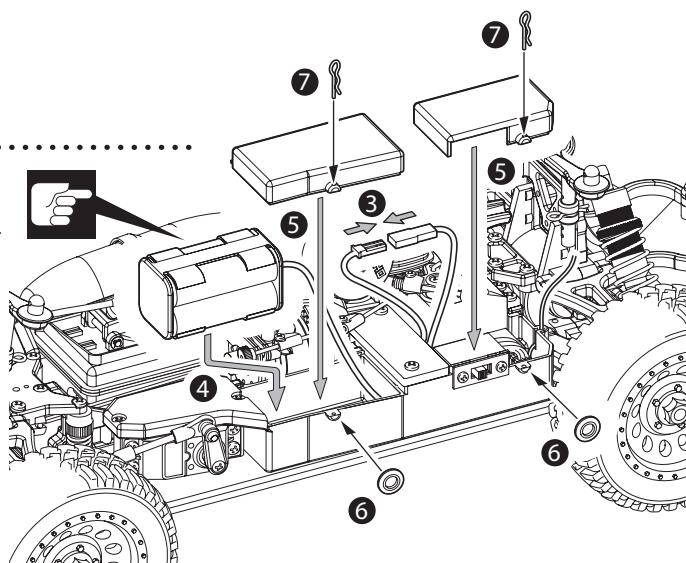
Retire las presillas y desmonte la carrocería.

- 2** 受信機用電池のセット  
Installation of Battery Box  
Montage der Batteriehalter  
Installation de Boîtier piles  
Instalación de portapilas

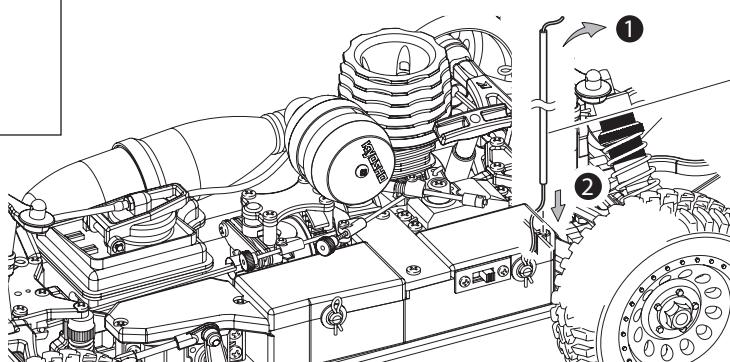


►向きに注意。  
Note the direction.  
Einbaurichtung beachten.  
Notez le sens.  
Fíjese en el dibujo.

セロハンテープ  
Cellophane Tape  
Klebeband  
Cinta adhesiva  
Cinta adhesiva



- 3** アンテナの取付け  
Installation of Antenna  
Montage der Antenne  
Installation de l'antenne  
Instalación de la antena



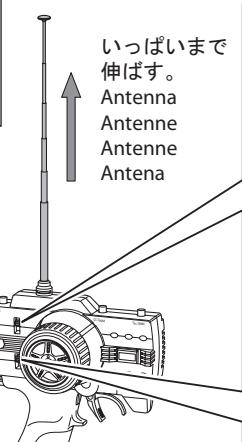
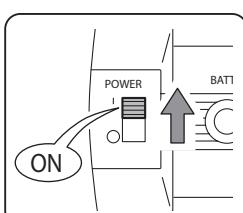
受信アンテナパイプ  
Receiver Antenna Pipe  
receiver antenna pipe: Antennenhalter  
Antenne de réception  
Tubo de antena

►配線類をはさまないように注意する。  
Be sure wires are not pinched or caught.  
Kabel nicht knicken oder quetschen!  
S'assurer que le fil d'antenne n'est pas pincé.  
Asegurarse que el cable no esté doblado ni entra en contacto con piezas.



## 走行の準備 / Prepare to Drive / Das Fahren / Préparation au pilotage / Antes de Rodar

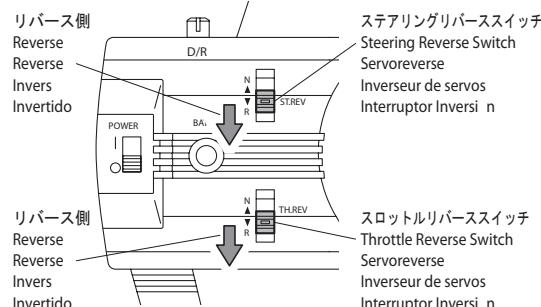
- 1** 送信機(スイッチ)  
Transmitter (Switch)  
Schalter für Fernsteuerung  
Radiocommande  
Emisora (Interruptor)



いっぱいまで伸ばす。  
Antenna  
Antenne  
Antenne  
Antena

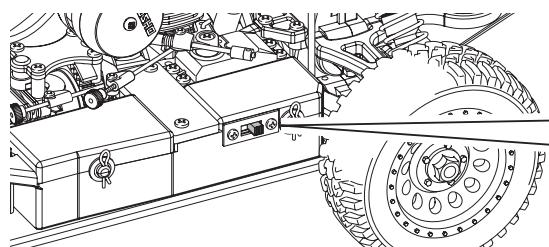
### ● 重要 / IMPORTANT WICHTIG / IMPORTANT / IMPORTANTE

サーボリバーススイッチ /  
Servo Reversing Switch / Servo-Reverse-Schalter  
Interrupteur d'inversion des servos / Interruptor de inversión de los servos

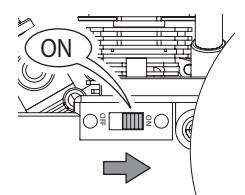


ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。  
このモデルではステアリングはリバース側、  
スロットルはリバース側で使用します。  
This model uses reverse position for steering, and reverse for the throttle.  
Schalter Lenkservo auf Reverse,  
Schalter Gas-Funktion auf Reverse.  
Utiliser la position REVERSE pour la direction et REVERSE pour les gaz.  
En este modelo se usa la posición en reversa en la dirección y la inversa en el gas.

- 2** シャシー(スイッチ)  
Chassis (Switch)  
Schalter für Modell  
Chassis  
Chasis (Interruptor)



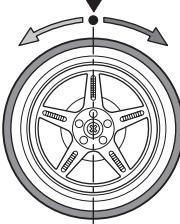
►シャシーのスイッチをONにする。  
Turn On the chassis's switch.  
Modell einschalten.  
Mettre l'interrupteur sur ON.  
Conecte el interruptor



### 3 ステアリングのチェック Check the Steering

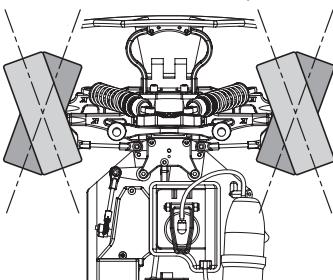
berpr fen Sie die Lenkung  
V rifier la commande de direction  
Comprobaci n de la direcci n

ニュートラル  
Neutral  
neutra  
Neutre  
Neutral  
Derecha  
Derecha



左  
Left  
links  
Gauche  
Izquierda

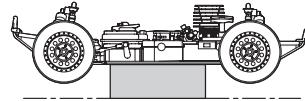
右  
Right  
rechts  
Droite  
Derecha



左  
Left  
links  
Gauche  
Izquierda

右  
Right  
rechts  
Droite  
Derecha

▶ 台に乗せて浮かせます。  
Place on top of a platform to free the wheels.  
Modell aufbocken, wie dargestellt.  
Placer le ch ssis sur un stand de maintenance.  
Coloque el modelo en un soporte.



▶ ステアリングホイールを操作してフロントタイヤの動きをチェック。  
Operate the steering wheel to check if the front tires move correctly.  
Beim Drehen des Lenkrads m ssen sich die Vorderr der bewegen  
Actionner la direction de gauche droite de fa v rifier son bon fonctionnement.  
Mueva el volante de direcci n para observar si las ruedas se mueven de forma correcta.

\*ステアリングホイールの操作量に応じて舵角が変わります。  
操作量が大きいほど、舵角も大きくなります。

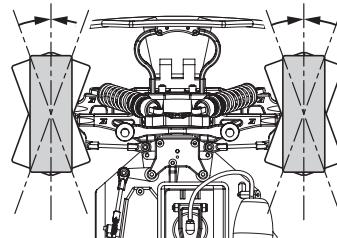
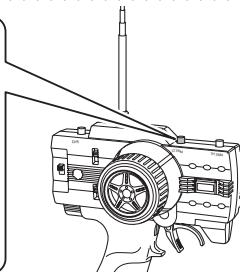
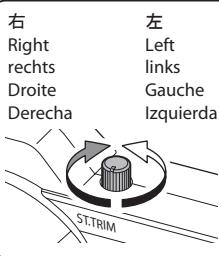
\* Amount of front tire movement varies according to the amount of steering wheel movement.  
If the wheel is turned all the way left or right, the front tires also steer all the way left or right.  
\* Die Vorderr der bewegen sich sinngem S zur Drehung am Lenkrad.  
\* La vitesse de rotation du volant de la radiocommande est proportionnelle celle des roues.  
\* El recorrido de las ruedas ser proporcional al movimiento que usted proporcione al volante.  
Si lo gira a la izquierda a la derecha, las ruedas tambi n girar n a la izquierda a la derecha.

▶ フロントタイヤが左右逆の動きになる時はP2リバーススイッチの位置を確認してください。  
If turning the transmitter wheel causes the front tires to move in the direction opposite to that shown in the diagram, change the position of the Servo Reversing Switch (see page 2).  
berpr fen Sie die Laufrichtung der Lenkung, ggf. Servolaufrichtung am Sender umkehren!  
V rifier que la direction de la voiture corresponde la direction donne au volant de la radiocommande. Dans le cas contraire, changer la position de l'interrupteur d'inversion de servo de direction (voir page 2).  
Si al mover el volante de direcci n las ruedas se mueven en direcci n opuesta a la mostrada en el dibujo, cambie la posici n del Interruptor de Inversi n.

### 4 ステアリング(トリム) Steering (Trim) Trimmung f r Lenkung Direction (Trim) Direcci n (Trim)

●シャシーのスイッチを"On"にした時、  
フロントタイヤが左右に曲っている場合に調整します。

When the chassis switch is turned on and the front tires are not straight, use the steering trim to adjust the position.  
Zur Justierung der Lenkung  
A utiliser pour ajuster le neutre de la direction.  
Para ajustar el punto neutro de la direcci n

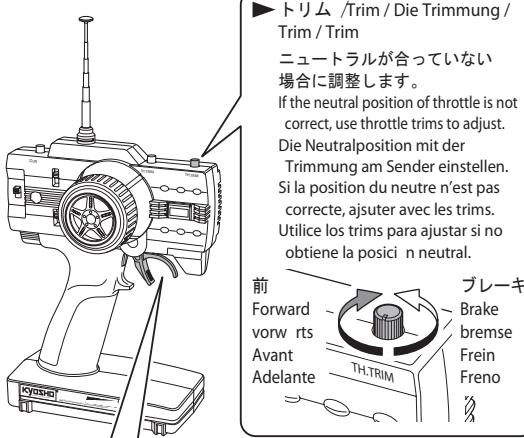


▶ ステアリングホイールに指を触れない(ニュートラル)ときタイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムで微調整します。  
Precisely adjust the steering trim in case the front tires are not aligned properly against the chassis, when the steering wheel is at neutral position.  
Die R der m ssen exakt auf neutral stehen, wenn das Lenkrad auf neutral steht!  
Ajuster l'aide du trim la position du neutre de la direction  
Ajuste con el trim de direcci n en caso que las ruedas delanteras no rodaran en linea recta estando el volante en posici n neutral.

▶ 走行させる時に再調整します。 / Adjust again when running. / Die Feinjustierung erfolgt im Fahrbetrieb /  
Ajuster la direction avec le trim lorsque la voiture roule. / Ajuste de nuevo al rodar con el modelo

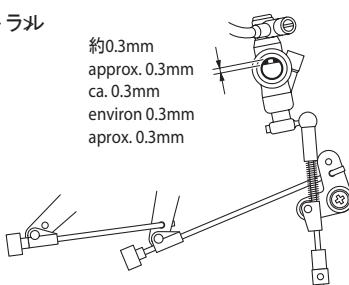
### 5 スロットルリンクエージのチェック Check the Throttle

berpr fen Sie die Gasfunktion  
V rifier la commande d'acc ration  
Comprobaci n de la aceleraci n



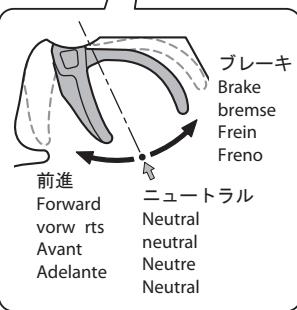
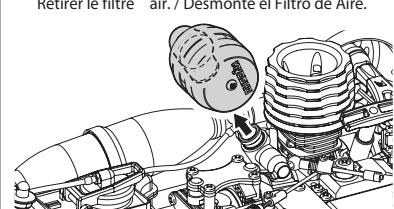
< ニュートラル  
< Neutral>  
< neutral>  
< Neutre>  
< Neutro>

約0.3mm  
approx. 0.3mm  
ca. 0.3mm  
environ 0.3mm  
aprox. 0.3mm



< 前進・スロットルハイ  
< FWD - Full Throttle  
< Vorwaerts - Vollgas  
< PLEIN GAZ>  
< M ximo Gas

▶ エアクリーナーを外す。 /  
Remove the Air Filter. / Luftfilter demontieren. /  
Retirer le filtre air. / Desmonte el Filtro de Aire.

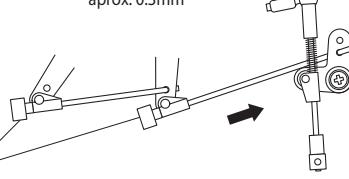


< ブレーキ  
< Brake>  
< bremse>  
< Frein>  
< Freno>

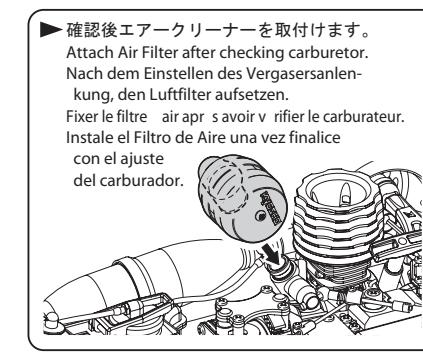
▶ 前進、ブレーキの動きが逆になる場合はP2リバーススイッチの位置を確認してください。  
If forward and reverse were opposite, see if your transmitter has a servo reversing switch. (P2)  
Wenn Vorw rts und R ckw rts umgekehrt funktionieren, bet tigen Sie bitten den Servo Reverse (Umkehr) Schalter am Sender.  
Si la commande radio gaz/frein est invers e, utiliser l'interrupteur d'inversion de servo. (P2)  
Si se mueve en sentido contrario, compruebe el interruptor de inversi n. (P2)

< スッパーの取付け位置  
< Brake>  
< bremse>  
< Frein>  
< Freno>

約0.3mm  
approx. 0.3mm  
ca. 0.3mm  
environ 0.3mm  
aprox. 0.3mm



▶ 確認後エアークリーナーを取り付けます。  
Attach Air Filter after checking carburetor.  
Nach dem Einstellen des Vergasersanlankung, den Luftfilter aufsetzen.  
Fixer le filtre air apr s avoir v rifier le carburateur.  
Instale el Filtro de Aire una vez finalice con el ajuste del carburador.





## エンジンの始動・停止 / Engine Start & Stop Der Motor / D marrage et arr t du moteur / Arranque del Motor

はじめてエンジンを扱う方は別紙GXR-18エンジンの取説をよくお読みください。

新品エンジンはならし運転(ブレークイン)が必要です。別紙GXR-18エンジンの取説をよくお読みください。

First time users of model engines should read the GXR-18 engine instruction sheet.

New engines require break-in. Please refer to the GXR-18 engine instruction sheet for correct break-in procedure.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung zum GXR-18 Motor durch!

Neue Motoren müssen sorgfältig eingelaufen werden. Bitte beachten Sie die entsprechenden Hinweise!

Les utilisateurs novices doivent lire la notice du moteur GXR-18.

Un nouveau moteur n cessite un rodage. Merci de lire attentivement la notice pour effectuer le rodage du moteur dans les meilleures conditions.

Los automodelistas noveles deben leer las instrucciones del motor GXR-18.

Los motores nuevos requieren de un rodaje previo. Lea el manual del motor GXR-18 para realizar un rodaje correcto.

### 1 燃料をタンクに入れる。 Fill the fuel tank with fuel.

Tankflasche mit Treibstoff be llen.

Remplir le r servoir de carburant sp cial mod le r duit (Kyosho Fuel).

llenar el dep sito de combustible.

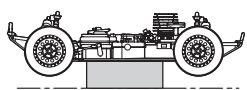
► 台に乗せて浮かせます。  
Place on top of a platform to free the wheels.

Modell aufbocken, wie darg estellt.

Placer le ch ssis sur un stand

de maintenance.

Coloque el modelo en un soporte.



### 2 マフラー出口を指でふさいだまま※リコイルスターをゆっくり引き燃料チューブ内の燃料がエンジンまで届いているのを確認する。

Cover the exhaust exit with your finger and gently pull the recoil starter and make sure fuel has been sent down the fuel tube into the carburetor.

Auslass am Schalldämpfer zu halten und den Anrei ster so lange durchziehen, bis Treibstoff am Vergaser angelangt ist.

Fermier la sortie du r sonateur avec un chiffon, puis tirer doucement le lanceur tout en v rifiant que le carburant est entr dans la durite et le carburateur.

Tape el escape con su dedo y tire suavemente del arrancador asegur ndose que el combustible ha entrado en el carburador.

※ヤケドに注意。

マフラーが十分冷えてから再始動する。

\*CAUTION: Danger of burns.

Allow muffler to cool before restarting.

\*VORSICHT: Verbrennungsgefahr!

Motor abk hulen lassen vor dem Re-Start.

\*ATTENTION DANGER DE BRULURE.

Toujours laisser refroidir l chappement !

\*AVISO: Peligro de quemaduras

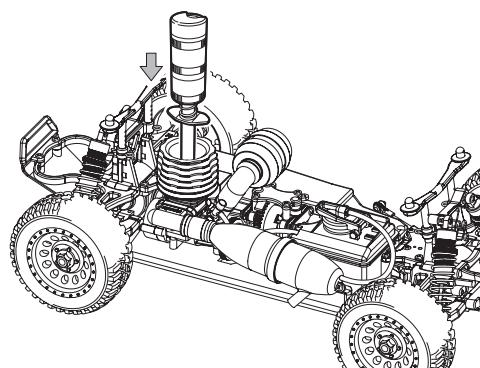
Permita que el escape se enfre antes de tocarlo.

### 3 プラグヒートをプラグにつなぐ。 Connect the glow plug heater to the glow plug.

G hkerzenstecker aufsetzen.

Placer le socquet de d marrage sur la bougie (voir sch ma ci-contre).

Conecte el chispo en la buj a.



### 4 プラグヒーターを手で押さえ、リコイルスターをすばやく約20cmくらい回数引き(スナップを効かすように)、エンジンを始動する。

Hold the plug heater and pull the recoil starter cord out about 20cm (repeat as required to turn the engine over) and the engine should start running.

Glow Starter aufsetzen und den Starter mit mae iger Kraft ziehen. Das Seil dabei nicht weiter als ca. 20 cm herausziehen.

Maintenir le socquet et tirer le lanceur sur 20 cm (r p ration si n cessaire) puis le moteur doit d marrer.

Mantenga el chispo en la buj a y tire del tirador sobre unos 20cm (repita las veces necesarias) y el motor deber arrancar.

#### 注意 / Cautions / Achtung / Attention ! / Atenci n

► スターターを目一杯引かないこと。

Do not pull starter cord too hard.

Seilzugstarter nur mit m giger Kraft ziehen!

Ne jamais tirer compl ement le lanceur.

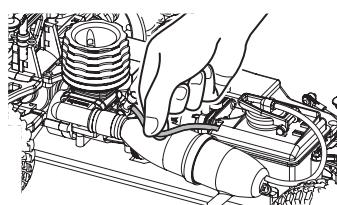
No tire demasiado fuerte de la cuerda del tirador.

## エンジンの止め方 / STOPPING THE ENGINE / Abstellen des Motors / ARRETER LE MOTEUR / PARA PARAR EL MOTOR

### 1 燃料チューブを指でつまむ。

Pinch fuel tube to stop fuel flow.  
Silikonklauch zdr cken.

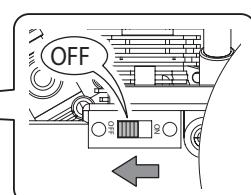
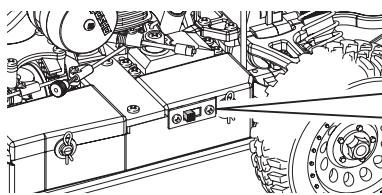
Pincer la durite d'alimentation.  
Apretar el tubo de combustible para detener el suministro al carburador.



### 2 エンジン停止後、受信機・送信機の順にスイッチを切る。

After stopping the engine, switch receiver and transmitter power OFF.  
Nach dem Betrieb das Modell am Schalter ausschalten.

Apr s l'arr t du moteur, mettre sur OFF le r cepteur puis l' metteur.  
Una vez parado el motor, desconecte el receptor y la emisora.



WARNING  
VORSICHT  
ATTENTION  
AVISO

始動後のエンジン本体、マフラーなどは、高温になっていますので、やけどをしないよう十分注意してください。  
The engine and muffler get hot! Do not touch them during and right after operation!  
Der Motor und der Auspuff werden sehr hei.  
Nicht ber hren, Verletzungsgefahr!  
Le moteur et l'echappement sont tres chauds!  
Ne les touchez pas pendant ou juste apr s l'utilisation.  
El motor y el escape se calientan durante su funcionamiento.  
Deje que se enfri en antes de tocarlos.  
回転部分はとても危険なので注意してください。  
Exercise caution as rotating parts are dangerous.  
Vorsicht! Keine bewegten Teile im Modell anfassen!  
Faire tr s attention aux pi ces en mouvements.  
Tenga mucho cuidado con las piezas mecanicas, no las toque mientras est en funcionamiento.

